大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七七五一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

國家計委副主任透露
「七五」計劃藍圖確定
顯著擴大引進外資
將通過購買專利合作生產等方式引進技術

【新華社北京十五日電】國家計委副主任房維中說，「七五」計劃期間（一九八六─一九九零年）中國對外貿易和利用外資的規模將比「六五」計劃時期有顯著擴大，新技術引進也將在較大的範圍內展開。

房維中是在今天舉行的第四次企業管理國際討論會上談中國第七個五年計劃設想時作上述透露的。他說，「七五」計劃的任務已經確定，計劃正在編制。

房維中說，我們歡迎外國企業家到中國來投資，特別是願意通過購買專利、聯合設計、合作生產等多種形式引進先進的製造技術。他強調說，中國的市場很大，中外雙方合作的機會很多。在共同的努力下，一定可以把中外經濟技術合作與交流推向更廣闊的領域。

他在講話中介紹了中國「七五」計劃的內容，主要是：

──繼續把發展農業放在重要地位，積極改變農業結構，特別是農作物結構，推進農業生產按着市場的需要進一步增長。在口糧已經做到自給有餘的情況下，大力發展畜牧業，把糧食轉化為肉類、奶類和蛋品，逐步改變人們的食物構成。農業產品要講究營養成份，提高品質，質量和加工深度。

──圍繞電的發展，通盤考慮能源、交通建設。電的發展，近期靠煤，遠期靠煤和水，核電作為輔助。全國發電裝機，「六五」期間平均每年新增三百萬千瓦，「七五」期間爭取達到五百至六百萬千瓦，一九九零年裝機總量達到一億千瓦以上。煤炭的產量「七五」期間爭取平均每年增加三千至四千萬噸，一九九０年生產總量達到九億噸以上。（下轉第二版）

昨與姚依林副總理會見
怡和首腦談對華貿易
願長期發展經濟合作
凱瑟克表示支持中英聯合聲明

姚依林副總理昨會見怡和董事長凱瑟克（新華社傳真）

【新華社北京十五日電】國務院副總理姚依林今天下午在人民大會堂會見了香港怡和公司董事長西蒙·凱瑟克一行。

凱瑟克說，怡和公司支持中英關於香港問題的聯合聲明，願意同中國發展長期、互利的貿易和經濟合作關係。凱瑟克還談了開展合作的設想。

姚依林歡迎怡和公司在互利的基礎上繼續同中國合作，並建議怡和採取多種形式發展合作。姚依林還介紹了中國政府關於進行外資合作的政策和法律規定。

凱瑟克是應中國國際貿易促進委員會的邀請於十一日到達北京的，定於明天前往上海。

怡和在華經營項目
將有電站地產酒店

【路透社北京十五日電】香港英資怡和洋行董事長凱瑟克說，在明年初怡和集團調整後，他預測對華貿易將仍然是怡和公司優先處理和考慮的問題之一。

凱瑟克說，他今天與姚依林副總理會談的內容，主要是討論在中國進行聯合企業經營項目。

凱瑟克說，他的公司已在中國經營兩個聯合企業，現在仍然討論若干新項目。

他拒絕透露細節。但他說，它們包括在中國內地和中國沿海經濟特區發展電站，物業地產發展，酒店發展和管理以及食品加工項目。

在問及依據中英協議精神來看，總部設在香港公司前途問題時，凱瑟克說，它們都很好。他說：「數十年來他們第一次澄清他們所處的地位。」

【路透社北京十五日電】香港最老牌洋行的首腦今日說，他已向北京保證，他把該集團控股公司遷往百慕大的決定，並非旨在挑釁。

怡和集團主席西蒙·凱瑟克說，本周末，他在北京與中國領導人舉行會談時，提出這事。中國領導人對他說，這事現已過去了。

凱瑟克接受路透社訪問時說，他的公司「無條件支持」中英上個月達成的關於香港前途的協議。

他承認，今年三月宣布控股公司遷冊往百慕大的時間，使北京方面誤認為是撤出行動。當時中英談判正處於敏感階段。

但他說，他告訴國務委員姬鵬飛，怡和因法律理由遷冊往百慕大。但「我們在百慕大連一個職員也沒有，我們的總部和我們絕大部分業務都駐在香港。」

凱瑟克說：「現在有人認為我們撤離香港。這是無稽之談。」

怡和公司在一百五十多年前創辦，現在是遠東最大公司之一，仍被視為對華貿易的一支巨柱。

凱瑟克今天說，他對中國這位政治家說，一百五十年以來，怡和一直是一間總部設在香港的英國公司。怡和希望仍然根據英國法律經商營業，「這項決定沒有什麼特別異常之處。」

凱瑟克說，關於這項決定的時機問題，他向姬鵬飛解釋，怡和決定在中英簽訂協議之前宣佈這項決定，因為如果怡和在協議簽訂後宣佈，「如果發生什麼不利因素的話，可能被更加惡意地曲解為我們對這協議深表不滿。」

他繼續稱：「事實上，我已向姚依林副總理和姬鵬飛先生申述，我們無條件支持這個協議。」

凱瑟克說：「我對姬鵬飛說，我們對我們的決定所引起的猜疑和誤解表示遺憾。但我希望今後會更清楚地表明我們不是撤離香港和中國，而恰恰相反。」

「姬鵬飛回答，『我們理解當時情況。』」凱瑟克又說：「我們與中國交了一百五十年的朋友了，而姬鵬飛希望我們繼續保持這種友誼和合作。」

「姬鵬飛對這個問題的態度非常明確，並說，過去的誤解已成過去，中國所感興趣只在未來。」

交易會昨開幕　千隻白鴿飛翔
王品清談外貿改革
「水貨」問題亦需解決
外貿體制改革明年將全面鋪開

【本報特派記者馮仲良廣州十五日專電】在鞭炮轟鳴聲中，第五十六屆中國出口商品交易會今日上午在廣州開幕，隨即，放飛的一千隻和平鴿在參加交易會的近五千名中外來賓頭上掠過，飛向交易會上空。

在熱烈而又隆重的交易會開幕式後，中外商人進入交易會場，與各交易團展開貿易洽談。

交易會副主任，我國外經貿部部長代表王品清，廣東省副省長楊德元等交易會負責人在場接待來賓，隨後並會見參加交易會的港澳工商界知名人士。

王品清部長代表向港澳工商界知名人士介紹了本屆交易會的情況，特別是介紹目前我國外貿體制改革的進展。他表示，目前我國外貿體制基本上還是停留在建國初期五十年代的那一套，隨着我國國民經濟的發展，我國對外關係日益廣泛，生意越做越大，此外，我國經濟體系近年亦有變化，外貿體制需要跟上這些新的發展，要採取新的經營方法，就需要進行改革。他表示，目前我國外貿體制的具體做法正在討論研究中，有一個理解、組織和貫徹的過程，全面推開有待明年。

王品清又表示，在進行外貿體制改革的同時，外經貿部亦注意到客商所關心的「水貨」問題，這需要一起研究解決。

參加會見的港澳工商界知名人士王寬誠、馬萬祺、霍英東等亦相繼發言，他們對本屆交易會繼續堅持統一對外的做法表示讚賞，認為外貿體制改革是很有必要的。

今日晚上，交易會在東方賓館設宴招待了參加交易會的港澳工商界知名人士。

十四個城市中第一個
大連開發區昨動工
中外來賓五千餘人出席開工禮
綜合工業區提供合資等項目四百多

【本報特派記者王華吉大連十五日專電】中國十四個沿海開放城市的第一個經濟技術開發區，經國務院批准今日在大連市破土動工。首期工程面積三平方公里，將建成綜合性的工業區。

大連經濟技術開發區領導小組組長崔榮漢在開工典禮上透露，到目前為止，有關方面已經提出同外商合資、合作及與內地單位聯營的項目四百二十五項，其中已劃分建設用地的項目有二百三十七項，有的項目已經簽約，並開始施工設計及進口設備。

他說，大連經濟技術開發區總體規劃為二十平方公里，分為若干個功能區，分期建設，逐步發展。其中並包括金融、貿易、商業、生活、服務、遊樂和行政等設備。

該經濟技術開發區位於大連市金縣大孤山鄉馬橋市村一帶，距離市中心三十三公里。今日參加開工典禮的國內外來賓有五千餘人。

熊貓牌
高級洗粉

規格 1.2.3公斤
經銷處：香港業聯企業有限公司
電話：3─400241

引進先進技術　發展中外合資　促進工貿結合　擴大對外貿易

中國紡織產品技術合作洽談會

──中國紡織品進出口總公司主辦

竭誠歡迎世界各國工商人士投資開發！

熱切期望港、澳、台灣同業廠商惠予合作！

項目發布會訂於1984年10月22日在北京國際俱樂部、25日在廣州東方賓館兩地舉行。

洽談會將於1984年11月26日至12月4日假座南京金陵飯店隆重舉行。

敬請各界光臨指教

第卅二版　霜降

祝

香港聯合紙廠敬賀

新光國貨有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣道一九四─二０四號
電話：三─六一一二六一

海燕（國際）貿易行有限公司敬賀
地址：九龍青山道七０四號合興工業大廈六樓F座
電話：三─七四二一０一五（四線）

滿地可（香港）企業有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀星光行630室

香港手套中心有限公司
恩得康安全服務有限公司
同敬賀
地址：中環租庇利街十二號萬安商業大廈廿一樓

私人買屋試驗成績好
國家批准擴及八十市
個人原則上只需付售價三分一
各地對補貼對象款額及付款期靈活處理

【新華社北京十五日電】中國城市公有住宅出售將擴大到北京、天津、上海等八十多個城市，這是中國改革現行的住房、租賃制度所採取的重要步驟之一。

中國城鎮職工、國家機關工作人員的住房三十多年來是實行由國家包下來的做法，城市住房緊張狀況始終未解決。一九八二年，常州、鄭州、沙市、四平進行了新建公有住宅補貼出售試點，兩年來，四個城市已補貼出售住宅二千一百四十套，建築面積十一萬四千五百平方米，投資約一千六百四十萬元，已收回和將分期收回的資金約佔投資的百分之三十。試點中，職工購買住宅非常踴躍，那些長期分不到房的人，有了解決住房問題的可能。

十月十一日，國務院在批准一份有關報告中指出，實行補貼出售公有住宅的辦法，將能推動中國城市住房制度的全面改革。國務院通知各試點城市包括中央和地方行政機關及所屬企業、事業單位，都要執行住宅補貼出售試點的規定。

根據四個城市試點的情況，中國對現行房租的改革，同住宅補貼出售同步試點；補貼對象、補貼多少、分期付款時間長短等等，可以因地、因人而定。

中國政府對補貼出售公有住宅的具體規定主要有：

住宅的售價要考慮中國職工的支付能力。售價包括：（1）住宅本身建築造價，（2）小區內給排水、供暖、供氣、配電及道路的建設費用；（3）拆遷補償費（即舊房折價費）。其它公共設施建設費用和建築稅、能源交通費等不攤入售價內。

個人購買住宅，原則上支付售價的三分之一。如果買房者的收入情況好和所在單位的補貼能力差，對個人支付的比例可作適當調整，有的支付三分之二，有的支付全價。

中國讓出更多市場
給予合資企業產品
涉及先進技術產品　內銷可申請外匯補助

【中國新聞社廣州十五日電】中國對外經濟貿易部外商投資管理局局長初保泰今天說，中國本着「讓出市場，吸引技術」的原則，向中外合資合作企業進一步開放其市場。

在這個參加秋交會的中外合資企業聯合舉行的中外記者招待會上，初保泰說，對內地一般的中外合資合作企業，只要其本身可保持外匯收支平衡，國家對其內外銷比例不限。但若其產品是引進技術生產的、可替代進口的或在質量、品種、規格上可滿足國內需求的，均可以內銷為主，由此而導致的外匯收支不平衡，可申請國家有關部門給予補助。

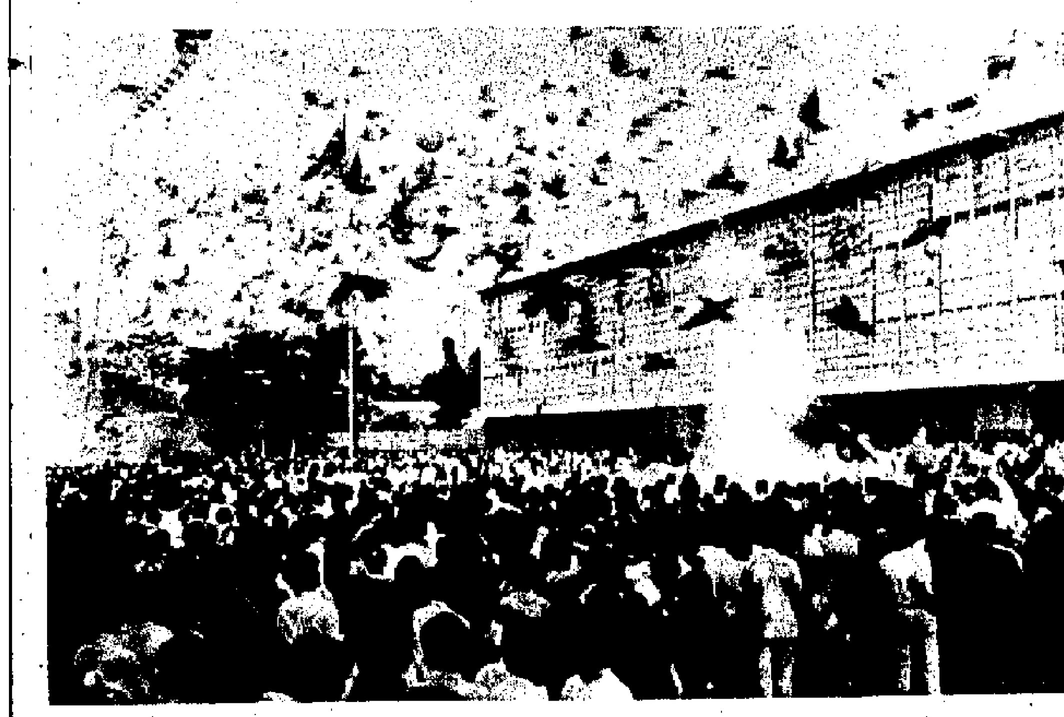
初保泰說，中國吸收外資的潛力還很大，現全國有四十萬個企業，共擁有固定資產四千億人民幣。國家在第七、第八兩個五年計劃期間，將致力這些企業的技術改造，需大量引進外資和技術，這對國外投資者來說，是一個十分可觀的市場。

東正教恢復活動
中華東正教會哈爾濱教會　在聖母帡幪堂舉行開堂式

【中國新聞社哈爾濱十五日電】中華東正教會哈爾濱教會正式恢復活動，並於十月十四日在哈爾濱市聖母帡幪教堂舉行了開堂儀式。

上午九時半，烏克蘭式的聖母帡幪教堂鳴起了鐘聲，在本堂司祭朱世樸的主持下，數十名教徒燃起蠟燭，誦唱聖歌，舉行了立聖水、禮儀、十字架出巡等宗教儀式。

聖母帡幪教堂始建於一九三六年，經當地政府有關部門的資助，現已修葺一新。重新開堂日恰值該教堂命名日四十八周年。



秋季中國出口商品交易會昨天上午在廣州開幕，五千多客商喜氣洋洋地步入大樓（新華社傳真）

國產新型反艦導彈
掠海飛行威力強大
四十管火箭炮在對越反擊戰大顯神威

【中國新聞社北京十五日電】中國自一九六四年第一枚中近程導彈試驗成功至今二十多年來，在火箭及其配套產品的設計理論、結構強度、環境、新材料、新工藝、遙測技術、測試發射技術、計量標準，以及新工藝裝備，試驗技術與設備的研究與製造等，都取得了許多重要的科研成果。

這是《經濟日報》今天在「向國防現代化邁進」專版載文透露的。該報在這一版介紹了中國自行研製生產的輕武器、步兵戰車、自行火炮、坦克、飛機及導彈的性能。

文章說，中國在一九六四年第一枚中近程導彈試驗成功後，一九六六年發射了中程地地導彈。一九八零年向南太平洋發射遠程運載火箭成功。一九八二年完成了潛艇水下發射運載火箭的試驗。

文章說，中國研製的反艦導彈是一種多用途、掠海飛行的導彈，能給敵方艦船造成嚴重的破壞。中國自製的岸防導彈，依托崇山峻嶺、島嶼要塞，打擊海上的來犯艦船。它的射程遠，準確性高，威力大，突防能力強，大大提高了岸防兵的突擊能力。中國的地空導彈是野戰防空的新武器。它的機動能力強，自動化程度高，能在運動中捕獲目標，能發射導彈。導彈的發填和發射時間短，可以高密度、大批量地發射導彈，在空中組織起嚴密的火網。人民海軍的艦艇部隊中，不少艦隻已經實現導彈化。海軍航空兵已經成為一支擁有多機種的海空突擊力量。

關於反坦克導彈，文章說，中國的反坦克導彈的命中精度、破甲威力和射程都有了大幅度的提高。同時，近幾年研製的破甲彈在破甲深度、破甲孔徑、後效作用方面都有很大提高，為增強反坦克武器的威力又找到了一條重要途徑。

文章在介紹中國的火箭炮時說，中國的火箭炮多姿多彩，既有導軌式的火箭炮，也有發射管式的火箭炮。特別是最近幾年裝備部隊的四十管火箭炮，是專門對付大面積暴露目標的有效壓制武器。它的射擊能力強，威力大，在對越自衛反擊戰中大顯神威。

中國目前規模最大的現代化綜合醫院——中日友好醫院（傳真）

中日友好醫院試開門診
在京全部建成　兩國名流將參加廿三日開院典禮

【中國新聞社北京十五日電】地處北京北郊櫻花東路的中日友好醫院在全部建成後，今天接待了第一批患者。

這座現代化醫院，給就醫者留下了頗為深刻的印象。一位從天津專程來這裏投醫的患者在留言中說：醫務人員服務態度極佳，令人感到溫暖。人們的另一個印象是，這裏的年輕女護士身着一身樣式新穎獨特的白色束腰、立領的連衣裙衫，頭戴白色折疊軟巾帽，看去格外瀟灑飄逸。

中日友好醫院由日本國援助，中日兩國政府合作建設。醫院於一九八一年十二月動工，於今年六月竣工，本月二十三日將在這裏舉行隆重的開院典禮，預計中日兩國將有高級人士參加。

這所醫院建築面積達八萬三千平方米，床位一千三百張，門診量二千人次，醫護人員達一千多名，在北京各醫院中均居於前列。

在紐約談及「封鎖台峽」問題
冀朝鑄會見親台報記者
堅信大陸不會對台動武
中國人過去因內戰流血太多這種事不會再發生

【中國新聞社香港十四日電】紐約消息：據此間《美洲華僑日報》十三日報道，中國駐美大使館公使冀朝鑄，當日下午在紐約州立大學科特蘭學院的一次演講會上答覆兩家親台報人報社記者的提問時，重申和平統一是中國人民的願望，也是中國制定的政策。

他認為，富有務實和創造性的中國人民一定能夠和平解決兩岸之間的歧見。

紐約華埠兩家親國民黨華人報社記者問到有關外電報道鄧小平日前講話說，中國有能力封鎖台灣海峽」，而不久前又說「和談是避免中國人民再受流行災難的辦法」，這是否意味北京已經改變和平統一的政策，而想以武力脅迫台灣接受統一？冀朝鑄公使答覆說，他個人堅信中國是不會以武力解決台灣問題的。他說，就他個人所知，有些新聞記者經常以斷章取義之方式做出歪曲之報道，因此在未讀到鄧小平和鄧穎超講話的全文之前，他無法對一些外電的報道加以引述和注解。但是從中國不斷宣佈和平統一的聲明，以及鄧小平在國慶典上的呼籲來看，中國和平統一的政策是堅定的。他說：「中國人民過去因內戰流過太多的血，我個人認為這種事情不會再發生。」

冀朝鑄十三日在紐約答記者問（美聯社）

達賴喇嘛在美表示
「我是相信胡耀邦的」
表示希望能有一天見到胡耀邦

【中國新聞社香港十四日電】紐約消息：正在美國訪問的達賴喇嘛十三日接受此間《美洲華僑日報》記者訪問時說：「我還是相信胡耀邦的，我希望有一天能見到他。」

訪問時記者向達賴喇嘛提出：「前些時候中國外長到聯大開會時曾表示，中國歡迎你回去，希望你能多看到一些變化的積極一面，而不是消極的一面。」達賴說：「當然，這幾年的改進還是有的，經濟也有發展。據我所知，中國三月份就有關西藏問題開了會，從那以後，對西藏的政策也有所改善。總的來講，西藏人的物質生活有所提高，但這不一定表明，他們在精神上是高興的。」

說到這裏，達賴表示，他今天的談話很直率、坦白，想到什麼就談什麼。

記者問他：「三年前，當胡耀邦任總書記時，你曾給他拍了賀電。那時，你似乎對中國領導充滿了信心。自那以後，中國發生了很大的變化。你是否看到了這些變化，你對這些變化有何感想？」達賴回答說：「我那時很樂觀，現在仍然樂觀。」他回顧這幾年的情況時說，「胡耀邦八零年夏季訪問了拉薩，我那時對他充滿了信心，因為他有勇氣承認西藏的問題沒有搞好，這種態度值得欽佩。但到了八二年，情況有些倒退。」

記者問他：「流亡政府」的發言人前些時候說，為了爭取西藏的「獨立」，「流亡政府」將不惜任何手段，甚至包括接受蘇聯的軍事援助，這是否真的反映你的意願？達賴回答說：「不是。我們現在對外有學生交換項目，有些西藏學生到蒙古和蘇聯去學習農業和其他學科。蘇聯方面的兩個學生和蒙古的三個學生將到我這裏，主要學習西藏語言和佛學」。達賴強調說：「除了這些以外，我們之間沒有其他聯繫。」

北京聽松樓飯店舉行開業招待會
北京香港合資經營

【中國新聞社北京十五日電】別具一格的中國私家園林式旅遊飯店——聽松樓飯店，今天舉行開業招待會。北京市副市長張百發為這家由北京竹園賓館和香港遠發有限公司合資經營的飯店剪綵。

聽松樓飯店位於北京幽靜的鼓樓西北側。它所在的竹園，原是清朝郵傳大臣盛宣懷私邸的後花園。這裏，竹林蔭翳，雪松傲立，環境幽雅清靜。飯店內部，現代化設備俱全。客房的內部裝飾，以法國式和瑞典式為主。其中明清古典式和法國路易十四式的兩個套間，陳設豪華古雅。

海洋石油稅收會議
中外專家在京參加
卅多人出席　發表論文十二篇

【中國新聞社北京十五日電】來自美國、英國、澳大利亞、意大利、荷蘭、日本和中國等七個國家十六家公司的三十多名稅務專家今天聚集在北京長城飯店，舉行「海洋石油稅收研討會」，就海洋石油開發的有關稅收問題進行共同的探討。中國海洋石油總公司、中國國際信托投資公司、中國財務會計公司等一百多名有關人士出席了今天的會議。

研討會由中國財政部海洋石油稅務局主辦，普賴斯‧華特豪斯會計公司給予贊助。會議期間，菲利蒲斯石油公司、阿科中國有限公司、殼牌石油公司、澳大利亞布魯肯爾有限公司、德士古石油公司、雪佛龍海外石油有限公司、埃索石油公司等數家公司的稅務專家將發表十二篇論文，就海洋石油合同前期費用、合同簽署費、合同區油田早期生產費用、原油計稅價格、承包商的稅務管理、公司權益轉讓及聯合開採等問題進行研討。

縱橫談

一聲核爆震撼世界

中國核試成功二十周年

施君玉

二十年前的今天，中國成功試爆了自己製造的第一顆原子彈，石破天驚，震撼世界。有悠久文明歷史的中華民族，發揮本身智慧，掌握了宇宙間物質與能量轉化的奧秘，引發巨大威力，朝着科學技術現代化發展中邁出重要一步。

中國政府於第一次核試成功的時候便鄭重宣佈：中國發展核武器，是為了防禦，是為了打破超級大國的核壟斷，中國在任何時候、任何情況下，都不會首先使用核武器，中國政府一貫主張全面禁止和徹底銷毀核武器，建議召開世界各國首腦會議討論這個問題。這就是中國對待核武器的立場。

保衛和平的核力量

二十年來，中國核武器研製不斷取得進步，已經有了原子彈、氫彈，還安裝到導彈上。導彈的射程達於洲際，並且能夠部署在潛艇上發射。同步衛星的定點成功，更證明了中國火箭和遙控技術的先進。

最近在國慶節首都閱兵禮上，展現了中國各類導彈的雄姿。中國已經擁有一定的戰略反擊能力，而這支核軍備始終是防禦性質，是維護和平的威懾力量。

中國的核試驗也已經從大氣層轉到主要在地下進行，核試驗場在渺無人煙的新疆羅布泊地區，對污染的危害微不足道。中國新聞社昨天播發了該社記者今年盛夏訪問這個核爆試驗場的記述，提到訪問期間看到正準備進行一次新的核試驗。據外電報道，外間已經錄得了中國一次新的地下核試，顯示中國的研製工作繼續向前推進。

一直防止核擴散

同時，中國近年是更多着眼於核科技的和平使用，已實際應用到醫療等多個方面。建設核電站的籌備工作，正密鑼緊鼓展開，並且與外國商議了合作安排。中國不是防止核擴散條約的締約國，但是自擁有核技術和核裝備的二十年來，堅決履行了防止核擴散的義務，紀錄昭然。

中國人民在六十年代初的困難時期着手研製核武器，是下了一個很大決心的。當時鄧小平對科研隊伍說：「你們大膽去幹，成功了是你們的，失敗了是我們書記處的。」中國人就是憑着一股爭氣的勁頭，克服無數艱難險阻，把原子彈弄出來了。

獨立自主　平等合作

現在，中國人正以同樣的決心和毅力，繼續勇敢攀登核科技和高能物理的高峯。上週，鄧小平出席了北京正負電子對撞機國家實驗室的奠基禮，為基石培土。全國四十多個單位參加這個對撞機的建造工作，建成後，將使我國進入世界高能實驗和同步輻射應用研究的先進行列。

二十年前中國核試成功的一天，正是蘇聯赫魯曉夫下台的時日。具有政治意義的這顆原子彈爆炸，響亮地向世界宣佈：中國的國防、外交和科技等各方面都不會倚從和屈服於外國控制。今天，中國獨立自主的形象鮮明地屹立於世界舞台上，更懷着堅強的自信心，平等地與各個友好國家發展合作關係，加快中國的現代化建設，並為人類的和平進步作出貢獻。

本報專訪

外貿全面改革兩個試點
——訪外經貿部駐穗副特派員莫承貴

本報特派記者　馮仲良

進出口企業會議將舉行

我國外貿體制目前正在醞釀一次較為全面的改革，對外經濟貿易部經已選定兩間外貿總公司作為全面改革的試點，並將於本月底（十月底）十一月初召開各省市進出口企業會議，研究明年全面推開改革的事宜。這是對外經貿部駐廣州副特派員莫承貴昨日在交易會接受本報記者訪問時透露的。

該兩間被選為改革試點的公司是中國紡織品進出口總公司和中國技術進口總公司。一出一進，施行時間由本月一日開始。換言之，這兩間公司推行的體制改革證明收取成效後，其經驗將在全國各進出口企業中推行。莫承貴表示，按兩家公司改革方案，首先實行政企分開，公司成為有經營自主權的經濟實體，在人、財、物，產、供、銷方面擁有自決權，無須像以往那樣，很多業務上的事均要向經貿部報批，經貿部對該兩間公司只是行政上的領導，具體業務由公司負責。其次，在業務方面，兩間公司實行代理制，分別成為我國各地紡織品和引進成套技術設備、圖紙的代理，從中收取[illegible]的手續費。例如，中國技術進口總公司將接受廣州市的委托，為廣州向外國廠商洽商，購買一座大型的煤氣生產廠，以供應廣州市用煤氣之需。

代理制是重要內容

莫承貴認為，進出口企業實施代理制是外貿改革的一個重要內容，將來生產廠可以選擇服務態度較好，客戶門路較廣的進出口企業為其產品的代理。估計代理制會首先在一些大宗的商品中實施，例如工業品和輕紡產品等。至於農副土特產品，由於產品門類太多，產地過於分散，仍會有相當一部分照舊收購出口。不過，一個基本的概念是，各種商品的外銷將逐步和基本上實行代理制。

在外貿體制進行改革的過程中，可能會出現一些亂的現象，但有關方面會採取相應措施，預先防範，保證改革須利進行。莫承貴指出，經貿部對進出口企業將加強行政管理，輔以適當的經濟手段，防止混亂情況發生。在行政管理方面，目前經營與國民生計有關的重要物資的公司，其中包括經貿部與工業部門屬下的公司，均要逐步實行政企分開。今後，經貿部[illegible]屬的進出口公司，還可以對原屬工業部門的公司加強行政管理。

採取措施預防混亂

莫承貴表示，目前地方性的公司有五百間之多，經貿部現在已對這些公司進行全面整頓，這些公司要向經貿部登記備案，將該公司的資金、人員和組織情況呈交經貿部，獲得批准後始能成為獨立的經濟法人，具有外貿出口經營權。據悉，迄今為止，已獲批准的公司有一百三十間左右，經貿部對這些公司的經營商品基本上有所規定，以便有效地進行管理。

除上述的行政手段外，還按具體情況採取一些經濟手段加強管理。其中正在考慮中的一項是對一些收購價過低和出口價過高的商品開徵調節稅，又或者採取限價的措施。不過這些做法均在研究中。

「水貨」現象已減少

從外貿體制改革，莫承貴談到為客商廣為注意的「水貨」問題。他表示，交易會一直強調統一對外成交，各公司買賣得比較好，近來「水貨」現象已有所減少，除強調統一對外以外，還採取一些措施，例如，將列為旅遊商品的每份出口合同額，由原來的五萬美元減為現在的一萬美元，防止有人鑽這個空子，利用旅遊商品的名義，將一些統一經營的商品大批外運。

最後，莫承貴認為我國外貿體制改革正處於一個摸索經驗的階段，由於重要的物資均由國家掌握，縱使稍有混亂，亦不足以影響大局。【本報廣州十五日專電】

胡耀邦昨會見並宴請
印度共產黨前總書記

【新華社北京十五日電】中共中央總書記胡耀邦今天在會見印度客人時，希望中印兩國的友好關係不斷發展。

胡耀邦在中南海對印度共產黨（馬克思主義）中央委員、前總書記普‧孫達拉雅說，你這次來，我們中央的同志都很高興，大家委托我問候你。

七十一歲的孫達拉雅是九月二十八日抵京的。

胡耀邦親切地對孫達拉雅說，我們黨中央的老同志都很熟悉你、尊敬你，原因有三：第一，你是國際共產主義運動中的一位著名的忠誠戰士；第二，你是印度民族解放事業和人民進步事業的一位不屈不撓的活動家；第三，你是中印兩大民族、兩國人民偉大友誼的堅定捍衛者。我們希望你健康長壽。

孫達拉雅說，他有機會同胡耀邦見面感到很高興。他表示，印共（馬）將繼續為維護印中人民的友誼而努力。

會見後，胡耀邦設宴招待孫達拉雅和夫人。

「七五」計劃藍圖確定

（上接第一版）石油的生產能力，一九八三年為一億噸，一九九○年爭取達到一點五億噸左右。交通運輸方面，將加快鐵路的建設，特別是運輸煤炭的鐵路幹線的建設。此外，還要注意公路、水運的建設和民用航空的建設。

——大力發展消費品生產，改變過去消費品供應不足情況下採取的某些抑制消費的政策，為適當鼓勵消費的政策。要特別注意發展食品工業、家用電器工業、汽車和摩托車工業，以及建築建材工業，使這些產業成為國民經濟的支柱。

——重點建設和消費品生產都要以現有企業的技術改造和改建、擴建為主。一些關係國民經濟全局的新建項目，特別是某些大型水電工程、核電站工程、大型露天礦和運煤幹線以及港口，仍要進行建設。

——調整產業結構，有重點地發展新興產業；運用新興技術，加速傳統產業的改造；積極發展各式各樣的服務行業。在城市，要把主要力量放在搞基礎設施和發展「第三產業」上，包括各種研究中心、信息中心、技術開發公司，以及各種生活服務，而不是過分地去辦地方工業。

——增加智力投資，發展各類高等教育，擴大人材培養。

房維中在講話中談到第六個五年計劃執行情況時說，現在，中國的經濟調整任務已經基本完成，國民經濟出現了良性循環，走上了穩定增長的軌道。「六五」計劃原定工農業總產值平均每年增長百分之四至五，現在預計可以達到百分之七至八。五年內的基本建設投資總額，將由原計劃的兩千三百億元擴大到三千億元。

他說，一九八二年中國提出二十年內工農業總產值翻兩番的奮鬥目標。經過兩年的實踐，由於調整工作的見效，各項政策對頭，前十年有可能實現總產值翻一番。

第一張

强調外交政策獨立性
羅馬尼亞總統訪西德
匈牙利首腦抵法會談

……額達三十五萬美元。披索的匯價愈益接近黑市價二○。四○。預料星期二恢復交投時，披索會再下跌，不過官方說，政府不會讓披索在一天內下跌百分之四．五以上。【法新社馬尼拉……】

……最高法院。由退休法官科拉桑‧阿格拉瓦領導的調查庭屬下的四人法律小組，已在其四百七十五頁的報告中提出了這個結論，該份文件的內容已泄漏給數間新聞機構。辛濡綿接受法新……

……他說，接手處理此事的合適機構，應是最高法院，而「不」是軍事法庭，因為我認為，如果軍方涉入這個陰謀的話，那末讓軍方來解決這個問題是不合道理的」。這位紅色主教，甚至在阿格拉瓦……

……周正在研討以塞班、迭尼安兩基地來代替克拉克、克拉基地在美國世界戰略上所佔的比重，並不因此而低下。……發言，顯示了在菲律賓……

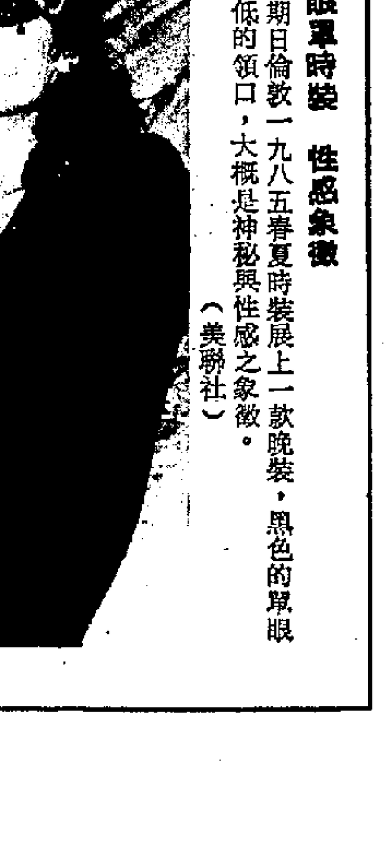
……實情勢動蕩不定的情況下，美國政府鑒於馬科斯獨裁體制已蒙上陰影，呈現動搖，因此準備改變以往一邊倒地支持馬科斯的政策。【法新社紐約十五日電】

發展中國家農業殺蟲劑中毒

……巴西母親……

【合衆國際社肯尼亞‧內羅畢十五日電】對第三世界來講，農業殺蟲劑並不是絕對友善的。這類藥劑固然能使穀物增產、能除滅害蟲，但也每年在發展中國家造成三十七萬宗農藥中毒事故。

在日常被人們使用的逾六萬種化學藥品中，有一些藥劑，特別是含毒的殺蟲劑，正在逐漸被普遍使用於第三世界在以前一直是清潔無……



眼罩時裝　性感象徵

星期日倫敦一九八五年春夏時裝展上一款晚裝，黑色的單眼罩，低低的領口，大概是神秘與性感之象徵。（美聯社）

強調外交政策獨立性
羅馬尼亞總統訪西德
匈牙利首腦抵法會談
各方認為是緩和東西方關係行動

【法新社波恩十五日電】羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫今天抵達此間，進行兩天官式訪問。西德政府認為此行是實現東、西方對話的令人鼓舞迹象。不久前，另兩名東歐集團領導人都延期訪問。

齊奧塞斯庫此行，距蘇聯外長葛羅米柯會晤美國總統里根和西德外長根舍不到一個月。

披報由於蘇聯施壓，東德領袖昂納克和保加利亞國家元首日科夫最近延期訪問波恩，因此，齊奧塞斯庫此行，意義尤其重大。

齊奧塞斯庫亦受到蘇聯壓力，訪問日程從四天減至兩天。

齊奧塞斯庫接受西德《世界報》訪問時，強調羅馬尼亞外交政策的獨立性。

他說，「社會主義羅馬尼亞一向致力與所有國家——不管其政府形式——發展關係，今次訪問就是一例。」

預料齊奧塞斯庫將堅持蘇美早日恢復武器談判，以及與西德（羅馬尼亞的主要西歐貿易國）增加貿易及技術交流。

【路透社巴黎十五日電】匈牙利共產黨首腦卡達爾·亞諾什今天抵達此間進行兩天訪問。

【據新華社巴黎十四日英文電】匈牙利社會主義工人黨中央委員會第一書記卡達爾·亞諾什明天前往法國作官式訪問。

法國政界認為，今次訪問，是匈牙利和法國共同努力促進東—西方接觸，緩和國際緊張關係。

法國非常重視卡達爾此行，因為他是一九八一年法國總統密特朗上台後，首名前來訪問的東歐國家最高領導人。訪問期間，卡達爾和密特朗將舉行會談和召開聯合記者招待會。卡達爾還會和法國總理、外長及其他高級官員見面。

有消息說，會談除討論促進雙邊經濟、科學和文化合作方法外，還集中討論東—西方關係。

法國政界認為卡達爾此行，意義與羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫訪問西德、奧地利外長格拉茨即將訪問波蘭一樣，除了有其象徵意義外，還會帶來一些特別成果。

美一銀行減利率
減半厘為十二厘二五

【美聯社紐約十五日電】美國第九大銀行「銀行家信託公司」，星期一將該公司最優惠利率從上月美國大多數銀行業確定的十二厘七五，降至十二厘二五。

下令三十名准將上校「退休」
馬科斯突改組軍部
披索滙率昨天急瀉
菲主教要求把阿基諾案報告呈最高法院

【法新社馬尼拉十五日電】馬科斯總統十五日對菲律賓軍事指揮部進行了小改組，批准十七個准將和十三個高級上校退休，於十六日生效。他同時延長十五個其他已屆退休年齡的將軍的任期。

在退休的將級軍官中，六個服務於警察機構，四個隸屬空軍，五個屬於海軍，一個屬於陸戰隊，另一個是軍官團教官。

菲律賓國防部長恩里萊宣稱，十五個任期延長六個月的軍官中，有六個是地區軍司令官。

【合衆國際社馬尼拉十五日電】正當菲律賓政府實施措施，旨在獲得外國貸款及緩和一九八三年阿基諾遇刺案造成的經濟危機之際，披索兌美元比值星期一急劇下跌。

市場一年來首次恢復無限制外匯買賣，不到三十分鐘，披索兌美元比值從十八·四五貶至十九·九五，跌了百分之八·一，兩間銀行的交投額達三十五萬美元。

披索的匯價愈益接近黑市價二〇·四〇。預料星期二恢復交投時，披索會再下跌，不過官方說，政府不會讓披索在一天內下跌百分之四·五以上。

【法新社馬尼拉十五日電】菲律賓天主教最高級教士辛海綿主教今日要求，調查阿基諾暗殺事件的司法小組把「軍方陰謀」發現的報告呈交給民事法庭——最高法院。

由退休法官科拉桑·阿格拉瓦領導的四人法律小組，已在其四百七十五頁的報告中提出了這個結論，該份文件的內容已泄漏給數間新聞機構。

辛海綿接受法新社訪問說，這些律師有關阿基諾死亡的報告，已「是一份推荐書，一份真相調查報告」，因而應該「呈交給民事法庭」。

他說，接手處理此事的合適機構，應是最高法院，而「不是軍事法庭，因為我認為，如果軍方涉入這個陰謀的話，那末讓軍方來解決這個問題是不合道理的」。

這位紅色主教建議，甚至在阿格拉瓦五人委員會作出最後結論之前，先將這份報告呈交給民事法院。他的建議，似乎提出了擺脫目前僵局的方法。

英首相入住酒店房間的浴室被炸毀

英國布賴頓格蘭酒店一間愛爾蘭共和軍炸彈爆炸而受破壞的浴室。首相戴卓爾夫人曾在爆炸前曾使用這浴室。（合衆國際社）

認為菲情勢影響美戰略
美擬修改對菲政策
考慮替換在菲基地
研究將塞班和迭尼安作美基地

【時事社華盛頓十五日電】美國政府內部現正醞釀修正對菲律賓政策，因為馬科斯總統近二十年來的政策，招致菲律賓經濟、社會情勢混亂，所以美國政府內部認為如果仍沿襲過去的政策，繼續一邊倒地支持馬科斯，則可能損害長期的美國世界戰略，因此感到不安。

美國政府醞釀修正對菲政策的直接契機，是去年八月馬尼拉國會議員阿基諾暗殺事件發生的前[illegible]後的菲律賓政局動盪。特別是此後一年的動向，[illegible]舉行的大選結果，促使美國政府急速研討修改對菲政策。

美國政府分析阿基諾事件招致菲律賓國民降低對馬科斯政權的信賴感，另一方面卻又助長了反對黨勢力與天主教會對民主化的要求。美國國務院負責東亞和太平洋事務的助理副國務卿蒙喬，十月四日在衆院外交委員會亞洲太平洋小組委員會菲律賓問題聽證會上，表明對菲所謂體制內反政府勢力動向，有加以注目的必要。

蒙喬對於五月大選反對黨約佔了三分之一議席的結果，予以高度的評價。他說議會已經成為馬科斯政權不能予以漠視的存在了。

就美國來說，在菲律賓保有蘇比克海軍、克拉克空軍兩基地，對於對抗蘇聯在太平洋加強軍事力，具有很大的重要性。雖然美國國防部負責國際安全事務的副部長助理阿米得基，在菲律賓情勢動盪不定中，表明為了預防「萬一事態」，美軍當局正在研討以塞班、迭尼安兩基地來代替克拉克、蘇比克兩基地，但是蘇比克、克拉克兩基地所佔在美國世界戰略上的比重，並不因此而低下。

蒙喬等一連串的發言，顯示了在菲律賓情勢動盪不定的情況下，美國政府戀於馬科斯獨裁體制已蒙上陰影，呈現動搖，因此準備改變以往一邊倒地支持馬科斯的政策。

美元匯率昨再上升
英鎊法郎創新低點
金價跌至三三七點五美元

【法新社紐約十五日電】紐約十五日早市美元對英鎊、法郎和瑞士法郎都破紀錄上升。黃金市價從上星期五每安士三四一·七〇元，跌到三三七·五〇元。

美元對西德馬克由上星期五收市價三·一一五七五，升到三·一四二〇，對法郎由九·五五〇〇升到九·六三七五，對瑞士法郎由二·五五〇〇升到二·五六六五，對英鎊由〇·八一六六升到〇·八二八。

美元最此上升紀錄出現在九月二十日、二十一日，其時對法郎、英鎊、瑞士法郎的匯價分別為九·六一〇法郎、〇·八一九一英鎊、二·五六四〇瑞士法郎。

【法新社倫敦十五日電】英鎊今天下午在此間交投中跌至紀錄低點，從上星期五的英格蘭銀行英鎊外匯指數七十六·六跌至七十五·八。

英格蘭銀行英鎊外匯指數是根據英鎊對多種世界主要貨幣比值的表現計算的，舊紀錄低點是九月十八日創下的七十六。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦	三三八·五〇（三四一·二五）
巴黎	三三七·五一（三三七·三六）
法蘭克福	三三八·九八（三三七·一八）
蘇黎世	三三八·五〇（三四一·七五）
香港	三四〇·六〇（三三九·四二）

英採嚴密保安措施
首相府前圍上鐵欄

【法新社倫敦十五日電】英國官員今天承認，上星期五襲擊首相戴卓爾夫人及其內閣大臣的炸彈事件，導致警方重新全面檢討保護英國領導人的保安政策。

唐寧街十號首相府今天圍上鐵欄，進入人等均被警方檢查。

各部大樓、政要寓所及王室成員官邸，都有相同保安措施。

【合衆國際社倫敦十五日電】繼警方警告，愛爾蘭共和軍在集體暗殺企圖不遂，可能對大不列顛本土發動新的襲擊後，英國在星期一加強首相戴卓爾夫人周圍和政府各部門的保安措施。

警方人士說，愛爾蘭和英國警方相信，三周前在都柏林附近村莊破獲的愛爾蘭共和軍一個製造炸彈工廠，是布賴頓炸彈襲擊設備的來源。

戴卓爾夫人在發生大規模暗殺行動後照常工作，她預定星期一參加關於這次襲擊的電台電話問答節目。

英國獨立電視台說，辦公室職員星期一上午上班時，發現所有部門都採取了新措施，非常嚴格，「處於高度戒備狀態」，而不是馬馬虎虎。蘇格蘭場拒絕評論保安措施升級一事，但說，[illegible]採取多種的保安措施。

發展中國家常用的化學物
農業殺蟲劑瀰禍害
中毒癌症病例激增
巴西母親乳汁含「滴滴涕」超逾標準三倍

【合衆國際社肯尼亞·內羅畢十五日電】對第三世界來講，農業殺蟲劑並不是絕對友善的。這類藥劑固然能使穀物增產、能除滅瘧蚊，但也每年在發展中國家造成三十七萬宗農藥中毒事故。

在日常被人們使用的逾六萬種化學藥品中，有一些藥劑，特別是含毒的殺蟲劑，正在忽漸被普遍使用於第三世界在以前一直是清潔無害的糧食生產的各個環節中，其結果對人類造成危害。

設在內羅畢的聯合國機構的環境衛生官員列契·柏卡爾斯基說：「人類和環境的化學化已經在第三世界出現了。」

在這一類國家，人們需要以嚴正的態度，對待上述在現代世界出現的奇異事物——（化學品）是怎樣的被正確使用或者被誤用的一些問題。

據聯合國科學家調查所得，在巴西，母親為嬰兒授乳的人奶中，含有殺蟲劑ＤＤＴ（滴滴涕），其成份竟然四倍於聯合國糧農組織所定的最起碼安全標準。

一些非洲國家調查，發現從牧草、肉類和人體中的血液，都存在着ＤＤＴ成份。

聯合國環衛機構又發現，原來在第三世界沒有發現過的胃癌和結腸癌，在過去十年中，在若干國家裏，病例增加了百分之四百，西非洲是其中一例。這是由含毒化學物和殺蟲劑造成的反應。

最近在巴西農村調查所得，顯示該地區佔一成居民患有輕微中毒病症，其中多數是由錯誤地使用殺蟲劑造成的。

在許多發展中國家，所產的食物中缺乏蛋白質成份，這顯示因使用殺蟲劑而造成中毒的後果，甚危害性大於在發達國家發生的同樣後果。

柏卡爾斯基說：「在人類環境中出現的因化學物品造成的各種疾病，原來發生於發達國家，而現在發展中國家正在趕上去。」

在國際貿易中，含毒化學物品總值在最近十年中增加很大——由一九七〇年的四十億美元，增至八十年代初期的二百六十億美元，其中以殺蟲劑和農業治蟲劑佔大多數，對於以農業為主的第三世界講來，使用這些化學物品必然會同時帶來害處。

日本毒糖勒索案撲朔迷離
歹徒再向警方挑戰
收買小童放置山埃
以諷刺口吻說給警方「增麻煩」

【合衆國際社東京十五日電】神秘莫測的「怪人二十一面相」敲詐勒索匪徒，星期一再次給日本警方增添煩惱，自吹他們收買小孩在商店的貨架上放置山埃，明目張膽向警方挑戰。

這幫敲詐勒索匪徒自今年三月以來一直逃過警方的追捕。他們去信大阪新聞媒介，嘲笑警方無能，並威脅繼續敲詐日本一家大糖果製造商森永公司一億日圓（四十一萬美元）。

共同社報道，這些匪徒在寫給大阪市報紙和電台的信件中說：「金錢可以令小孩鬼迷心竅。」

這幫匪徒在致日本廣播協會的信中附上一片重三十克山埃。

這邦匪徒寫信給日本公共廣播網日本廣播協會時警告：「我們有足夠的山埃。」，恐嚇讀者猜一猜這樣的毒藥可以毒死多少人。警方後來說，這片山埃足可以令一百五十個成年人置於死地。

這封恐嚇信還帶有諷刺的口吻向日本警視廳長官鈴木表示道歉。信件說：「我們非常抱歉給你增添了這麼多麻煩。」

戴安娜王妃兩款髮型 英國王妃戴安娜兩款髮式：左圖十月十三日發表，由史諾頓拍攝。右圖攝於九月十一日。（合衆國際社）

猴子因何會畸形
證實是農藥造成
長期食用含農藥果物的結果

【新華社東京十五日電】日本學術界最近發表的研究文章表明，從五十年代中期日本各地發現畸形猴子。著名的淡路島「猴子中心」一九七〇年和一九七一年出生的猴子百分之七十是畸形的，有的前後肢彎曲，有的沒有趾頭，有的則長着九個趾頭。

經過研究發現，這些猴子肝臟內有機氯農藥的含量比正常猴子高三十倍。研究人員認為，猴子生長畸形是長期食用被含氯農藥污染過的大豆和蘋果等食物的結果。

泊車未餵虎 接到牛肉乾
怒毀百老虎 莽漢惹官非

【合衆國際社印第安納州·克朗波恩特十五日電】美國一名三十八歲木匠泊車後未有餵角子老虎機而接告票，一怒之下把法院附近一百零二個角子老虎機封死，結果惹上官非。

角子老虎機於十月四日被封死，警方到星期五才以刑事罪起訴史密夫。

他是印第安納州瓦爾帕萊索人。

警方說，史密夫用膠合槍和液體釘堵塞角子機。

克朗波恩特警探斯特朗說，警方相信史密夫是接得告票後，以毀壞角子老虎機作為報復。

目擊者告警方說，他們看見史密夫手持膠合槍。他的行動估計造成政府八千美元損失。

蘇警官開色情晚會
少女墮樓釀成醜聞
事後官場互相包庇烏紗帽不用丟

【路透社莫斯科十五日電】蘇聯《真理報》今天揭露一項涉及一位高層警察首長的醜聞。該報發表文章，要求在報道高級國家官員違法亂紀時要更加忠實坦率。

這家共產黨報紙指責，庫爾斯克工業區警察副長官亞歷山大·科維尼伊夫在組織一個色情晚會時，一個年輕女子從三樓的陽台摔下來，

該報說，科維尼伊夫的高地位，不但保證這椿醜聞可以大事化小，小事化無，而且令他不用丟掉烏紗帽而光榮退休。後來他居然還出任一家國家貿易公司負責人的體面職位。

如此這樣詳細報道蘇聯官場中官官相護，互相包庇的情形，在蘇聯報界上還屬罕見。

《真理報》說，很多可能引起尷尬難堪的案件徹底加以掩蓋，而犯罪分子卻加以保護免受正常法律的制裁，這就是其中一個典型的例子。

變性人婚後函教皇
要求承認這宗婚姻
如獲批准將在教堂再行婚禮

【合衆國際社意大利·門奎拉十五日電】根據意大利羅馬法結婚的首名變性人卡恰格拉諾要求教皇約翰·保祿二世批准她在羅馬天主教堂結婚。

卡恰格拉諾一九八二年在英國接受變性手術之前名叫加布里埃萊。十月六日她在佩斯卡拉會堂與工廠工人索爾達舉行世俗婚禮。

新人的律師星期日說，他們致函教皇，希望這宗婚姻得到教會承認。他們要求在教堂舉行第二次婚禮。

信中說，「索爾達和卡恰格拉諾要求教皇陛下受理他們的私人問題，懇請您解決這個與他們羅馬天主教信仰相背的問題。」

世俗婚禮一向不為教會承認。

根據意大利最近一項修訂法，二十三歲的卡恰格拉諾可以和二十六歲的索爾達結婚，但羅馬天主教教規禁止他們在教堂舉行婚禮。

圖為變性人與丈夫（合衆國際社）

眼罩時裝 性感象徵

星期日倫敦一九八五春夏時裝展上一款晚裝，黑色的單眼罩，低低的領口，大概是神秘與性感之象徵。（美聯社）

挪威削減油價
每桶減一美元

【路透社奧斯陸十五日電】挪威能源業消息人士今天說，挪威國家石油公司實際上已削減原油合同價格，每桶減幅超過一美元。

消息人士說，挪威的埃科菲斯克原油合同價格是每桶三十·一〇美元，而新價可能略低於二十九美元。

阿根廷西德三科學家
獲諾貝爾醫學獎

【合衆國際社斯德哥爾摩十四日電】丹麥、阿根廷和西德三位科學家星期一共同贏得一九八四年諾貝爾醫學獎，他們的研究項目是身體免疫系統，包括判斷出癌症和致命的愛滋病。

瑞典皇家學會宣布得獎者名單是：生於英國的丹麥科學家杰尼、西德的科勒和阿根廷的米爾斯坦。

科勒得悉獲獎後，在瑞士巴塞爾說，「太好了，簡直不敢相信。」

該學會說，科勒的部分發現可用於判斷愛滋病。

學會負責人員較早時在記者招待會上說，「其中一個實際例子是，科勒有助我們分析愛滋病患者的癥狀。」

生於倫敦的七十三歲丹麥科學家杰尼，一九六九年至一九八〇年間任職巴塞爾免疫學研究所所長，現時是巴黎巴斯德研究所免疫學特別顧問。

三十八歲的科勒是巴塞爾免疫學研究所的科學家，五十七歲的米爾斯坦則在劍橋大學任職蛋白質及核酸化學科負責人。

通訊

澳洲塔省與福建的姊妹情

黃琚寧（寄自澳洲）

最近數年來，澳洲各省份都紛紛和中華人民共和國各省份結姊妹情。五年多前，紐西威斯省最先和廣東省從友好、貿易、文化交流中發展為正式結成姊妹省份，就在一九八〇年三月五日，塔斯馬尼亞省也正式與福建省結成「姊妹省」。

以面積來說，塔省有兩個台灣那麼大，而福建省的總面積，只有十二萬一千七百平方公里，這不過是塔省總面積六分之一左右！全塔省人口不到五十萬，福建省人口約二千五百萬，而其中百分之八十是鄉村人口，而塔省人口則多數住在兩大城市——首府霍巴特和第二大城市羅斯士頓。塔省氣候冬長夏短，通常都被澳洲人士認為是全澳洲最寒冷的一區，以地理來說，塔省是澳洲最南的一個小島。福建省氣候屬於亞熱帶的海洋性氣候，平均氣溫在攝氏十七至二十一度之間，比起塔省和暖得多。總括來說，兩省在面積、氣候、人口各方面都有這麼大的差別，那麼，姊妹城的因素，宗旨何在呢？

「結拜」的原因

記得是三年多前的一個晚上，當時塔省是羅德任省長，在省議院招待廳設了一個盛大的宴會，貴賓是福建省省長馬興元、副省長許亞、農林、輕工業等部門要員。一行八人由當任駐澳大使林平陪伴之下，來塔省作了匆匆的訪問後，便正式成立「姊妹省」關係。筆者被請出席當晚的宴會，而又被安排在農、輕工業部長和塔省司法官美拿先生之間。整晚忙着當翻譯，加上福建省人的普通話帶着濃厚的家鄉口音，更要聚精會神。因此，連美好的盛宴也未能仔細享用呢！

記得那晚塔省省長先致歡迎詞，接着福建省長回答。從兩省長的演詞中，我才了解到塔省挑選福建省的原因，是由於地形環境關係。塔省和福建省在這一方面是十分相似。特點是「山嶺巒峙，低丘起伏，河谷與盆地錯綜其間」。兩省都擁有海拔一千五百尺以上的山地，又加上兩省的森林資源都很豐富，有着同類的農、海產品。這些相同特點便成為「交流」、「結拜」的原因。訪問團參觀了塔省有名的水力發電地區、水庫、農林業等，希望在各方面，進行科技上的交流。

進行各方面交流

轉瞬間又三年多了。在這期間，也曾作過文化上的交流，尤其是在教育方面。來自福州的大學畢業生傅文慶先生在塔省大學研究院進修。塔省大學生物學教授也曾在福州師範學院當了為期九個月的講師，芬娜女士於去年在廈門就了六個月，專授英語。曾有過十五人組成的塔省手工藝訪問團，到福建省作了三星期的調查。

今年七月中，現任塔省省長格拉先生曾到福建訪問了數天，希望在各方面都能增加交流。就是那麼巧，八月末，福建省和澳洲ＢＨＰ簽了一個價值六十多萬澳元的合作與建水泥廠的合約。福建省人民政府經濟代表團，在福建省副省長寮寧林領導下，特來塔省作二十九天的訪問，計有秘書長江南，建築材料工業總公司總經理張狄，投資企業公司常務董事副總經理戴亞衡，國家計劃委員會處長田芝山，南京水泥工業設計院副院長錢士英，中國銀行福州分行信貸部經理胡光前，福建省政府新聞秘書張銘消，翻譯蔡曉紅女士。

有意義的回憶

因考察、探訪、議論等都安排得十分緊張，時間又短促，筆者以塔省省政府的翻譯員身份，陪同了訪問團由塔省南到西，西到北，再由北到南，由塔省飛昆士蘭訪問。在這緊張的幾天裏，就是我們兩個翻譯員「代辦」一切討論、解說、宴會交談，多則賓主四十多人，少則十多人，有些時真的是「食而不知其味」。但雙方都想得到詳細的了解、認識，便只有不停地傳譯着。雖然是忙了數天，但能代中澳兩國人士作傳譯的「橋樑」，達成肯定和建設性的效果，把塔省福建省姊妹省的關係拉密了，這一來，一切的繁忙工作，都變成了一個有意義，可欣可慰的回憶。副省長臨離塔省那晚，在回宴晚會中，向塔省省長及各官方業貿代表，宣告在明年三月五日，福建省長胡平將會特地來塔省慶祝「姊妹省」成立四週年紀念，到時當會有一番熱鬧呢！

躍，五千多客商喜氣洋[illegible]（新華社傳真）

[illegible]本月一日開始。換言之，這兩間公司推行的體制改革證明收取成效後，其經驗將在全國各進出口企業中推行。莫承貫表示，按兩家公司改革方案，首先實行政企分開，公司成為有經營自主權的經濟實體，在人、財、物、產、供、銷方面擁有自決權，無須像以往那樣，很多業務上的事均要向經貿部報批，經貿部對該兩間公司只是行政上的領導，具體業務由公司負責。其次，在業務方面，兩間公司實行代理制，分別成為[illegible]選擇服務態度較好，客戶門路較廣的進出口企業為其產品的代理。估計代理制會首先在一些大宗的商品中實施，例如工業品和輕紡產品等。至於農副土特產品，由於產品門類太多，產地過於分散，仍會有相當一部分需要收購出口。不過，一個基本的概念是，各種商品的外銷將逐步和基本上實行代理制。在外貿體制進行改革的過程中，可能會[illegible]

採取措施預防混亂

本報特派記者 馮仲良

莫承貫表示，目前地方性的公司有五百間之多，經貿部現在已對這些公司進行全面整頓，這些公司要向經貿部登記備案，將該公司的資金、人員和組織情況呈交經貿部，獲得批准後始能成為獨立的經濟法人，具有[illegible]

[illegible]現象已有所減少，除強調統一對外以外，還採取一些措施，例如，將列為旅遊商品的每份出口合同額，由原來的五萬美元減為現在的一萬美元，防止有人鑽這個空子，利用旅遊商品的名義，將一些統一經營的商品大批外運。

最後，莫承貫認為我國外貿體制改革正處於一個摸索經驗的階段，由於重要的物資均由國家掌握，縱使稍有混亂，亦不足以影響大局。【本報廣州十五日專電】

[illegible]胡耀邦在中南海對印度共產黨（馬克思主義）中央委員、前總書記普·孫達拉雅說，你這次來，我們中央的同志都很高興，大家委托我問候你。七十一歲的孫達拉雅是九月二十八日抵京的。

胡耀邦親切地對孫達拉雅說，我們黨中央的老同志都很熟悉你，尊敬你，原因有三：第一，[illegible]，你是中印兩大民族、兩國人民偉大友誼的堅定捍衛者。我們希望你健康長壽。

孫達拉雅說，他有機會同胡耀邦見面感到很高興。他表示，印共（馬）將繼續為維護印中人民的友誼而努力。

會見後，胡耀邦設宴招待孫達拉雅和夫人。

[illegible]經基本完成，國民經濟出現了良性循環，走上了穩定增長的軌道。「六五」計劃原定工農業總產值平均每年增長百分之四至五，現在預計可以達到百分之七至八。五年內的基本建設投資總額，將由原計劃的兩千三百億元擴大到三千億元。

他說，一九八二年中國提出二十年內工農業總產值翻兩番的奮鬥目標。經過兩年的實踐，由於調整工作的見效，各項政策對頭，前十年有可能實現總產值翻一番。

立法局多數議員在特別會議指出
聯合聲明詳盡及全面
乃維持繁榮穩定藍圖
辯論今續舉行　週四增開一次會議

【本報訊】立法局昨日舉行特別會議，十四位非官守議員就中英兩國關於香港問題的聯合聲明進行辯論。大部分議員認為協議是詳盡及全面的，有十三位議員認為值得支持及向香港人推薦。非官守議員的辯論今日繼續舉行，星期四上午九時半，立法局將增加一次會議，預料官守議員將會發言及答辯。

昨日的辯論，是由立法局首席非官守議員羅保提出動議的。動議是「本局贊同並向香港人推薦大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國關於香港前途的協議草案」。

十四位議員發言時，除了討論聯合聲明的內容之外還提及關於一國兩制、基本法及本港未來經濟發展等問題。

就中英草簽的聯合聲明，首先發言的議員羅保指出，中英政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾，而中國更構想了和承擔維持一國兩制的政策。他說：「兩國政府都認為協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。」

多位議員在發言中提到，協議是一份歷史性的文件，夠詳盡、全面及率直。部分議員亦認為，協議草案基本上照顧到大部分港人的意願，問題就是它今後能否切實執行及承諾是否可靠。議員白朗則提到，雖然這份協議不是十全十美，但一在各方面來說，這是一份在可能範圍內所能達成的最好協議。

議員讚賞一國兩制
盼訂基本法能廣徵意見
會上僅施偉賢一人表示不贊同協議

就一國兩制問題，有議員認為是嶄新的構思，並且是近代史中最大膽的政治構思。議員李鵬飛引述多位中國領導人發表的談話時說，中國領導人表示一國兩制是中國政府為達成和平統一中國而採用的辦法。

就基本法問題，議員黃保欣認為，在中國收回香港主權之後，基本法將會是香港一切活動的準則與法理根據。多位議員提及基本法問題時表示，基本法是需要得到香港人的衷心接受，因此香港人應有份參與基本法的制訂。議員何錦輝還建議，一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行各業的人士都有代表參加各專家小組。

就如何收集港人對協議的意見問題，多位議員呼籲市民把意見告知民意審核專員辦事處。議員王霖則認為，該辦事處的設立，是一項浪費香港納稅人金錢的做法。他表示，本港已經有許多途徑供市民或團體提供意見。

就未來經濟發展問題，黃保欣及田元灝強調，香港要維持繁榮，需要從現在起便採取一連串適當的措施。黃保欣說，對於協議內有關經濟貿易政策的實施方面，我們一定要在九七年前採取步驟，尋求全球現在或將來與我們有來往的國家及地區的同意與安排。田元灝提到，對於協議所作的保證，使香港可以參加有關的國際經濟組織，以及簽訂類似關稅和貿易總協定的國際貿易協議，我們肯定表示歡迎。

昨日在立法局會議上唯一放棄投票的是議員施偉賢。他表示，這協議只是壞協議中的最好協議，因此他認為是沒有什麼值得我們高興的。他又稱，由於他對協議草案有所保留，他無法對協議表示贊同，或向香港人推薦這份文件。（非官守議員發言摘要刊第五版）

協議保留公務員敍用制
維持繁榮穩定重要因素
黎敦義昨在港府職位資料展覽會上致詞
希望有更多浸會畢業生參加公務員行列

【本報訊】民政司黎敦義昨日在浸會學院港府職位資料展覽會上說，有關香港前途的中英聯合聲明，確保本港的公務員敍用制度今後得以繼續保留，這是維持未來繁榮穩定的一項重要因素。

展覽由浸會學院就業輔導處與布政司署銓敍科合辦，內容是介紹港府各部門工作及適合浸會畢業生擔任的職位。

黎敦義在展覽開幕禮上致詞。他表示希望看到有更多浸會畢業生加入公務員行列。他接着談到本港的公務員制度說，「能夠有一個像現今一樣的公正、安定和有效率的公務員制度，是確保香港未來穩定繁榮的一項重要因素。中英聯合聲明附件一已有特別條文，闡述有關公務人員的各項安排。根據該項條文，目前在職的公務員，可以繼續在香港特別行政區政府任職。其服務條件，包括薪金及退休金，將不低於一九九七年七月一日前的標準。處理公務員薪酬及服務條件的各個特別委員會仍然保留。此外，公務人員亦會由一個公務員敍用委員會推薦，並根據其資歷、經驗和才幹而任命提升。

「該附件亦說明，香港特別行政區政府可以僱用外籍人士為最高層以下的公務人員，擔任顧問和其他專業及技術性職位。」

黎敦義又說，「香港的公務員制度必定會繼續保留，職業的保障，僱用條件及管理制度將會持續。本人相信在職的政府人員和有興趣參加政府人員行列的人士，將會竭盡所能，維護香港的穩定和繁榮，使香港日益昌盛。」

開放城市投資洽談會
下月六日起在港舉行
項目二〇七個，包括機械、化工、電子、建材、冶金、旅遊、輕工、紡織及農業等。

【中國新聞社廣州十五日電】有中國十四個沿海城市、四個經濟特區和海南島等十九個代表團參加的「中國開放城市投資洽談會」，定於十一月六日至十一月十四日在香港舉行。這是中國經貿部外資局局長初保泰在今天下午的記者招待會上宣布的。

這個洽談會是由中國銀行集團、招商局、華潤集團、經濟導報等單位聯合舉辦的。參加洽談的項目共二百零七個。其中機械二十三項、化工三十項、電子四十項、建材十五項、冶金五項、旅遊三項、輕工四十八項、紡織二十七項、農業十六項。

各代表團團長均由各地行政首腦出任，總團團長是經貿部副部長魏玉明，副團長是國務院特區辦公室主任何春林。

本社荃灣分社於昨（十五）日開幕　荷蒙

同業先進
社會賢達
各界友好

蒞臨指導　至深感紉　統此

鳴謝

香港中國旅行社敬啓

荃灣分社

地址：荃灣青山道一八九號百萬行地下

電話：〇—四九九一四三叁　〇—四九九一五〇五

新例執行首天　捨天橋過馬路
母女被車撞倒
母喪生女重傷
波斯富街兩車相撞一司機受傷

【本報訊】昨天是新交通法例開始執行的第一天，兩名女子因不走行人天橋而橫過馬路，在獅子山隧道公路近新填園邨處，被一輛客貨車撞倒，一死一傷。車上司機及一乘客亦受輕傷。

死者袁雪雁，六十七歲，傷者李索眉，三十五歲，同為兩母女，同住在旺角洗衣街一五三號七樓。昨日下午五時許，母女兩人前往沙田探親戚，行經上址時，不走附近的行人天橋，直接橫過馬路，被一輛向新界方向行駛的客貨車撞倒。其中一人被撞後飛出逾二十呎遠。兩人被送沙田威爾斯親王醫院，袁雪雁已證實死亡，李索眉頭部被撞穿，胸部肋骨折斷，情況惡劣。

出事客貨車編號CP六九四八，車上……送院敷藥。

又訊：昨日下午五時，編號BV九四二七私家車和編號CU五八三九汽水車，同時由港島灣仔駱克道右轉入波斯富街時相撞，私家車司機受傷，被送院治理。

直通快船
香港⇄廣州

北秀湖：香港開上午八時三十分　廣州開下午二時十五分

荔灣湖：香港開上午九時三十分　廣州開下午二時三十分

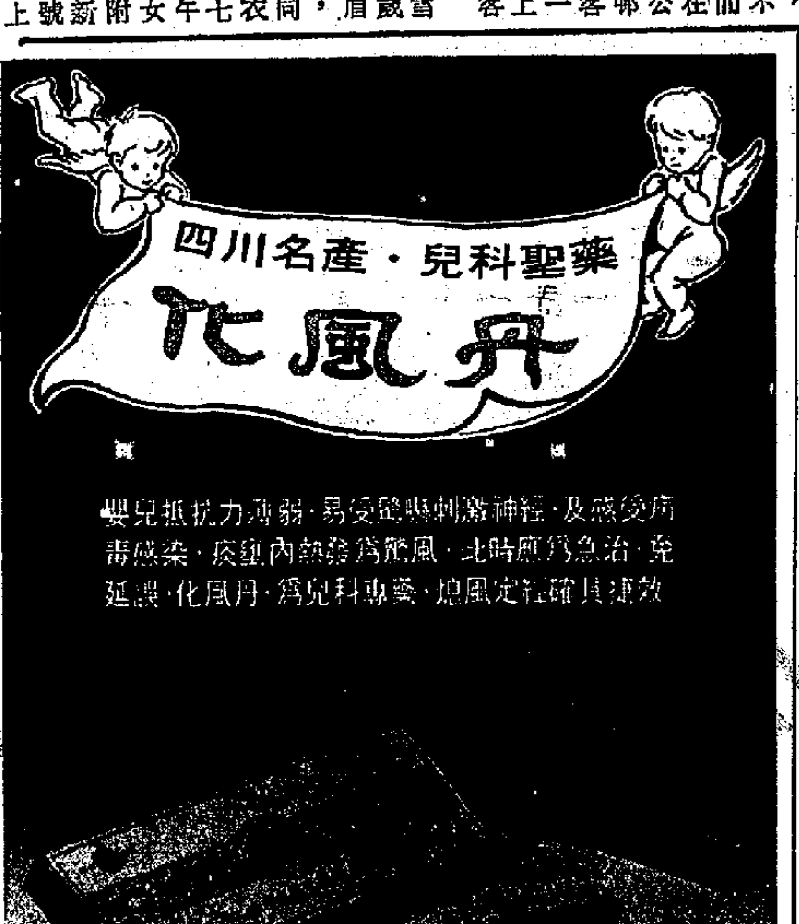
可買來回船票，大角咀碼頭常備客票出售。

總代理：珠江船務有限公司

——售票地點——

香港：珠江船務有限公司客運部
電話：5-408792，3-671162
廣東（香港）旅遊公司代售票處
電話：5-415257，3-810311
中國旅行社代售票處
電話：5-280102，3-944144

廣州：洲頭咀客運站售票處
廣州各大賓館代售票處



天氣

今日預測
風向：和緩東風。
天色：多雲，部分時間有陽光。
氣溫：最高約二十九度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十七點三度，最低二十四點四度。

高處突墜下電線
汽車經紀觸電死
慘事昨發生在屯門掃管笏

【本報訊】一名汽車經紀昨日帶顧客到屯門掃管笏買車，在檢查汽車性能時觸電死亡。

該汽車經紀傳福街，五十三歲，惠陽人，其妻及兒女均在惠陽。傳原是汽車司機，後在荃灣泰安街一間車行當經紀。

昨日下午一時，傳帶一名姓吳的男子，到掃管笏一間車行買車。吳看中一輛載重四噸的泥頭車。兩人在車行外進行驗車時，當傳按掣升起車斗時，高處一條電線突然墜下，傳觸電，被彈離幾步遠，昏倒地上。吳報警。傳被送院搶救，但延至昨日下午二時零八分終告不治。

匪搶劫銀行
被警鐘嚇走

【本報訊】一名匪徒昨日下午闖入大角咀匯豐銀行分行內，遞字條索款五萬，但被警鐘嚇退。

該間銀行位於大角咀洋松街二十號地下。昨日下午二時，一名年約三十歲的男子，走進該銀行內C九號櫃台，遞上一張中文字條，表示有槍在身，要求索取五萬元現金。櫃台內一名二十八歲姓葉女職員見狀，即按響警鐘。該男子聞鐘聲即遁，職工追趕不及。

捐款一千五百元
已交羅成江遺屬
讀者捐百元贈趙財春遺屬

【本報訊】本報昨日將讀者捐款一千五百五十元，送交羅成江遺屬，由羅妻徐婷雯接收。該筆捐款分別由四位讀者捐出。

羅成江於今年八月初因酒後中風死亡，遺下妻子及四名子女，境況悽苦。

又：本報昨日收到讀者黃美倫捐款一百元，贈給上月八日在新蒲崗警匪槍戰中被流彈擊中死亡的趙財春的遺屬。

西環區多處樓宇
明晚停止供食水

【本報訊】西環區若干樓宇將於明（十七）日晚上十時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受停水影響樓宇，位於皇后大道西三六零號至五零六號、薄扶林道三號至六十七號、第二街一二零號至一四二號及一二五號至一四九號、第三街一二九號至一七九號及一三二號至二二二號、水街一號至二十一號及四號至十號、山道、遇安台、和合街、南里、春暉街、加倫台、保德街、毓明街、由義里、居仁里、廣豐里、廣豐台、毓秀里、玫瑰里、三多里及譚里。

旅遊業今年旺季更旺
港穗分開貿易展　外商遊客大量至

，因此歐美的團體旅客和個別商業買家雲集，加上本港近年亦往往將大型展覽會安排於九、十月間舉行，方便買家（例如上周剛結束的香港玩具及禮品展覽會以及下周舉行的香港交易會），中間又夾着廣州的秋季中國出口商品交易會（外商經營對華貿易不可忽視的盛會），而香港作為遠東區重要的商貿中心，又是踏足中國這個龐大市場的踏腳石，隨着中國開放政策的施行，和世界經濟的

我很樂於試行。只要有足夠時間和正確方法，這個構想的成功機會絕不渺茫。

王霖談行政長官
應詳列產生程序

王霖：協議（或其附件）應詳細列明行政長官產生的程序，不應籠統地說「通過選舉或協商產生」，否則很容易引起混亂。另外，行政長官罷免的條件亦應列出（正如法

功能。

對基本法的制訂
何錦輝提出建議

何錦輝：協議草案是全面及詳盡的。它會有助於消除曾嚴重侵蝕本港信心的疑惑與焦慮。由於前途明朗化，無論工業家或普羅大眾，均可開始為未來重訂計劃。這些計劃

本港廠商為自身利益及維持自己的市場競爭地位起見，必須放棄觀望的態度，積極為自己的競爭地位設想。與此同時，我認為政府必定要採取相應的措施支持企業家的努力。

白朗對中英協議
譽為歷史性文件

令人振奮。他們包括了聯合國秘書長，和那些我們稱之為香港主要貿易夥伴國的領袖。這份協議標誌着本港歷史的轉捩點，自此以後，我們可以拋開近年來的疑慮和擔憂，重新投入大家真正想做的事，就是繼續建立一個安定繁榮的社會，使我們把這個社會交給下一代時，也可以感到自豪。

施偉賢卻獨持異議不支持動議

【本報訊】在昨日的立法局會議辯論中，議員施偉賢表示放棄投票支持羅保動議。他說：「若謂英國已竭盡全力為香港爭取……命，本人不敢苟同。」

港穗分開貿易展 外商遊客大量至
旅遊業今年旺季更旺
五十間大小酒店爆棚
未及訂房者要住至九龍塘「別墅」甚或合夥人家中

【本報訊】九月、十月是本港旅遊事業的旺季，加上幾個大型貿易展覽會最近分別在香港和廣州舉行，使本港五十間大小酒店一萬七千多間客房出現「爆棚」現象，多數酒店已停止接受十一月中旬之前的訂房，個別酒店的訂房已滿至十二月上旬。

一般相信，今年本港酒店的平均使用率，會較去年的百分之八十三更理想。

由於近期各酒店住房出現供不應求現象，一些事先未訂房而臨時來港的旅客惟有選擇環境較差的旅館，有些則入住九龍塘區的「別墅」客房，或是選擇新界或離島較偏僻的旅館，一些營商的旅客更需暫棲於本港貿易夥伴或職員家中。啓德機場也曾出現旅客度宿。

旅業人士分析，每年的九至十一月均屬本港旅遊業和酒店業的旺季，也是海外買家巡迴到遠東區落訂單的時間，因此歐美的團體旅客和個別商業買家雲集；加上本港近年亦往往將大型展覽會安排於九、十月間舉行，方便買家（例如上周剛結束的香港玩具及禮品展覽會以及下周舉行的香港交易會），中間又夾着廣州的秋季中國出口商品交易會（外商經營對華貿易不可忽視的盛會），而香港作為遠東區重要的商貿中心，又是踏足中國這個龐大市場的踏腳石，隨着中國開放政策的施行，和世界經濟的復甦，來港訂貨和透過香港尋求與中國大陸進行經濟貿易合作的外商因此大量湧至。

另一方面，旅業人士又提到，基於港元兌美元七點八的固定匯率，在港購物相對便宜，而香港前途問題去年和今年又成為一些旅行社在海外宣傳的手法，使這個旅遊旺季平添不少遊客。

整體而言，今年本港的旅遊業可望再創新紀錄，香港旅遊協會執行幹事潘[illegible]估計，今年的旅業收益將可達到一百三十億港元，旅遊業的好景當然同樣令酒店業獲益。

據一些酒店指出，平時屬旅遊淡季的一、二和六、七月，今年亦有出乎意料的理想入住率，因此，已有酒店計劃把即將來臨的冬季淡季期縮短。

對「一國兩制」寄予厚望 盼港人使協議順利實施
——立法局議員昨就羅保動議首天辯論發言摘要

【本報訊】立法局昨日首天辯論有關贊同並推薦中英關於香港前途的協議草案的羅保動議，共有十四位非官守議員發言，以下為各議員的發言摘要。

羅保說獲好協議 雙方已盡其所能

羅保：會談自始即有一個共同目標，就是要設法維持香港的穩定和繁榮。會談一直保密，其間我們受到不少令人擔憂的傳言和報道所困擾。

本來中國可以中斷談判，或者單方面宣佈它對香港前途的方案，但這事並沒有發生。事實上雙方都共同努力，完成了當前的詳盡協議草案。

中華人民共和國和聯合王國政府就這份詳盡的協議在國際上作出承諾：中國更構想了和承擔維持一國兩制的政策；兩國政府都認為協議是維持香港繁榮穩定的藍圖。這些因素令我相信會談代表已盡其所能維護香港的前途。

將來還有同等重要工作，就是以同樣的精神去訂定基本法。

唯一餘下的問題便是需要市民對未來抱有信心。我們經已獲得一份良好協議，現在有待香港人——還有國際人士——去使協議順利實施。

吳樹熾談新構想 兩制可取長補短

吳樹熾：「一國兩制」這個新構思，為談判提供了突破。本人對它的實踐寄予厚望。世事無論大小，都可以用取長補短、互相學習的原則來解決。社會主義和資本主義，都是以提高國民生活水平為最終目的，用不同的辦法去實現政治理想，只不過是殊途同歸而已。

基本法是將來香港政制的基礎，本人提出下列建議：第一，基本法草擬應有港人參與同時應早日完成。第二，港府應經由英國駐華大使，邀請若干中國決策人士，包括對香港較為陌生的人大代表，到香港訪問，讓他們親自體會香港的實際情況，深入瞭解我們的政制、生活方式，和我們理想中的基本法。第三，本人呼籲社會人士將來基本法的制訂，儘量發表意見，使基本法草擬委員[illegible]有所依據。

陳壽霖亦談兩制 推行成功意義大

陳壽霖：中華人民共和國政府利用國際協議的形式，再次鄭重公開作出推行「一國兩制」政策的承諾。這項嶄新的構想若能推行成功，會對世界政治上的未來發展，起重大的影響。中國領導人確欲成功推行這項構想，這點是不應置疑的。他們為嘗試推行這項重要政策而表現的信念和所作的承諾，應可視作信心的依據。

從附件一第一節的條文看來，在一九九七年後，香港行政機構在憲法上的權力必須源自基本法，故香港人必須有份參予草擬基本法，以確保協議草案未詳備各點，都能在基本法內充分反映，這點對香港至為重要。

田元灝為未來經濟發展建議
確保地產市場旺盛 吸引中外在港投資
貿易局擔當更重要角色 繼續鼓勵職業訓練

田元灝昨日在立法局說，現在中英協議的談判已告完成，香港人應轉而關注本港的經濟發展。

田元灝對羅保動議表示支持。他說：「有關協議的談判已告完成。在我們等待最後的正式手續完結的時候，當局須採取若干措施，使這份協議成為本港發展未來經濟的出發點。」

他建議說：「第一，為了社會的安定起見，我們必需迅速設法確保地產市場的旺盛狀態。

「第二，我們要想辦法吸引更多中國及外國在香港的投資。中國方面正在作出努力，鼓勵香港的商界人士前往中國投資，假如中國本身在香港多作投資，藉以表示對香港的工業發展前景充滿信心，自然便有更多香港資金進入中國。這樣，我們的前景肯定會名副其實的『光明遠大』。

「第三，與這方面有關的，就是本人希望看到香港貿易發展局在鼓勵外來工業投資的任務上，擔當更重大的角色。由貿易發展局在這方面加強努力，實在是恰當不過的，因此我們須促請該局負起這個任務。

「最後，當局應採取行動，繼續鼓勵職業訓練，使本港工業的發展得以繼續增長。訓練人才是保持本港繁榮一項必需的因素。因此我們在這方面的努力一定要維持下去。職業訓練制度能夠保持，香港工業將前途無限。」

談及中英聯合聯絡小組，他說：「本人十分支持成立聯合聯絡小組的建議，但必須指出，香港人在該小組所扮演的角色，至今仍未有明確的說明。」他認為該小組在一九八八年以香港為主要駐地時，應有本港人士參與。

他又說：「最理想的做法，當然是在明年成立聯合聯絡小組之初，便能夠有一些香港人士參與。此外，本人亦希望負責草擬基本法的委員會，會有足夠的香港代表在內。」

王澤長聲言不會杞人憂天 協議確具法律約束力
「一國兩制」的成功機會絕不渺茫

王澤長：有人對這協議是否真正具有法律約束力，表示憂慮。熟悉國際法的專家都認為，協議的確具有法律約束力，實在沒有理由再持另一種想法。對於這些文件的法律地位或履行辦法，我不會杞人憂天，反之，我會着重於兩項事實：這協議是經過友好氣氛下進行自由談判而達成的，而協議及兩國交換的備忘錄均已公諸於世。

很多人都承認，協議的內容比預料中詳細，因為它已詳列香港人所享有的權利和自由，而這些就是使香港成為世界第三大金融中心和中國土壤上歷來最繁榮都市的因素。

有些時事評論家提出，未經嘗試的東西，總是不可靠的。但我卻不敢苟同。「一國兩制」不錯是一項大膽的構想，但無可置疑，也是一個富想像力和實事求是的構想，我很樂於試行。只要有足夠時間和正確方法，這個構想的成功機會絕不渺茫。

鄧蓮如列舉六理由表示相信
協議會獲切實執行 展望前景徵兆良好
協議以一國兩制為基礎有國際和雙邊意義

鄧蓮如昨日在立法局說，香港前途協議的用意，內容和形式都是令人滿意，因為它有詳細的說明，在法律上有約束力，並已訂明基本法必須反映其有關條款。而最重要的是協議以「一國兩制」這個嶄新的構思為基礎，因此有國際和雙邊的意義。

她說：「但仍有一個問題：協議條款的執行，能否符合其文義和精神呢？我並不是試圖比較資本主義及社會主義的優劣而對其價值下判斷，但畢竟它們是兩套基本上互不相容的政治哲學。同時，『一國兩制』的構思固然新穎，但亦是一個由目前中國領導人提出，前所未有而未經考驗的構想。中華人民共和國自立國以來，接連幾個領導人在政策執行上屢有不銜接情況。因此，有何保證將來的領導人會遵守協議條款呢？」

鄧蓮如表示，這個剩餘問題所引起的疑問有所依據，是值得提出和應該獲得答案的。但她相信最少有六點理由支持協議是會獲切實執行這個看法。她說：「首先，這是一項由兩個主權國家在友好氣氛下，訂具法律約束力的正式國際協議，協議或者在法律上不能強制執行，但兩國政府在簽署聯合聲明時，已正式同意實行聯合聲明和附件的條款。因此兩國政府是以其名譽和聲望在國際上作出承諾，世界各國會對這件事非常關注。這對於協議條款的推行，提供了確實的保證。而在未來十二年內，各國亦會注視是否有跡象顯示協議條文會被推翻。

「其次，中國領導人如果沒有誠意遵守協議條款，亦不會花費精神談判，去和英國政府達成協議，也不需要同意將一九九七年後香港特別行政區擬行的政策詳細列明。

「第三，中國領導人曾以誠懇的態度和肯定的口吻，重覆了當地表示，將會履行協議。他們這樣做，是公開向全世界的人表示，以個人的威信和聲望作擔保。

「第四，中國領導人曾多次表明，為中國的利益着想，必會履行協議的條款，為什麼，因為香港如能繼續保持安定和繁榮，對中國推行統一和四個現代化這兩項歷史性的大任務，至為重要。讓我重複一遍，倘若中國不打算履行協議，又怎會花費兩年的時間去進行會談？況且，不論是否有協議，香港百分之九十二的土地仍需在一九九七年七月一日交還給中國。事實上，我認為中國領導人在過去兩年來，很耐心和努力地談判，以期達成一項他們自己及後人均可接受的協議，好等協議內的條文能實際地被執行。他們這樣做，事實上已說明，協議的條款，將會符合中國的利益，而我們也有這看法。

「第五，中國於文化大革命後實施的政策已有成果，中國人不會輕易接受任何可能不利於這些政策的措施，包括使香港特別行政區不能掌握自己的命運，即不能協助重建中國的措施在內。

「最後，就國策而論，中國領導人一心一意要完成統一中國的大業，故不能使達到這個目標的工作有任何偏差。假使他們不履行中英協議的條款，而致香港不能保持安定和繁榮，中國在海外的聲譽必定受到影響。」

鄧蓮如表示，雖然協議在法律上具約束力，而且現今中國領導人用意良佳，但將來的領導人是否會履行協議仍是疑問。因為沒有一個國家能夠保證將來的政府會持有何種政治信念，甚至最徹底實行民主的國家亦辦不到。

她說：「這世上是沒有絕對保證的，有的只是展望前景時所見的各種不同徵兆，而明顯地，這次的徵兆是良好的：中國的現代化政策正日漸見效，國民的實際入息正逐步提高，而純理論主義亦正由務實主義調和。中國的領導階層已集體展步，邁向一個目標，就是徹底提高上升中的國民生活水準。違反這個目標會使當今領導階層和他們的後人面臨危險。因此，我認為他們應當不會忽視穩定的香港對國家繁榮所產生的作用。」

她又說：「我們終於憑信心接納協議，但這信心是有穩固基礎的。若要儘量減低轉變的風險，最佳的方法莫如港人自己盡力保持本港的動力。」

王霖談行政長官 應詳列產生程序

王霖：協議（或其附件）應詳細列明行政長官產生的程序，不應籠統地說「通過選舉或協商產生」，否則很容易引起混亂。另外，行政長官罷免的條件亦應列出（正如法官的罷免條件在協議附件一中列出一樣），以免傑出的行政長官隨時被罷免，或不稱職者有機會長期戀棧。

其次是行政機關如何向立法機關負責的問題，協議有必要毫不含糊地解說行政、立法兩者的關係，及後者如何負起監察前者的功能。

李鵬飛相信穩定繁榮可保持
協議令投資者鼓舞
香港市民可據此策劃及創造自己的前途

李鵬飛：對於那些一直等待協議內容公佈，然後才決定是否在本港投資的人士而言，他們會覺得這份協議草案是令人鼓舞的。協議草案附件一第六節條文清楚說明香港特別行政區保持原在香港實行的資本主義經濟制度和貿易制度。本人相信只要將來的香港政府是一個具信譽的政府，能切實執行上述政策，則中英兩國政府當可達致保持香港穩定和繁榮的共同目標。

協議並無可能包括每項細節。實際上，這份協議已載有足夠資料，使香港市民可據此而策劃及創造自己的前途。就目前情況而論，這份協議草案應為香港人接受。

對基本法的制訂 何錦輝提出建議

何錦輝：協議草案是全面及詳盡的。它會有助於消除曾嚴重侵蝕本港信心的疑惑與焦慮。由於前途明朗化，無論工業家或普遍大衆，均可開始為未來重訂計劃。這些計劃肯定會進一步促進本港的安定與繁榮。

他建議，在制定基本法的過程中，單靠諮詢香港民意是不足夠的，有關方面應該制訂一些條文，使一些在國際上享有聲譽的海外華僑可以加入基本法草擬委員會，而社會各行業的人士都有代表參加各專業小組。

蘇國榮講「古仔」

蘇國榮：從前有一個苦力，天天在輪船碼頭，拿一枝竹槓和兩條繩子，去替旅客挑東西。後來他拿所積蓄的錢買了一張呂宋彩票。他就把所買的彩票，收藏在竹槓之內。到了開彩票那一日，他知道自己中了頭彩，可以發十萬元的財。他就喜到上天，幾乎要發起狂來，以為從此便不用竹槓和繩子去做苦力了，可以永久做大富翁了，由於這番歡喜，便把手中的竹槓和繩子一齊投入大海中。協議好比是彩票，它的號碼是一九九七，是可以發財的，竹槓和繩子是香港的現行社會、經濟制度和生活方式，是香港人謀生的工具。雖然興觀是人人要有的正常健康心態，但不可衝動或盲目，更不可利慾熏心。安定繁榮是恒久的努力和不斷加強的過程。我們需要的是冷靜和堅定的意志，面對前途的挑戰，專心如常過日子。

胡法光黃保欣分別指出
未來繁榮由我們自己掌握
我們需對自己前途有信心
廠商應放棄觀望積極為市場競爭地位設想

胡法光：他本人有充分信心，中國政府會履行協議條文，因為政治上這會使中國達致統一的目標，並且在經濟上，香港繼續保持繁榮的良好聲譽，有助於實現中國的四個現代化方案和穩定。但仍有某些市民懷疑中國是否誠心誠意切實履行協議的全部條文。中國政府在未來的十三年亟需以實際表現去證明其誠意，以求增強香港市民對協議的信心。

他說：「香港的未來繁榮，由我們自己掌握。我們必需對自己的前途有信心，但與此同時，我們必須準備接受政治架構逐漸走向代議路線所帶來的新挑戰。我們得緊記不論何時何事，均不可因急欲得到民主，而犧牲繁榮和穩定，此舉會破壞了良好的投資環境。香港要保持繁榮和穩定，才會對中國有用。」

黃保欣：仍有少數居民懷有疑慮，恐怕這個基本上完善的協議未必會充分實現，未必會認真執行。本人的意見是，以歷史發展的過程看，從一九七九以後中國的政治、經濟、社會的變化看，我相信中英協議會由雙方政府忠實地執行，過多的疑慮是不必要的。經過了二年多的疑慮及不穩定，我們應該清醒我們的腦筋，以理智與沉靜的態度保持我們香港人一向表現的毅力來尋求我們更好的前途。

本港廠商為自身利益及維持自己的市場競爭地位起見，必須放棄觀望的態度，積極為自己的競爭地位設想。與此同時，我認為政府必定要採取相應的措施支持企業家的努力。

白朗對中英協議譽為歷史性文件
施偉賢卻獨持異議不支持動議

白朗：這是一份歷史性的文件。無論你對它的內容有什麼看法，這份文件都稱得上是一份歷史性的文獻。這份歷史性的文件有兩點是異常突出的，第一是它夠詳盡，第二是它夠率直。這份協議得到海外各方幾近一致的好評，成為一宗盛事。令人振奮。他們包括了聯合國秘書長，和那些我們稱之為香港主要貿易夥伴國的領袖。自此以後，我們可以拋開近年來的疑慮和擔憂，重新投入大家真正想做的事，就是繼續建立一個安定繁榮的社會，使我們把這個社會交給下一代時，也可以感到自豪。

【本報訊】在昨日的立法局會議辯論中，議員施偉賢表示放棄投票支持羅保動議。

他說：「若謂英國已竭盡全力為香港請命，本人不敢苟同。」

他認為英國走向談判桌子的時候，「有一隻手臂是反綁在背後的」。

本報十三、十五日刊出之《中國時裝表演》廣告中，顧問應為唐乙鳳。特此訂正。

慶祝1984年秋季中國出口商品交易會開幕

國產蔴紗布經銷商、同業

廣源紡織有限公司　成功貿易公司
億裕有限公司　華洋有限公司
成功棉蔴有限公司　立森有限公司
大進國際貿易(香港)有限公司　寶華行
德山公司　先達貿易有限公司

同敬賀

鳴謝啓事

《中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯》於昨日舉行出版酒會，承蒙各界友好、社會賢達、同業先進撥冗光臨，惠賜多珍，高誼隆情，謹表謝忱。

中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯編輯部
名譽總編輯深圳市副市長甄錫培
深業（S.Z.）貿易有限公司
興達貿易公司
敬約

荃灣分社　地址：荃灣青山道一八九號百萬行地下　電話：〇—四九九一四三叁　〇—四九九一五〇五
香港中國旅行社敬啓

直
香
北秀
荔灣
可買來回
票出售。
總代理：
香港：
廣州：

混血男子懇求帶往置地廣場
少女好心為人引路　一去無蹤疑墮圈套
涉嫌者出獄不久　警方盼居民助尋

沈慧君

【本報訊】一名十八歲少女，上星期五在中區為一名陌生男子帶路，不料竟一去無蹤。警方及其家人懷疑她可能中了人家圈套，落入壞人手中，故昨日發出這名失蹤少女的照片，希望居民協助找尋。

這少女名沈慧君，與家人同住葵涌梨木樹邨。她今年中學畢業後，到堅道明愛中心修讀「秘書」。

上星期五傍晚六時許，她與一名姓梁的女同學一起放學，剛步出明愛中心門口，即有一名三十餘歲的混血男子向她們問路，詢問置地廣場怎麼去。

兩人講完往置地廣場的路線，該男子卻進一步「懇求」兩人帶路。兩人不虞有詐，於是好心為他帶路。

到達置地廣場之後，該男子又表示為「感謝」兩人幫忙，「邀請」她們到中環卜公碼頭二樓的露天茶座飲茶。

三人到了露天茶座，姓梁的同學坐了一會兒，突然想起要打一個電話，於是離開茶座。不料，當她打完電話回來，卻發覺沈慧君和該名男子已經不見了。

自此，沈慧君至今仍下落不明。沈家懷疑她是被壞人誘去，於是報警。

警方經過初步調查，懷疑該名涉嫌將沈慧君誘走的男子，是一名剛出獄不久的中葡混血兒。目前，警方正在努力偵查這名混血兒的行蹤。

沈慧君的父母現時很擔心女兒的安危，故希望社會人士盡力協助找尋。沈慧君「失蹤」時，穿着米黃色長袖衫，打一條紅領帶，穿深藍色A字裙和紅色鞋。

各自延聘律師代表出席
三名騎師涉嫌賭馬　昨研訊七小時未了
今日繼續進行　內容一律保密

【本報訊】騎師朴仕能、施泰甫、李森被指控違反賽事規例第六十五條第一節的規定，馬會董事局於昨日上午十一時，在跑馬地馬會會所大廈九樓會議廳進行研訊。經過七個多鐘頭仍研訊未了，至昨晚七時三十分，控辯雙方同意押後至今天下午繼續進行。

昨日聆訊，馬會法律顧問派出律師出席代表控方，提出指控。三位騎師亦各自延聘律師代表出席，包括法律界人士共有八人之多。

馬會法律顧問的律師代表控方陳詞指控，據稱陳詞超過五小時，其間又有若干法律字句要進行辯論。由於聆訊為閉門會議，故內容一律保密。及至下午五時許，控方律師陳詞告一段落，繼為辯方律師代表分別答辯。其後雙方考慮到深夜十時未必能夠完結，同意押後研訊。

事緣上季賽馬時，跑馬地馬場馬伕專用投注櫃枱，有人進行巨額投注，阻礙馬伕的正常投注，故馬會進行調查有關騎師參與即場賭馬疑案。

煩惱絲減少煩惱
電腦分析髮質

本報記者　李惠芬

特稿

許多人因為不知道自己的髮質，對於處理及保護這三千煩惱絲會感到困難。東南亞首部「電腦髮質分析系統」可幫助解決這難題。

這部電腦系統昨日在置地廣場舉行的「八四—八五威娜髮型展」中展出，在上午十一時開始至晚上七時，為二百多名到場參觀者免費檢驗髮質，以及指導他們對頭髮處理方法。

接受檢驗者只需將有關其髮質的資料告訴電腦控制員，包括頭皮是否有病（例如油脂腺發展不佳或皮膚敏感），以及髮質（如粗幼、色澤、油性、乾性或開叉），控制員將這些資料輸入電腦之後，數分鐘內，就可以分析頭皮是否正常和髮質有沒有問題，若果任何一方面有問題時，電腦就會建議一些改善方法，包括提供適合洗頭水和護髮素，以及護理頭髮的方法與梳洗次數，甚至是否有求醫必要等。

當電腦分析髮質之後，便由另一位化驗師在顯微鏡下檢查頭髮的實際情形，如開叉及折斷等，以便進一步給與一些實質的改善辦法。

主持展出的美容院產品經理邵幼俊昨日更提供一些普通護理頭髮「貼士」。他說，最好每天梳頭次數較密，以幫助頭部血液循環，至於油性頭髮在夏天就比較難處理，因油脂分泌會特多，最佳方法就是用柔和洗頭水隔日洗頭，以及避免吃脂肪及熱量高的食物，而乾性頭髮在冬天時尤要小心打理，包括減少洗頭次數、不要用風筒吹頭過度，以及避免在陽光下過份曝晒，以免頭髮開叉。

另一位負責人黎海蒂說，這套電腦系統只在昨日展出，同時至目前為止，仍未有髮型屋使用，所以若一般人想再檢查其髮質，恐怕要等到明年才有此機會。

等候電腦分析髮質的觀眾

送妻子入急症室後
男子昨夜大鬧伊院　再在餐廳與警對峙
警員疏散食客將其制服

【本報訊】一名疑患精神病的男子，昨晚大鬧伊利沙白醫院，並偷走兩瓶鹽水，被警員追至白加士街時，該男子逃入一間餐廳，與警員對峙，最後卒被制服送院。

該男子陳×，五十一歲，與家人同住油蔴地白加士街六十七號某樓。昨晚七時許，陳在家裏與兒子因故發生爭吵，其蔡姓妻子上前勸阻，因心臟病突然發作暈倒，兩父子急忙報警將蔡送院。

當陳×陪同妻子到伊利沙白醫院急症室後，竟在院內四處遊蕩，先後偷爛兩瓶鹽水，被醫院職員發覺後，陳將兩瓶鹽水分持手中，逃出醫院。職員立即通知警員。

一名警員向陳逃走的方向追趕，經過衞理道、加士居道、佐敦道再轉入白加士街，只見陳走入一間韓國餐廳。陳在餐廳內大吵大鬧，警員趕到後，立即疏散餐廳內食客，與陳對峙。

雙方對峙至九時許，警員乘陳不覺之際，衝前將他制服，再由救護人員將陳送院醫治。

電動車商用價值　中電將試用評估
發言人稱此類車優點為保護環境

【本報訊】中華電力公司將試用電動車，以評估電動車在本港的商用價值。

中電發言人昨日說，電動車具備保護環境的優點，這對本港尤其重要。

快將在本港試驗行駛的電動車是美國通用汽車公司製造的Bedford CF貨車，這輛車的電動引擎、零件及電池由Lucas/Chloride公司製造，每次充電可行駛九十至一百公里，最高時速為八十公里。

電動車將於「英國汽車大展」展出。展覽會由今（十六）日至三十一日在新世界廣場舉行，每日開放時間由上午十時至下午七時。

澳警破大麻案　拘獲四涉嫌者

【本報訊】澳門消息：澳門警方日前破獲有史以來首宗大麻案，涉嫌與該案有關的四名男子，昨日由刑事起訴法庭解往監獄扣押候審。

四名疑犯是用某、黎某、張某、陳某，均二十餘歲，除前三名是澳門人外，陳某是偷渡客。他們在本月十三日[illegible]一磅時值[illegible]的大麻[illegible]門情報科反黑組[illegible]拘捕。

澳門警方指出這些是印度大麻，準備經澳門轉運別處。

海員工會開慰問會　慰問遇難船員家屬
脫險海員盼公司照顧傷者及死難者家屬
環球發言人稱曾健強生還機會只百分一

【本報訊】香港海員工會昨日舉行慰問「世賢號」遇難船員的家屬，以及十四名脫險歸來的船員。

昨日上午十時許，遇難船員郭東成、許寬、盧深光及劉寬的遺屬，在親友的陪同下到香港海員工會（廖貴華的遺屬在內地，未有出席）。會上，工會負責人給予親切慰問，並了解各人家庭狀況，並表示將協助各遺屬向環球輪船公司要求殮葬骨灰費和死亡賠償。工會負責人並與遺屬商討舉行「世賢號」遇難船員追悼會事宜。

下午，十四名脫險歸來的「世賢號」船員抵達工會。工會設簡單茶會招待，並表示慰問。工會負責人聽取了他們遇難時的情況，並表示支持他們向公司要求合理的戰區遇險賠償及行李損失賠償。脫險歸來的船員十分關心傷者的情況，及對死難者的家屬表示同情。他們並表示，能夠脫險平安歸來，十分萬幸，希望公司妥善照顧傷者及死難者的遺屬。

此外，環球航運集團發言人表示，船公司派往伊朗的代表及駐當地的英國領事館人員，前日曾到德黑蘭醫院探望遭燒至重傷的曾健強。據當地醫生表示，曾健強的生還機會只有百分之一，但由於曾健強的求生意志十分強，故他的情況已比前兩天有輕微好轉。

發言人稱廖貴華、郭東成、許寬及兩名英籍海員、一名印度籍海員的遺體，已在巴林火化，公司會盡快將骨灰運返香港。另外，船公司將於今日與十四名沒有受傷的船員開會，洽談今後的安排及行李賠償問題。

至於原定昨日到伊朗探望兒子的曾健強的母親，由於身體不適，未有起程。

涉嫌訛騙財務公司
四警員被控
各以五千元保釋候審

【本報訊】四名警務人員涉嫌以欺詐手段，訛騙財務公司，為警方落案檢控，昨分四案解觀塘裁判署提訊。法官將案押後十月二十九日再訊，以便等候律政司指示。被告四人均暫無須答辯，仍准各人自簽五千元保釋出外候審。

首案被告劉寶全，三十一歲，警長，被控於八三年八月一日，在九龍彌敦道六三六號一財務公司內，訛稱資料屬實，填寫申請貸款表格時，而騙取該間公司一萬一千元。

次案被告黃健生，廿五歲，警員，被控於八三年六月十六日，在觀塘物華街五十二號地下一財務公司內，填寫申請貸款表格時，以同一手法，騙取該公司七千五百元。

第三案被告陳志偉，三十歲，警員，被控於八三年六月十八日，在九龍彌敦道六三六號一財務公司內，填寫申請貸款表格時以同一手法騙取該公司一萬二千元。

第四案被告黃永利，廿八歲，警員，被控於八三年六月十四日，在九龍彌敦道三○一至三○九號一財務公司內，填寫申請貸款表格時，以同一手法，騙取該公司一萬元。

羅弼時稱將在港九新界進行
港府廣建新裁判署
觀塘法院大樓昨啟用為此項計劃首階段

【本報訊】本港首席按察司羅弼時，昨天在主持觀塘法院大樓啟用禮時透露，司法部現正在港九、新界各區進行廣建新裁判署的計劃，以應付目前以及未來的需求。

羅弼時在致詞中表示，完成觀塘法院大樓是整個廣建新裁判署的第一階段。

他說：「一九八一年裁判司處理的告票有十二萬四千九百二十宗，刑事起訴書有四萬零九百九十四份。至一九八三年，同類數字則分別為九十八萬六千八百三十九宗及十六萬三千四百三十二份。裁判司所處理的告票增加幾近八倍，而刑事起訴書則增加四倍。」

首席按察司又說：「數年來可以加建或改建的地方顯然已差不多用盡，故必須興建新裁判司署，以應付目前及未來的需要，因裁判司的工作量必然繼續增加。」

位於觀塘鯉魚門道的新觀塘法院大樓，共有八個法庭，其中一個是兒童法庭，一個小額錢債法庭及兩個裁判司法庭，將來如決定委派地方法官前往觀塘，則有兩個法庭可供地方法院之用。

羅弼時說，目前在灣仔有一座法院大廈正在興建中，該法院可容納二十個地方法院法庭，四個裁判司法庭，四個勞工審裁法庭及四個[illegible]法庭。預算於一九八六年八月啟用。

「新界方面，與觀塘法院大樓設計相同的新裁判署將分別在沙田及屯門興建，每座法院大廈將有八個法庭，以應付上述地區人口迅速增加的需要。上述兩座大樓可望於一九八六年底建成。」

首席按察司羅弼時主持觀塘法院大樓開幕禮時為一面牌匾揭幕

中國企業登記年鑑　深圳特區專輯出版
下月發售　出版單位昨舉行酒會

【本報訊】為中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯出版，中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯編輯部、深業（S·Z）貿易有限公司、興達貿易公司昨日在美麗華酒店頂樓會議中心聯合舉行酒會，來賓有本港工商人士及深圳有關部門負責人等百餘人。

深圳市副市長甄錫培在酒會上講話時說，一切關注深圳特區並想與之做生意或前往投資的人士，可以從本年鑑專輯為指南，從中找到自己認為滿意而可靠的貿易夥伴或投資對象，因為凡載入這本年鑑專輯的企業，都具有法人資格，其正當權益和經濟活動均受到國家法律的保護。

他又表示，深圳特區的發展現已到達一個新的階段，投資環境將愈益完善，政策將更開放及更優惠。香港也到了向一九九七年過渡的新時期。香港和深圳，山水相連，利益相近，希望有更多的香港工商界人士及居民到深圳投資與辦企業或觀光旅遊。

深圳市人民政府副秘書長范琳等有關方面負責人也出席了酒會。

中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯是由北京展望出版社、國家工商行政管理局及深圳工商行政管理局聯合編印出版的，全書八百頁，記載了深圳特區目前所有中外企業的資料及情況。首版將發行二萬四千本，作世界性的發行，專輯的文字為中英對照。專輯將於十一月上旬推出市面發售，每本售四十六美元。據悉，中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯今後將每年出版一次。

南昌西區人口稠密　福利康體設施缺乏
只有一個籃球場兩所幼兒中心

【本報訊】根據十月九日發表的一份報告書顯示，深水埗南昌西分區人口稠密，但社會福利設施及康樂體育設施極度缺乏，需要有關部門急切改善。

是項計劃由深水埗民生關注組、民主青年社及市政局議員馮檢基辦事處聯合主辦。該報告書是本年七月至八月，一羣經過調查的基本訓練的義工，在深水埗進行社區研究的結果。

深水埗民生關注組主席梁錦滔表示，南昌西區人口八萬多，佔全深水埗區人口兩成。但報告書顯示，在十七項必須的社區設施中，南昌西只有一個籃球場及兩所幼兒中心。

報告書內還包括兩個針對區內青少年及老人的問卷調查。在被訪的二百○四位青少年中，接近九成表示區內社區設施缺乏，希望能夠盡快改善，增加球場、泳池、雪屐場、圖書館及青少年中心等設施。

而被訪問的七十四位老人及二十三位老人中心會員，有四分一被訪者表示，如果區內設老人中心，便會加入成為會員。上述資料顯示，有需要在區內設立老人中心。

沈鴻來日前病逝　安息禮拜今舉行

【本報訊】亞洲生產力組織行政及公共關係部主任沈鑒治之父親沈鴻來，本月十三日凌晨一時半在瑪麗醫院病逝，享壽八十一歲，在香港殯儀館治喪，定今日下午一時舉行安息禮拜。

聖士提反堂男女校師生　昨天在校內哀悼姚麗芬
校方並發起籌款運動資助姚家

【本報訊】昨日上午，港島西環聖士提反堂男女校全體八百多名師生員工，在校內舉行追思儀式，哀悼上周三在該校水運會比賽時溺死的女學生姚麗芬。

校方還發起籌款運動，以便資助姚麗芬的家人。據悉，該校三十多名教職員工已於日前籌集了九千三百○一元，交給姚家。

先嚴莫公天隨府君於公曆一九八四年十月十四日上午八時壽終港中分科醫院積閏享壽八十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十八日（星期四）中午十二時三十分在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

聞

子 莫凱 莫謙 莫道 莫融
女 少芳 婿 黃銘淮
少眉
少興
外孫 黃穎賢
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

先慈初母王太夫人於主曆一九八四年十月十二日下午十時五十分在香港聖保祿醫院魂歸天國積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇主曆十月十七日（星期三）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

聞

孝男 由芳 媳 徐滋香
由沆 媳 張淑珍
由忠 媳 鄒紹華
孝女 桂英 婿 王建臣
桂芬 婿 孫寶林
桂珍 婿 林卓恩
孫男 本權 孫媳 王文娴
本基 孫媳 黃書萍
本程
本瑜
本琳
孫女 慧敏 孫婿 劉國珏
慧中
文娟
慧娟
文梅
文琪
文珮
外孫男 王宗慶
王宗源
王宗安
王宗泰
孫樹海
孫樹河
林嘉駿
外孫女 王秀玲
林嘉琪
曾孫女 立君　外曾孫女 劉嘉弘
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

零售管理協會主席古勝祥認為
零售商須獨具眼光　向市場推銷新產品
並應着重管理層與僱員間良好關係

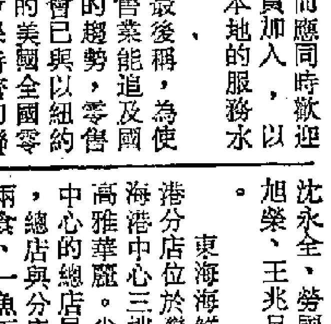
【本報訊】零售管理協會主席、瑞興集團董事局主席古勝祥認……

……商，而應同時歡迎海外會員加入，以便提高本地的服務水平。

他最後稱，為使本港零售業能追及國際發展的趨勢，零售管理協會已與以紐約為總部的美國全國零……

東海海鮮酒家香港分店位於灣仔碼頭海港中心三樓，裝修高雅華麗。尖東東海中心的總店早負時譽，總店與分店以一……

……沈永全、勞國康、許旭榮、王兆旦等主持。


東海酒家灣仔分店開幕　金文泰（左三）及董事沈永……等主持。

冊
……出版。
……出版
……編輯部
……套兩冊，每套港幣捌拾元。
……簽名：
……劃線支票（寫明收款人……社）一併寄回本刊。
……聯絡處：中貿出版社
……軒尼詩道248—250號禮賢中心19樓
電話：5-8913328（三線）

拓展中國市場之最佳途徑

國際先進科技器材及產品展銷中心

地址：深圳市人民南路海豐苑大厦二樓

十月盛大開幕

每月只需付出港幣1,800元，即可將產品推銷全中國
物超所值

十大優點　向你推薦

(一)最佳展廳　(二)節省人力　(三)節省金錢　(四)專人接待　(五)代接訂單　(六)安排洽商　(七)代辦手續　(八)買家力强　(九)美元付款　(十)貨款保証

展出產品種類：電子零件及儀器，電腦及配件，科學器材
鐘錶及攝影器材，工業器材及其他先進科技產品等。

租用詳情，請與亞訊展覽公司聯絡，電話：3-303291-5

☆展位無多，租用從速☆

主辦機構

華遠公司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦十樓 電話：5-8318015 5-8318052

深圳科學器材進出口服務公司 深圳市人民南路海豐苑大厦二樓 電話：39203，39207

興僑電器有限公司 九龍官塘開源道47號 電話：[illegible]

亞訊展覽公司 九龍彌敦道301號嘉賓商業大厦1209室 電話：3-303291-5

零售管理協會主席古勝祥認為
零售商須獨具眼光
向市場推銷新產品
並應着重管理層與僱員間良好關係

【本報訊】零售管理協會主席、瑞興集團董事局主席古勝祥認為，成功的零售商必須能帶領市場，敢於向消費者介紹新產品，且着重員工訓練及管理層與僱員的良好關係，而這正是本港零售業同人應走的方向。

古勝祥藉零售管理協會成立一周年之際，特別在一篇題為「如何改善香港零售業服務水準？」的文章中指出，成功的零售商應從經常性的訂貨公幹旅行中，憑經驗和獨特的眼光選擇不斷革新和改良的新商品，供應本地市場的需求，而零售商者往往需要獨具眼光和莫大勇氣，才能向市場介紹比較新的產品概念。

他又稱，員工訓練及良好的管理層與職員關係，對踏上成功之路極為重要，特別是本港售貨員行業曾一度被視為地位低微的工作者，這對員工的工作表現和士氣都是有影響的，因此零售業的管理階層必須着重建立員工的服務信心和對工作的積極態度。

古勝祥強調，零售業的生意是維繫於客戶長期光顧的基礎上，這包括本地和遊客市場，其間是沒有捷徑的，否則客戶都只會是一次過光顧。

他認為，零售管理協會應可視為對零售業的自律作出一個公衆承諾，有助改善零售業的服務，從而令顧客獲益。因此，他認為該會不應將會員資格規限於本地零售商，而應同時歡迎海外會員加入，以便提高本地的服務水平。

他最後稱，為使本港零售業能追及國際發展的趨勢，零售管理協會已與以紐約為總部的美國全國零售商協會保持密切聯繫，該會的會員遍佈世界各地，包括歐美著名的零售機構和高級商店。

社團與工商

三院將辦聯歡會
院舍老人暢敘並作天才表演

【本報訊】東華三院將於本月二十一日舉辦一個名為「八四耆英暢敘」的安老服務聯合活動。當日下午除在油蔴地梁顯利社區中心禮堂舉辦老人天才表演外，並於晚上又在彌敦酒樓舉行聯歡晚宴。

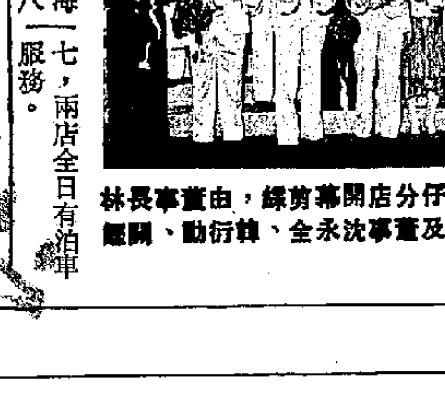
舉辦是次活動是希望透過天才表演及聯歡晚宴，讓三院各安老院舍的住院老人、老人中心會員及其親屬有機會彼此認識及聯誼，也希望藉着老人及其親屬聚首一堂的機會，提醒年輕至多關懷入住院舍之年老親人。

灣仔東海海鮮酒家開幕

【本報訊】東海海鮮酒家灣仔分店已於日前正式開幕，剪綵儀式由該酒家董事長林金文，副董事長韓衍勳，關鏗，董事沈永全、勞國康、許旭榮、王兆且等主持。

東海海鮮酒家香港分店位於灣仔碼頭海港中心三樓，裝修高雅華麗。尖東東海中心的總店與分店早負時譽，以一鶴兩食，一魚兩食、黃橋燒餅、蔴沙窩、菜膽肘子雞燉包翅最受歡迎。最近又推出每兩七元特價寶圍蝦酬賓。

東海貴賓廳特多，請客前廳，由一席至三席均可。九龍東海電話：三－七二三八二二八、香港東海：五－八九三八八八七，兩店全日有泊車服務。



東海酒家灣仔分店開幕剪綵，由董事長林金文（前左三）及董事沈永全、韓衍勳、關鏗等主持。

十全十美　實力取勝
三洋VTC~M10

SANYO 1984年洛杉磯奧運會指定三洋為正式錄影產品

三洋VTC-M10電視錄影機，哄動錄影機壇，譽爲十全十美之作，全憑實力取勝。

機身設計突破傳統—微觸式按鈕板面稍向前傾，正面入帶，操控易如反掌，配備有線遙控器，操作盡在指尖之間。

錄影功能盡善盡美—8日1節目定時錄影，12電子選台鍵，7倍前後搜畫，定鏡重播，影像重現，盡善盡美。

物有所值有口皆碑—三洋VTC-M10性能出眾，配合絕對合理的價格，勢必以無敵姿勢雄視錄影機壇。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓　電話：5-2451141
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下

萬商雲集　人手一册

權威的第一手資料，詳盡的出口商品介紹

中國出口商品交易會唯一的官方會刊

《中國出口商品交易會會刊》一九八四年秋季號經已隆重出版。

此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正式批准，並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性刊物。於每年春秋兩屆交易會期間，作唯一正式會刊出版發行。會刊共分兩册，中英對照，內容極之豐富，是你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登廣告，商業訊息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士，加速閣下之業務進展。

本刊竭誠地爲您服務，熱切地希望能得到您的關心、支持與協助。並歡迎訂閱。

本期要目

- 向現代化邁進的中國對外貿易　對外經濟貿易部副部長　鄭拓彬
- 更加豐富多彩　更加興隆活躍　對外經濟貿易部部長代表王品清答本刊記者問
- 一九八四年秋季交易會及各交易團領導成員名單
- 朋友遍天下　貿易通五洲　訪中國出口商品交易會副主任　鄒少康
- 美中貿易：爲建立長期合作關係而奮鬥　美國商業部主管海外貿易副部長　里奧納爾·H·奥爾默
- 廣州對外貿易中心將加快發展步伐　廣州對外貿易中心總經理　梁錦文
- 中國出口商品交易會榮獲『國際墨丘利金獎』
- 我國外貿體制的重大變革
- 歷屆中國出口商品交易會出口成交總值表
- 各進出口總公司負責人文章
- 中國的外貿公司及其組建的審批程序
- 我國實行出口許可制度的情况
- 談談我國的進口貨物許可証管理
- 談談外國商標在中國的註册和保護
- 促進對外經貿發展的我國對外保險
- 口岸介紹特輯——江蘇省、吉林省
- 有關參加交易會的詳細資料
- 各交易團洽談室號碼索引

廣州對外貿易中心出版

中國出口商品交易會會刊編輯部

香港聯絡處：中貿出版社

地址：香港灣仔軒尼詩道248-250號
禮賢中心十九樓

電話：5-8913328（三線）

電掛：CTPSIU

本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》：1984年秋季號一套兩册，每套港幣捌拾元。
訂戶姓名：
地址：
現附上訂費：
日期：　　簽名：
＊請隨此單附上劃線支票（寫明收款人爲《中貿出版社》）一并寄回本刊。
香港聯絡處：中貿出版社
灣仔軒尼詩道248－250號禮賢中心19樓
電話：5-8913328（三線）

……環，至於油性頭髮在夏天就比較難處理，因油脂分泌會特多，最佳方法就是用柔和洗頭水隔日洗頭，以及避免吃脂肪及熱量高的食物，而乾性頭髮在冬天時尤要小心打理，包括減少洗頭次數、不要用風筒吹頭過度，以及避免在陽光下過份曝晒，以免頭髮開叉。

另一位負責人黎海蒂說，這套電腦系統只在昨日展出，同時至目前為止，仍未有髮型屋使用，所以若一般人想再檢查其髮質，恐怕要等到明年才有此機會。

……濟特區專輯編輯部、深業（S・Z）貿易有限公司，與達貿易公司昨日在美麗華酒店頂樓會議中心聯合舉行酒會，來賓有本港工商人士及深圳有關部門負責人等百餘人。

深圳市副市長甄錫培在酒會上講話時說，一切關注深圳特區並想與之做生意或前往投資的人士，可以這本年鑑專輯為指南，從中找到自己認為滿意而可靠的貿易夥伴或投資對象，因為凡載入這本年鑑專輯的企業都具有法人資格，其正當權益和經濟活動均受到國家法律的保護。

深圳市人民政府副秘書長范琨等有關方面負責人也出席了酒會。

中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯是由北京展望出版社、國家工商行政管理局及深圳工商行政管理局聯合編印出版的，全書八百頁，記載了深圳特區目前所有中外企業的資料及情況。首版將發行二萬四千本，作世界性的發行，專輯的文字為中英對照。專輯將於十一月上旬推出市面發售，每本售四十六美元。據悉，中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯今後將每年出版一次。

聖士提反堂男女校師生
昨天在校內哀悼姚麗芬
校方並發起籌款運動資助姚家

【本報訊】昨日上午，港島西環聖士提反堂男女校全體八百多名師生員工，在校內舉行追思儀式，哀悼上周三在該校水運會比賽時溺死的女學生姚麗芬。

校方還發起籌款運動，以便資助姚麗芬的家人。據悉，該校三十多名教職員工已於日前籌集了九千三百〇一元，交給姚家。

外孫女　林嘉……　王秀玲　林嘉琪
曾孫女　立君
外曾孫女　劉嘉弘
親屬繁衍　恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

銀行有調低利率可能

本報記者 黎偉成

儘管外圍美元保持強勢和續見趨升。但近日美元利率和本地港元市場利率却漸次回順，港元兌美元匯率依然相對穩定，這使人們揣測銀行有調低利率的可能。

踏進十月份，美元兌許多主要貨幣的匯率有顯著上升。特別是昨日的升勢更急。它兌西德馬克高收三點一四二五。比本月五日重見升勢時升了百分之三點九七，兌英鎊也升百分之二點五二，港元兌美元雖無可避

的優惠利率於短期內或會略為下降。於近幾日，美國聯邦基金利率一直徘徊於九厘七五至十厘二五之間，較九月中的十一厘四六下降了約一厘半，銀行的資金成本低減，有助於它們調低放貸利率。

與此同時，不少美國商業機構見實質利率和資金成本高昂，近期已轉移以發行商業票據等形式集

期美元雖見強勢，但長錢拆息却只是略為向上，始終處於稍低於優惠利率一厘至兩厘的水平。這顯示期內本港外匯市場沒有多大炒低港元的壓力，也反映出拆息市場的炒盤不多。

至昨日，三個月期或以下的長錢息口初度下挫，理由是本港資金實在十分充裕，商業信貸需求仍相對疲弱。市場利率止升回跌，有利於香港銀行隨外國美元利率趨跌而調低利率。

第三，投資者對港元續具信心。近半個月來，市場港元存款利率逐步向下，一

併出售，所得歸該公司。

按照上述比例，每持有一千股本公司股份的股東，如不選擇收取現金股息，將可收取十一股新股。此項以股代息計劃實施之條件，必須獲得在十月十六日舉行的股東特別大會通過。香港證券交易所委員會已同意在股東特別大會通過有關議案，及在股份正式配發後，批准上述擬發行之新股在股市報價及買賣。

人心向淡短線客拋出 九九金再跌十五元

每安士三百三十九美元，與上周末收市價一[illegible]

上午金價波幅只有四元，十分牛皮，下午的波幅也不過是五元。

近日本港金市的波動軌跡偏低，反而令人們裹足不前，實金銷路亦不如七月份般好。

港股倫敦報價

十月十五日

匯豐	6.725
怡和	7.60
和黃	13.10
會德豐	3.70
置地	3.175
太古	18.25
長實	8.20
九倉	3.975

（以港元計）

一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕誌慶

恒豐公司敬賀

李寶椿大廈416室 5-438938 5-430707

慶祝一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕

國產飄味

地鐵總經理白力克透露

地鐵將派員往上海 交流籌建地鐵事宜

地鐵與鐵路公司昨日推出通用儲值車票

地鐵總經理白力克（右）及九廣鐵路總經理喬沛德主持通用儲值票推出儀式

【本報訊】地鐵公司總經理白力克昨日透露，地鐵公司將於數天後派員前往上海，與有關部門交流籌建地鐵的事宜。

他昨日在九龍塘車站交匯處與九廣鐵路公司總經理喬沛德主持通用儲值車票推出儀式後，對記者作以上透露。

白力克表示，上海市長汪道涵年前訪港的時候，曾邀請地鐵公司人員前往上海交流經驗。他強調，地鐵公司仍致力輸出籌建和管理地下鐵路的經驗，以避免港島線工程完成之後，屬下發展部逾百名工程師投閒置散。他表示，地鐵公司一直均與泰國有關部門磋商，探求在泰國興建地鐵系統的可能性。

地鐵公司及鐵路公司昨日聯合推出成人及小童／學童通用儲值票。乘客手持一張通用儲值票，便可乘搭九廣鐵路及地下鐵路列車，來往港九新界。

通用儲值票的面值分為三十、五十及一百元三種。小童／學生車票以半價發售。現時地鐵乘客持有的儲值車票亦可通用於兩個鐵路系統。

通用儲值車票將在九廣鐵路各車站售票處，以及設於各地下鐵路車站和沙田火車站的恒生銀行發售。

十二種入口錄影帶 售價不同品質相近

《選擇》月刊公佈試驗報告及保養事項

【本報訊】錄影機用戶越來越多，如何選擇錄影帶，也成了一個受注意的問題。消費者委員會在昨天出版的《選擇》月刊中，公佈一項錄影帶試驗報告，指出十二個牌子的入口錄影帶，品質沒有很大不同，消費者可以選購價錢最便宜的一種。

《選擇》月刊稱，本港出售的錄影帶，來源可分兩方面，一是原裝從日本、西德、英國等地進口，另一是在本港製造，或購入外來錄影帶在港裝配。

《選擇》月刊指出，不同牌子的錄影帶品質相差不大，可選購價錢最便宜的一種，但在不同店舖購買同牌子、型號的錄影帶，價錢差距頗大，因此鼓勵消費者多選幾間店舖格價。

月刊提供選擇的要點：（一）以兩種普通錄影系統 Beta 及VHS 來說，放映時間三小時的錄影帶，通常最是物有所值；（二）一次購買數盒，價錢可能較為便宜；（三）以立體聲錄影機來說，半速或慢轉的，用高級帶可能效果較佳。

消費者在購買空白錄影帶時，應特別留意下列各點：

（一）冒牌貨品，質素可能粗劣，甚至會損壞錄影機，如果不懂分辨真假，最好去信譽良好的商店購買；

（二）購買時不能只對店員說想買的牌子名稱，因為有些牌子可能同時製造多過一種系統的錄影帶，例如Beta, VHS 或V2000（VCC）；

（三）避免購買櫥窗陳列的錄影帶，因為這些錄影帶經射燈或陽光長久照射，可能影響到原來的質素。

還有關於正確使用及保養應注意的事項：

（一）使用錄影帶時，如發現卡式匣體積跟機身不相配，快捲時有異聲或在畫面出現白色斑點，便應停止使用這種匣帶，否則可能造成損壞；

（二）大多數錄影帶都有防止把錄好資料洗掉的安全裝置，但在錄影時，仍需小心，不要與空白帶混亂在一起；

（三）把錄影帶從冷凍地方帶到溫暖環境時，不要立即使用，以免冷凝作用導致「食帶」；

（四）盡量減少使用定鏡過久，以免增加錄影帶及磁頭的耗損；

（五）應把錄影帶豎立擺在貯存架上，隔離塵埃、熱力和潮濕。

本報旅遊部組團 遊覽沙頭角銀湖

本月廿七出發 全程兩天

【本報訊】本報旅遊部與威皇旅行社將舉辦「沙頭角中英街銀湖之夜」兩天遊旅行團。

「沙頭角銀湖之夜」定於二十七日舉行，節目包括：遊覽小梅沙、沙頭角中英街、深圳灣遊樂場、宋帝昺墓、赤灣、香蜜湖、西麗湖……等，住宿於深圳銀湖度假中心，一宿及四餐高級膳食（包海鮮餐），往返飛翔船，每位收費四百八十五元。

報名地址：灣仔軒尼詩道三四二號二樓，查詢電話五—七二四○三三。

居屋麗晶花園單位 明起公開接受申請

何文田居屋中心展出模型及資料等

【本報訊】居者有其屋計劃第六期乙九龍灣麗晶花園的單位，今日（星期二）起公開接受申請。何文田居者有其屋中心的展覽廳，在經過重新裝飾後，亦於同日開放，供有意購樓的市民參觀。

居者有其屋中心的展覽廳，將以全新面貌出現，除展出麗晶花園的模型、圖片、圖則及其他資料外，並會播映一套有關該屋苑的電視短片。

麗晶花園是目前最大的私人機構參與計劃屋苑，將有二十二座住宅樓宇，其中第一至第十座，共二千六百八十八個單位，首先推出發售。

房屋委員會發言人表示，居者有其屋中心今日起的兩個星期內，將延長辦公時間，星期一至六由上午九時至晚上七時，星期日則由上午十時至晚上七時，屆時並會派發麗晶花園的精美售樓書、申請表格及申請須知。

其他有申請表格及申請須知派發的地點，包括馬頭角道房屋署申請組、麗晶花園售樓處、房屋委員會和房屋協會屬下各屋邨辦事處，以及各區政務處。

另一方面，中環天星碼頭廣場由即日起，至星期五（十九日）止，亦有介紹麗晶花園的展品展出，方便市民參觀。

房署副署長鮑文稱

重建寮屋政策 房署積極檢討

考慮讓申請人重建寮屋

【本報訊】房屋署副署長（行動事務）鮑文昨日表示，有關重建寮屋政策的檢討工作現正積極進行，預料數月後將有結果，屆時，將考慮申請人所採用的建築材料，以決定是否准予在原地重建。

他表示，房署於半年前開始檢討該項政策，申請重建寮屋者以新界居民佔多，市區居民則較少。房屋署、地政署及市政總署正就此問題進行討論，以便向小型屋宇政策工作小組提出建議。

鮑文昨晚在新界扶輪社例會上演講。他透露，房署現正擬訂計劃重建舊臨時房屋區，柴灣、深水埗等區已建成多年的臨時房屋區，其中有部分將會清拆，以作其他發展用途，而受影響的居民將[illegible]以安置。

他說，房署現已有效地控制寮屋的搭建活動。

新奇薄餅屋 慶祝一週年

【本報訊】新奇薄餅屋最近為慶祝一週年紀念舉行聯歡會，免費招待油蔴地區近百名兒童參加。

聯歡會通過油蔴地政務處主辦，節目包括由劉文龍主持魔術表演、有獎遊戲和抽獎等，食品方面，包括巨大新奇薄餅、意大利粉和其他美食。

南京設貿易中心

本港世貿中心代發資料

【本報訊】內地第一家世界貿易中心，會已於本月四日在江蘇省南京市金陵飯店內成立，由江蘇省副省長張緒武主持開幕儀式，逾百中外來賓出席。

南京世界貿易中心會成立的宗旨，是為發展世界貿易、國際經濟交往及合作服務，為到南京從事經濟、貿易活動的各地會員提供優惠服務。

現每週有一班直通包機往來香港南京，稍後可能增加班次，以應付旅客所需。

有關南京世界貿易中心會的資料，可向香港世界貿易中心會索取。地址：香港銅鑼灣世界貿易中心大廈２Ｍ字樓，電話：七七九五二八。

萬勝動感抽獎 幸運兒已誕生

【本報訊】日本萬勝牌視聽動感大抽獎已於本月五日在萬勝牌香港辦事處公開抽獎揭曉，並抽出七百多名幸運兒。

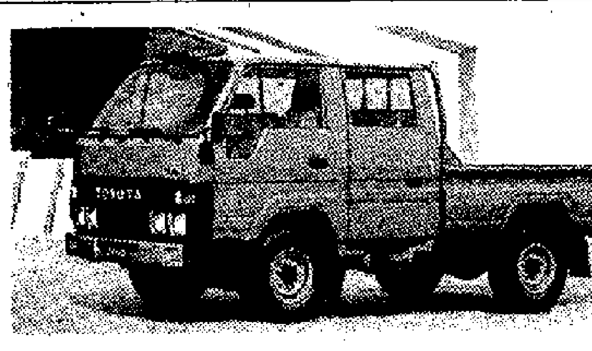
十名幸運兒將獲萬勝牌免費招待旅遊日本北海道，並暢遊東京迪士尼樂園，此外二百名優勝幸運兒分別獲贈高級萬勝牌活力西裝旅行袋一個，五百名特別獎幸運兒則分別獲贈萬勝牌便裝袋一個。

旅遊名勝指南 鐵路公司派發

【本報訊】鐵路公司出版的《新界旅遊名勝指南》，將由今（十六）日開始，免費在九廣鐵路各車站、港府康樂體育事務處各區辦事處派發，居民可前往索取。

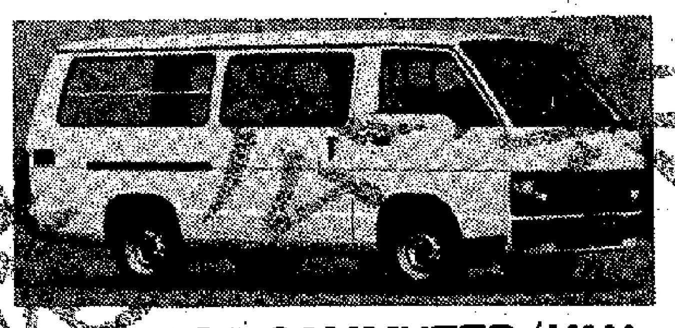
本港唯一…

豐田皇冠汽車（中國）有限公司，已於一九八四年九月十五日，正式成爲豐田集團附屬機構，是本港唯一豐田車廠正式認可，銷售各豐田汽車、叉車及零件到中國內地各商業區，特別是海南島、珠海、深圳、蛇口和廈門等地。



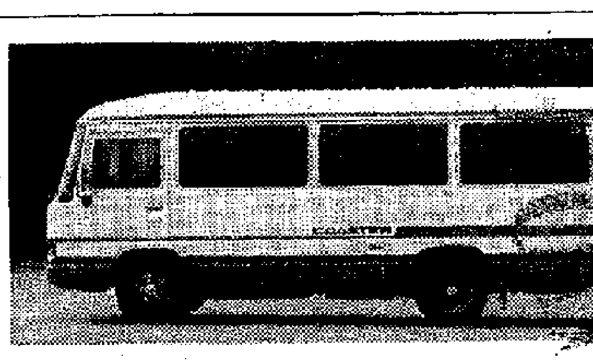
豐田 DYNA 1.75 雙排座客貨車

* 1994C.C 汽油引擎及2977C.C 柴油引擎，馬力強勁，耗油量少。
* 原廠貨斗，堅固耐用。
* 載重量1.75噸雙排六座位客貨車。
* 內地用戶一致讚賞。



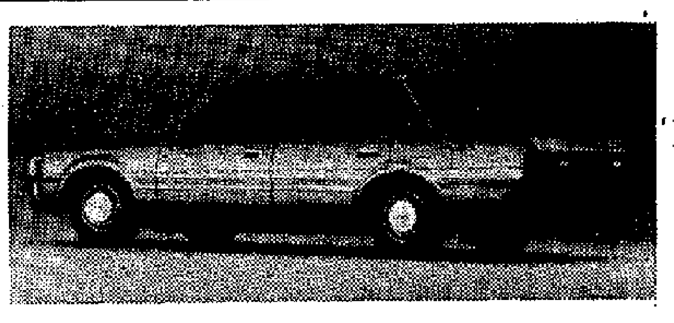
豐田 HIACE COMMUTER/VAN 客貨兩用麵包車

* 1812C.C 汽油引擎及2446C.C 柴油引擎。
* 有4－5門，方便上落貨物
* 工具車，可靠3/6人。
* 小巴士，可靠12/15人。



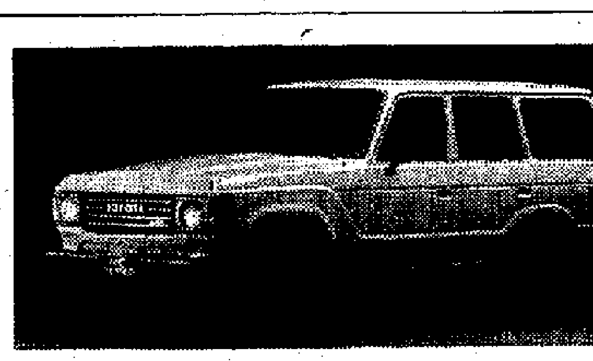
豐田 COASTER 旅遊巴士

* 有22及26座位，以供選擇。
* 車頭玻璃特大，視界廣闊。
* 備長程避震器，乘客倍感舒適。
* 高性能掣動系統，安全可靠。



豐田 CROWN 皇冠豪華的士

* 2446c.c.柴油。
* 前後座位，舒適穩定。
* 全新流線形車身設計。
* 分體式沙板，保養經濟。



豐田 Landcruiser 廂式旅行車

* 四輪驅動系列，提供最大牽引力。
* 可載10人，方便行程。
* 性能超卓，適宜行走任何路面。
* 維修方便，可靠耐用。
* 備有柴油汽油可供選擇。

日野後置式發動機客車

* 型號：RJ172
* 發動機型號：EH700
* 最大功率(馬力/轉/分)：165/3,200
* 變速器檔數：5
* 軸距(毫米)：4,400
* 遊覽用座位數：32～37

豐田皇冠汽車（中國）有限公司
中華人民共和國廣州市人民中路277-279號
電話：89308 電傳機：44131 CMSCLCN
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦8樓
電話：5-635161-4 電傳機：HX 86241 CROMO

皇冠汽車有限公司
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號 5-622226., 5-645500
分行：伊利沙伯大厦5-8931001，馬頭圍道3-7110102，荔枝角道3-7440110，荃灣0-463611，

九龍 金冠大酒樓

選料上乘·出品一流·食在金冠·名不虛傳

乳猪紅班翅席
每席特價壹千三百捌拾元

菜譜列下：
大紅乳猪半隻
玉帶明蝦球
瑤柱扒雙鮮
紅燒雞絲生翅
富燒玉掌鮮鮑
正式鹽焗雞
香露燉花膠
清蒸雙紅班
生炒雞絲飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
雙輝美點心
△足十二位用▽

精選紅班翅席
每席特價壹千弍百捌拾元

菜譜列下：
大紅乳猪盆
酥酪明蝦球
瑤柱扒雙鮮
紅燒雞絲生翅
富燒玉掌鮮鮑
正式鹽焗雞
香露燉雙鴿
清蒸雙紅班
生炒雞絲飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
羊城雙美點
△足十二位用▽

（另加一小賬）

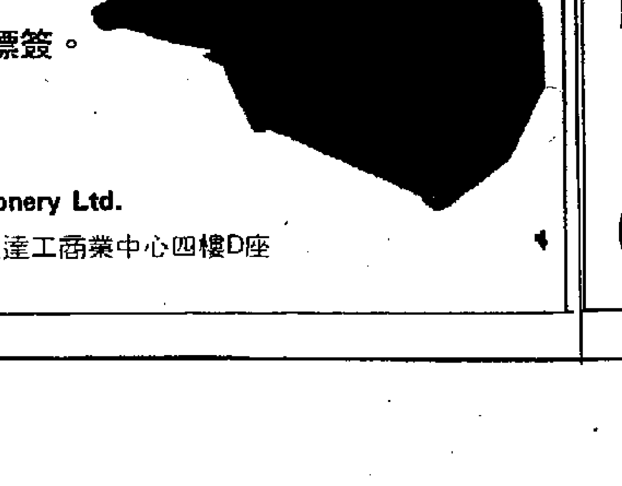
另有精選十大名菜宴客自用無以倘之菜譜備索
（壹樓）廉價小菜百款每晚足火例湯通宵營業
早茶七點半開市（定座電話：K六六六弍九一）

ITO 手提標貼機

有效實用的手提標貼機！

* ITO是一堅固結實的標價機，淨重305克。
* 更換價錢簡易快速，不浪費標簽紙。
* 每分鐘可印貼一百多張標簽（18mm×30mm）。
* 裝卸自粘標簽紙快速簡易。
* 只需輕壓按鈕便可印出完美的標簽。

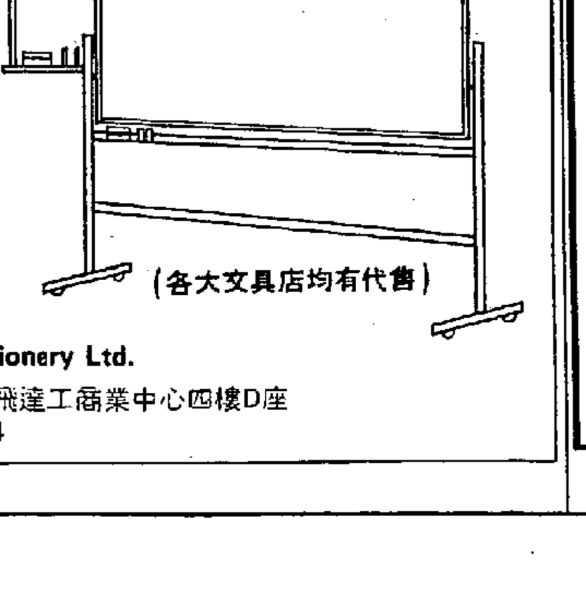
（各大文具店均有代售）



雲生文儀有限公司
Vincent Office Supplies & Stationery Ltd.
香港九龍土瓜灣宋皇台道68號飛達工商業中心四樓D座
電話：3-640217-0 3-622311-4

ITO 超級商用白板

適合各類公司：
政府機構、社團及學校使用。
白板特點：
包鋁邊，板面平滑，美觀耐用，
尺寸齊備，付送
鋁質旋轉刷及白板筆，
並可配合脚架使用。
脚架特點：
焗油鋼架，可調較角度，
配備有掣活動脚轆。



（各大文具店均有代售）

雲生文儀有限公司
Vincent Office Supplies & Stationery Ltd.
香港九龍土瓜灣宋皇台道68號飛達工商業中心四樓D座
電話：3-640217-0 3-622311-4

金虎牌 萬能膠

美國杜邦化工配方：
● 膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、厭氧膠、地板膠。
● 塗 料：電鍍底油、吸塑油、烏漆、力架、墻之寶。
● 密封膠：硫化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
● 化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、增紙膠粉。

• 總經銷：廣州市化工原料公司 •
地址：廣州市禺巷路一百一十一號 電話：85073
◆ 深圳市燕南粘合劑有限公司 ◆
地址：深圳市上埗區深南大道 電報掛號：4724 電話：38333
◆ 華松化學工業有限公司 ◆
寫字樓：香港九龍青山道489至491號 香港工業中心 十一樓 A10
電話：3 7450660(6線) 電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

銀行有調低利率可能

本報記者　黎偉成

儘管外國美元保持強勢和續見趨升。但近日美元利率和本地港元市場利率卻漸次回順，港元兌美元匯率依然相對穩定，這使人們揣測銀行有調低利率的可能。

踏進十月份，美元兌許多主要貨幣的匯率有顯著上升。特別是昨日的升勢更急。它兌西德馬克高收三點一四二五。比本月五日重見升勢時升了百分之三點九七，兌英鎊也升百分之二點五二，港元兌美元雖無可避免地出現弱勢，但它的跌幅始終有限，處境較其他貨幣為佳。由於港元匯率經得起美元再呈強勢的考驗，所以內外利好因素將有利於本地銀行調低利率。

使本地銀行利率有可能調低的因素包括有：第一，熟悉美國銀行金融業的人士，最近多估計美國的優惠利率於短期內或會略為下降。於近幾日，美國聯邦基金利率一直徘徊於九厘七五至十厘二五之間，較九月中的十一厘四六下降了約一厘半，銀行的資金成本低減，有助於它們調低放貸利率。

與此同時，不少美國商業機構見實質利率和資金成本高昂，近期已轉移以發行商業票據等形式集資。事實上，近日的美國商業票據利率僅為十厘三，低於大銀行的優惠利率十二厘七五約兩厘半。借貸壓力不若預期沉重，也是美國減息的有利因素。

第二，本港的市場利率在漸次穩定，甚至有跡象回軟。以港元銀行同業拆息來說，於過去一個星期美元雖見強勢，但長錢拆息卻只是略為向上，始終處於稍低於優惠利率一厘至兩厘的水平。這顯示期內本港外匯市場沒有多大炒低港元的壓力，也反映出拆息市場的炒盤不多。

至昨日，三個月期或以下的長錢息口初度下挫，理由是本港資金實在十分充裕，商業信貸需求仍相對疲弱。市場利率止升回跌，有利於香港銀行隨外國美元利率趨跌而調低利率。

第三，投資者對港元續具信心。近半個月來，市場港元存款利率逐步向下，一直低於美元存款利率，卻沒有削減人們存港元的情緒。這是對利率的利好基礎。

倘若美國優惠利率如市場人士預料的於短期內調低至十二厘半或進一步下挫至十二厘，而本港市場利率續見回順、港元保持穩勢，那麼港息是有機會隨外國息口而調低的。

怡系股票帶頭上挺　股市直迫千點大關

恒指升十六點成交一億二千萬

【本報訊】昨日股市上升，直迫恒生指數千點大關。交易有所增加，但市道未算暢旺。

恒生指數升十五點九五，升為九九九點〇九。遠東指數升七十六點九一，升為四四六六點九九。金銀綜合指數升十三點四三，升為七九五點四二。金指數升十五點一八，升為八七三點三三。銀指數升九點五九，升為六四九點七三。

四會股票成交，共值一億二千四百多萬元，比上周五日增二千五百三十八萬。儘管如此，市情並不算旺。同時，昨日的大手交易倒不少，例如一手成交和黃股十二萬份，值一百五十二萬餘。另一手匯豐股十八萬多份，值一百二十餘萬元。又如一手新鴻基地產股十五萬份，值一百萬元以上。還有過十萬份九龍倉股，過十一萬份怡和股等，數值雖然不到百萬元，但仍不失為大手交易。由此可見，一般性的中、小買賣，其實稍為偏疏。

昨日股價之漲，主要是市場中沽家較疏。在這樣的情形下，怡系股票買家較多，大市由怡系股票帶動上升。

早上開市，多數股票成穩，另有少數項目小升。接着，買賣家均謹慎從事，故市價變化不大。十一時恒生指數升三點一四，升為九八六點二八。

十一時以後，怡系股買家較多的情形比較顯著，市價勁升，其中怡和股更為堅挺，升幅更大，這便支持着大市的升勢。上午收市升為九八九點九三，即升六點七九。下午開市後，沽家依然不多，好友趁此時機大事活動，希望把指數「谷」上千點大關。結果雖未達，但亦不遠了。

資金供應相當充裕　同業拆息明顯回順

隔夜錢跌七厘半成五厘

【本報訊】於上星期持續多天緊勢之後，港元銀行同業拆息的長錢息口昨日初見明顯回順。除六個月期息口沒變化之外，大部分長錢均跌四分一厘至半厘不等。「隔夜錢」收市更跌至五厘，較上周末的十二厘半低七厘半。

資金供應相當充裕，使息口軟跌。盡管匯豐銀行曾於下午在市內抉息，但為時僅有半個小時，故息口僅呆定了一陣子，便接續跌至收市。令息口下挫的另一原因，為資金需求不大，形成供過於求。由於求貸者多僅拆借頭寸平盤，所以市道顯得相對淡靜。

「隔夜錢」開市叫十一厘、十厘半，却未有成盤。上午息口多徘徊於十厘半至十厘七五，而十厘七五為全日最高息口，收市成八厘。到下午，匯豐在市內略作抉息，期內息口呆定，但尾市顯著回落至五厘、三厘。收市成五厘。

其餘各項拆息的收市情況分別是：「一周錢」九厘七五、九厘半，跌一厘七五；「兩周錢」十厘、九厘七五，跌一厘二五；一個月期十厘三七五、十厘一二五，跌半厘；兩個月期十厘六二五、十厘半，跌八分三厘；三個月期十厘八一二五、十厘六八七五，跌十分三厘；六個月期十一厘七五、十一厘半，無變動。

外圍美元再上揚　港市美匯被扯高

買家不敢冒進尾市回落

【本報訊】昨日美電匯價回升，下午升越七八三水平，以七八三點一收市，比上周末收市回升零點二。

美電昨日開市已升，上午以七八三開市，比前收市價升零點一。午前做價牛皮，未有上升。但午後走勢轉強，原因是美元在外國市場對西德馬克升上三點一四水平。影響所及，此間美電升越七八三，最高一度升為七八三點二，成為全日高價。尾市在人心不敢買進，及小量回吐下回落，以七八三點一收市。全日波幅為零點二。

市場人士表示，外圍美元走勢強勁，特別是對西歐貨幣，表現甚佳，可能是受到美國批准把國債上限提高所致，而消費指數回升及市場干預較少所支持。

經濟小語

西門赴京怡和價升

林浩雨

股市昨日明顯地受到怡和股上升的帶動，全面向好，而怡和股所以報漲，主要是該公司主席西門．凱瑟克到北京訪問，獲國務院港澳辦公室主任姬鵬飛的會見，稍後，他又與主管商業貿易的副總理姚依林會面。

西門．凱瑟克自北京傳來訊息，謂怡和與中國正有大生意在洽商中。這一消息使股市投資信心大受鼓舞，怡和股以七元半收市，比上一個交易天升了四角，升幅達百分之五點三。

怡和股價的上揚，顯示了市場人心的背向，即多數認為怡和發展對華貿易是走對了路子，有很大的潛力。回顧怡和年初宣佈遷册時，股價大瀉，與昨日的上升就恰成強烈的對比了。

長期以來，怡和的中國貿易都是有可觀的盈利的。記得六十年代初期，中國向英國購買第一批三叉戟飛機，便是透過怡和達到交易的。怡和在那一宗買賣中，獲得了很好的收益。

由於怡和的上升，連帶置地、怡證、和黃、長實、匯豐、恒生、新地、新世界等，均告上揚，尤以尾市掃貨更勁。收市恒指報九九九點，已越過十天移動平均線，並且升越近日的高點九八九，技術表現良好，相信這一走勢可在今日的市道中更發揮作用。大市重上千點大關，應不成問題。二、三線股中，以康力、國域、希慎最為活躍。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市

（十月十五日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一〇一四五點七，升二點。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、一九三點〇，升二點五。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一〇、七八〇點一八日圓，升九五點六〇日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八五八點七九，升四點〇三。

美元兌馬克劇漲　西德再拋出美元

▲路透社法蘭克福十五日消息，當地外匯商稱，該日聯邦銀行售出一千三百四十五萬美元。當時美元匯價劇漲，達一美元兌三．一三九馬克。上星期五定價為一比三．一〇六八。

▲菲律賓銀行公會宣佈，由於菲律賓比索本周一在馬尼拉外匯市場兩次交易中，較上周五的一八點四五比索兌一美元進一步貶值跌至一九．九五比索兌一美元，菲律賓中央銀行因此把指導匯率，重新調整至一九點九五比索兌一美元。

上述新訂匯率，較上周五的匯價實際貶值了百分之七點五一二，這次是菲律賓外匯市場自本月初恢復交易以來，菲律賓比索的第五次貶值。

菲比索兌美元續跌　新價為一九點九五

經濟小消息

▲日本通產省宣佈，日本今年八月份工業生產指數為一一八（以八〇年一百為基數）。較七月份上升百分之零點七。

▲日本汽車輸出總值在一九八四年度上半年（今年四月至九月），達到三百一十三萬美元，創下半年的最高紀錄。日本九月共輸出五十萬九千零二十五輛汽車，較八月份的四十六萬九千一百五十三輛汽車增加。

▲路透社倫敦十五日消息，英國政府公佈，八月份英國工業生產下降百分之零點二，七月份下降百分之一點一。

▲路透社曼谷十五日消息，泰國在今年頭九個月內，共輸出玉米一百六十萬噸。去年同期內，出口量共一百二十八萬噸。

經濟

電話以股代息　計算標準宣佈

【本報訊】電話公司宣佈，有關以股份代替截至一九八四年三月三十一日止之十五個月期中期股息標準：在直至一九八四年十月十五日（包括該日在內）止之五個交易日內，該公司股份在香港證券交易所的平均收市價為港幣四十三元正，假設上述以股代息計劃獲得通過，則股東依據此項計劃應收取的新股數目，可按照其持有不選擇收取現金股息每股五角的股數，乘以四十三分之零點五計算。凡不足一新股的零碎股，將會合併出售，所得歸該公司。

按照上述比例，每持有一千股本公司股份的股東，如不選擇收取現金股息，將可收取十一股新股。此項以股代息計劃實施之條件，必須獲得在十月十六日舉行的股東特別大會通過。香港證券交易所委員會已同意在股東特別大會通過有關議案，及在股份正式配發後，批准上述擬發行之新股在股市報價及買賣。

人心向淡短線客拋出　九九金再跌十五元

收市三千一百七十元波幅八元

【本報訊】九九金價昨日回落，市道呈高開低收。收市時，報三千一百七十元，與上周末收市相比，每両下跌了十一元。一位市場經紀表示，昨日美電的低開高收，不利捨金。加上市場人心看淡，短線客拋空居多，形成金價在牛皮市道中，徐徐下滑。一般相信，目前美元在國際外匯市場上表現強勁，金價昨日又回降至每安士三百四十美元水平，市情偏淡。

九九金昨日以每両三千一百七十六元開市，比前收市價即跌五元。開市後做價軟順，使開市價成為全日高點。午前金價降至三千一百七十二元，而升至三千一百七十三元收市。與上午開市比較，下跌三元。低息訂為九點五四。下午金價以每両三千一百七十三元開出，一度跌破三千一百七十元，低成三千一百六十八元。尾市略為企穩，以三千一百七十元收市，比上午開市跌六元，比前收市價跌十一元。全日波幅為八元。

市場人士表示，美元在外圍上升，對西德馬克再漲，使人擔心金市所受壓力會續漸加大。昨日下午外盤亦有小量沽來，使本地倫敦金價跌為每安士三百三十九美元，與上周末收市價比較，下跌了一點七五美元。

據稱，在昨日金市走勢中，基本向淡。上午金價波幅只有四元，十分牛皮，下午的波幅也不過是五元。

近日本港金市的波動軌跡偏低，反而令人們裹足不前，實金銷路亦不如七月份般好。

美銀行家信託減息

【本報訊】據路透社紐約電：銀行家信託公司宣佈其優惠利率將由十二厘七五減至十二厘二五，即時生效。

港股倫敦報價

十月十五日

匯豐	6.725
怡和	7.60
和黃	13.10
會德豐	3.70
置地	3.175
太古	18.25
長實	8.20
九倉	3.975

（以港元計）

新地派發優先股息

【本報訊】昨日新鴻基地產宣佈，優先股股息每份四毫七五，十一月一至十五日截止過戶。

香港股票行情

十月十五日（港元計）

恒生指數	999.09	+ 15.95	四會總成交	12,467萬元
遠東指數	4,466.99	+ 76.91	遠東會成交	4,798萬元
金指數	873.33	+ 15.18	金銀會成交	4,547萬元
銀指數	649.73	+ 9.59	香港會成交	3,111萬元
金銀指數	795.42	+ 13.43	九龍會成交	11萬元

十大成交金額

股票	金額
長江實業	12,476,000
和記黃埔	11,905,440
置地公司	8,193,760
匯豐銀行	8,015,494
怡和	7,902,940
國際城市	7,599,600
太古A	5,016,990
港燈集團	4,319,900
九龍倉	3,443,010
新鴻基地產	3,259,400

十大成交股數

股票	股數
國際城市	13,082,000
置地公司	2,671,342
希慎興業	2,315,000
康力投資	1,870,000
長江實業	1,553,000
匯豐銀行	1,197,807
怡和	1,079,966
和記黃埔	982,000
九龍倉	877,200
蜆殼電器	868,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
兆安地產	1.40	0.15	12.00
忠德石油	1.00	0.10	11.11
康力投資	0.63	0.06	10.53
海港工程	0.81	0.07	9.46
凱聯酒店	0.40	0.03	8.11
百樂酒店	1.49	0.11	7.97
利興發展	2.20	0.125	6.02
怡和	7.50	0.40	5.63
置地公司	3.125	0.15	5.04
德榮建築	0.57	0.02	3.64

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
世紀城市	0.145	0.015	[illegible]
海裕實業	0.65	0.05	7.14
華信地產	0.66	0.03	4.35
百利保	2.30	0.10	4.17
泰盛發展	[illegible]	0.03	3.53
王氏工業	0.56	[illegible]	3.45
中華造船	1.0[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	5.15	[illegible]	1.90
環球電子	3.15	0.05	1.56
新鴻基公司	0.91	0.01	1.09

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	35.50	+0.50	70,100
匯豐	6.70	+0.05	1,197,800
東亞	19.70	+0.10	22,600
永隆	24.00	+0.10	16,100
海外信託	2.825	+0.075	228,000
友聯	—	—	
嘉華	1.25	+0.02	14,000
怡和證券	5.95	+0.25	49,100
工商銀行	2.35	—	3,000
永安集團	2.00	—	9,000
勵德投資	0.69	—	2,000
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	1.21	—	20,000
新鴻基	0.91	−0.01	140,500
怡富特別	0.68	+0.02	80,000
雅利發	—		
■綜合企業			
聯合企業(除息)	—	—	
菲士集團	0.74	—	190,000
和記黃埔(除息)	12.90	+0.30	932,000
和黃優先	0.91	—	62,000
和黃認股證	4.75	+0.20	32,000
英之傑(除息)	—	—	
怡和控股	7.50	+0.40	1,079,800
怡和認股證	1.17	+0.07	385,500
利豐	—	—	
廖創興	—	—	
太古A(除息)	18.10	+0.10	278,000
太古B(除息)	3.95	+0.05	407,500
會德豐A	3.625	+0.075	760,200
仁孚	1.28	+0.01	20,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	8.00	+0.15	32,000
青洲英坭	5.20	+0.10	6,400
忠德石油	1.00	+0.10	8,000
寶光	—	—	
愛美高	1.75	—	446,000
文興	—	—	
南聯	4.425	—	60,000
南豐紗廠	—	—	
南順	3.15	—	33,000
康力	0.63	+0.06	1,870,000
康力認股證	0.52	+0.08	455,000
能達	1.90	—	16,000
環球電子(除息)	3.15	−0.05	16,000
捷協成	—	—	
鱷魚恤	4.35	—	11,000
寶威	1.70	—	38,000
生力啤	6.60	—	1,600
蜆殼電器	1.97	+0.04	868,000
王氏工業	0.56	−0.02	773,000
長江製衣	—	—	
真善美	—	—	
人頭馬	8.20	—	1,000
金山實業	1.50	—	200,000
海化大同(除息)	—	—	
德昌電機	2.80	+0.025	12,000
依利安達	1.76	+0.01	276,000
SAMBOR	0.52	—	120,000
■倉碼航運			
九龍倉	3.95	+0.05	877,200
東方海外	2.55	—	13,300
寶福發展	—	—	
信德	1.73	+0.03	59,300
華光航業	2.575	+0.025	7,000
隆豐		(暫停買賣)	
隆豐認股證		(暫停買賣)	
中華造船(除息)	1.01	−0.02	26,000
會德豐船	1.46	—	2,000
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力	14.20	+0.10	204,300
香港隧道	—	—	
中華煤氣	6.40	+0.05	335,600
油麻地	2.50	+0.025	7,000
港燈	5.95	+0.05	729,100
港燈認股證	8.40	+0.15	82,000
電話	43.00	+0.25	44,100
九巴(除息)	6.05	—	20,000
中巴	6.30	+0.10	4,000
■地產建築			
長江實業	8.10	+0.20	1,553,000
遠東發展	0.38	+0.005	848,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
谷利地產	—	—	
廣君	0.44	+0.01	621,000
恒隆	2.50	+0.075	68,000
亞洲置地	—	[illegible]	
置地	3.125	+0.15	2,671,300
置地認股證	3.275	[illegible]	30,000
信託A	4.575	[illegible]	30,000
合和	—	—	
新昌	0.71	[illegible]	84,000
新昌地產		(暫停買賣)	
國際城市	0.59	+0.01	13,082,000
希慎興業	0.43	+0.015	2,315,000
亨隆	—	—	
建煌	0.285	—	202,000
利興	2.20	+0.125	115,000
順福企業	—	—	
廣勝企業	—	—	
第一太平實業	2.50	−0.10	[illegible]
聯想國際	—	—	
世紀城市	14.5¢	−1.5¢	482,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業(除息)	0.67	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.60	+0.05	142,000
建生	5.80	—	2,000
建新	—	—	
聯邦A(除息)	3.45	+0.025	40,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	6.95	+0.15	472,000
新地優先股	8.40	+0.30	500
新景豐		(暫停買賣)	
新時代	0.64	+0.02	12,000
新城市地產	1.01	+0.02	264,000
新城市認股證	5¢	+0.5¢	51,000
新世界	3.675	+0.075	264,000
大新	4.45	−0.05	21,000
大昌	1.07	+0.03	442,700
大生	1.40	+0.01	6,000
大生認股證	—	—	
泰盛	0.82	−0.07	5,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.57	+0.02	304,000
大寶	0.30	+0.005	346,600
大寶優先股	0.08	—	80,000
華光	0.405	—	80,000
永泰	2.95	+0.05	47,000
世界發展	—	—	
夏利文	2.025	—	4,000
恒基兆業	1.44	+0.02	822,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.425	+0.005	604,000
信和認股證	—	—	
兆安地產	1.40	+0.15	6,000
華信地產	0.66	−0.03	62,000
Town & City	—	—	
百利保	2.30	−0.10	750
百利保認股證	0.39	+0.05	109,700
美迪臣	0.145	+0.005	40,000
美迪臣認股證	7¢	—	56,000
德智發展	—	—	
美居集團(除息)	0.78	—	1,700
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生(除息)	1.88	−0.02	6,000
協成行	1.55	+0.05	2,000
亞細安	0.27	+0.05	80,000
■酒店飲食			
凱聯	0.40	+0.03	326,500
遠東酒店	—	—	142,000
海港企業	46.00	+0.75	29,000
大酒店	20.70	+0.70	39,200
美麗華	19.60	+0.40	8,000
百樂	1.49	+0.11	24,000
富豪酒店	1.80	+0.03	170,600
富豪認股證	0.31	+0.01	495,400
紅寶石	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	7.15	+0.15	14,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.22	—	50,000
先施	23.50	—	1,500
瑞興	1.26	—	4,000
邵氏	17.50	+0.20	1,000
星島報業	5.15	−0.10	3,000
香港電視	4.275	−0.025	540,000

歡迎
汕頭市感光化學廠
蒞臨訪問

怡和商務拓展有限公司　Canon 錦囊相機
萬能達（香港）有限公司
中立包裝文具有限公司
彩視影版有限公司
何正昌有限公司（攝影器材部YOKOYAMA快速冲印系統）
金樂攝影器材（香港）有限公司
櫻花彩色菲林　康藝佳相機
小西六寫真工業（遠東）有限公司
攝影與設計　出版社

致意
排名不分先後

一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕誌慶
恒豐公司敬賀
李寶椿大廈416室　5-438938　5-430707

慶祝一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕
國產臘味
萬華行敬賀
上海街三七四號　電話：三－八五一七二二

停泊處	公司
A24	華夏
A23	遂行
A22	怡和
A25	天祥
A27	華夏
B4	泰興
A50	嘉爾
招商局碼頭	招商局

M.V. BOONKRONG II 美上美 直達：曼谷 十月二十日落貨 十月廿三日下午開行
M.V. MAH II 美西美 直達：曼谷 十月廿八日落貨 十一月一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

海運公司 …RINE SHIPPING CO.
…—天津（新港）貨櫃航線
…箱、散貨及天津市包箱）
航次 裁貨 開航
…R" V.57B 17-23/10 25/10
…E" V.21B 19-25/10 27/10
…代貨櫃碼頭《MTL》
…49
…運輸倉儲有限公司
…灣道26號華潤大廈19樓
…六六八

定期客貨班輪 馬蘭號 M.S."MALAN"
十月十六日由三亞抵港 船泊油麻地
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

…日：理代總
澳洲全貨櫃航線
+M.S."ASIAN PEARL" 亞洲明珠 十月十八日落貨 十月十九日開行
M.S."AUSTRALIAN EXPLORER" 澳洲開發 十月卅一日落貨 十一月一日開行
M.S."ASIAN JADE" 亞洲翡翠 十一月十三日落貨 十一月十四日開行
直往：悉尼、墨爾本、布里斯班（有+者不去布里斯班）
全貨櫃服務，直往遠打（十四天到）

…LINE
…船有限公司
…IVE FREIGHT RATE
…AN" 菲律賓海洋 十月十六日落貨 十七日開行
… Hamburg/Antwerp/
…-Malmo, Bremen, Bergen,
…othenburg, Helsinki, Oslo,
…iverpool, London with
…, Dublin, Melilla, Ceuta,
…Le Havre Via Antwerp.
… LTD. …ntre, …16461 …nes) …79988 …1888 …: 2797
歐洲入口船期 SEA LORD 十一月七日到港 八日直航上海

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
南星	NANSING I	沙巴	10月18	國光
東南	HP DONGNAM	釜山	10月18	東發
江盛	MULPHA TAIPING	上海	10月18	汎洋
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	美國	10月18	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月18	太古
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	10月18	欣洋
福春	FU CHUN	基隆	10月18	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月18	海昌
愛比	ELBE	新西蘭	10月18	森那美
天躍	TIAN YUE	天津	10月18	輝騰
華安	HUA AN	福州	10月18	華夏
萬春	WAN CHUN	基隆	10月18	大榮
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月18	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	美國	10月18	海陸
美國貿易	AM. TRADER	美國	10月18	美輪
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	10月18	天祥
東方琥珀	EASTERN AMBER	台灣	10月18	懋德
紅勝	ACHIEVE	地中海	10月18	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	10月18	港郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	高雄	10月18	總統
海國	HAI KUO	高雄	10月19	永裕
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	10月19	捷成
加士	ACACIA	日本	10月19	大源
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	10月19	港郵
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	10月19	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月19	寶隆
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼高雄	10月19	亞利來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月19	振盛行
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	台灣	10月19	川崎
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月19	海陸
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	10月19	大阪
長衛	EVER GUARD	台灣	10月19	利途
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	10月19	中央
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	10月19	大阪
哈茂拉比	HAMMURABI	台灣	10月19	渣甸
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月19	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	10月19	馬士基
金星	VENUS	日本	10月19	美邦
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	10月19	金聯
高力勵	KORRIGAN	日本	10月19	寶隆
馬蘭	MALAN	廣州	10月19	招商局
海運	AQUA TRADER	日本	10月20	協成
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月20	欣洋
恩加達河	RIVER NGADA	基隆	10月20	太古
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月20	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月20	東宇
	WILLIS WAVE	日本	10月20	東源
保衛者	SL. DEFENDER	美國	10月20	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	10月20	東洋
多裴利	THERMOPYLAE	新加坡	10月20	百保利
木星	JUPITER	釜山	10月20	港興
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月20	華潤
福士達	FALSTRIA	新加坡	10月20	寶隆
成都	CHENG TU	新幾內亞	10月20	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	10月20	太古
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	10月20	利洲
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	10月20	渣華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月20	永裕
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	10月20	國光
海興	SEA PRELUDE	基隆	10月20	太平
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	[illegible]	[illegible]
碧麗	BETARA DUA	釜山	[illegible]	[illegible]
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	[illegible]	新興
美國亞林巴馬	AM. ALABAMA	美國	10月2[illegible]	美輪
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	10月2[illegible]	東源
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	10月21	馬士基
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	10月21	華林
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	10月21	港郵
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	10月21	百保利
公主精工	PRINCESS SEIKO	日本	10月21	大源
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	10月21	港郵
威利吉	WAALEKERK	新加坡	10月21	渣華
紀伊丸	KII MARU	基隆	10月21	日郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月21	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	[illegible]	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月21	港興
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	[illegible]	渣華
茱莉亞	JULIA	新加坡	10月21	海運
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月21	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月2[illegible]	永裕
上海	SHANGHAI	上海	10月22	[illegible]
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	10月22	偉特
榮茱	GREAT MOUNT	日本	10月22	天祥
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	10月22	總統
伊利莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	10月22	馬士基
布蘭尼達	PLANET	日本	10月22	大阪
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	10月22	日郵
長琛	EVER LINKING	美國	10月22	利途
額尼士	AGNES VENTURE	東非	10月22	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	10月22	遂初
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	10月24	華潤
渣華聚富	NL. LEUVE	新加坡	10月22	渣華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月18	川崎
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	歐洲英國	10月19	泛洋
高力勵	KORRIGAN	歐洲	10月19	寶隆
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	10月20	懋德
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	10月21	華林
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	10月23	華林
長富	EVER FORTUNE	地中海	10月23	利途
沙河	SHA HE	英國歐洲	10月24	招商局
長智	EVER GENIUS	歐洲	10月24	利途
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	10月24	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	10月24	仕嘉
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	10月25	大阪
露絲里昂客	LUIS LEONHARDT	地中海	10月25	日郵
柯賴高	ALRAIGO	地中海	10月25	海柏
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月26	寶隆
帕罩瓦爾克	PASEWALK	歐洲	10月27	東亞
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	10月28	日郵
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月29	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	10月30	港郵
長剛	EVER VALOR	地中海	10月31	利途
三江口	SAN JIANG KOU	英國歐洲	10月31	招商局
明福	MING COMFORT	歐洲	11月1	華海
柯加羅	ALCALO	地中海	11月1	海柏
邊奈芬	BENAVON	歐洲	11月1	遂行
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月2	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月2	仕嘉
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	11月3	康德
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月4	馬士基
長貿	EVER GREET	歐洲	11月4	利途
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	11月4	華林
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	11月4	天祥
長程	EVER FORWARD	地中海	11月5	利途
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	11月5	寶隆
派臘培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	11月6	華林
湖士丹	POTSDAM	歐洲	11月6	東亞
塞斯通	SEXTUM	地中海	11月6	日郵
賴治	LARCH	地中海	11月7	日郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	11月8	港郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
時威	SITTWAY	仰光	10月18	新興
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	10月19	港郵
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	10月19	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	10月19	日郵
高力勵	KORRIGAN	遠打	10月19	寶隆
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	10月20	太平
東雅士	ORT. ACE	吉大港加爾各答	10月20	[illegible]
阿波羅峯	APOLLO PEAK	科倫坡	10月20	大阪
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	遠打	10月21	華林
紀伊丸	KII MARU	遠打	10月21	日郵
[illegible]	BETARA DUA	吉大港加爾各答	10月21	成高
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	10月22	總統
牙買加	JAMAICA FAREWELL	紅海	10月23	大阪
伊利沙馬士基	ELISA. MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	10月23	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	10月23	新興
布蘭尼達	PLANET	紅海	10月23	大阪
長富	EVER FORTUNE	遠打	10月23	利途
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	10月24	馬士基
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	10月25	百保利
露絲里昂客	LUIS LEONHARDT	紅海	10月25	日郵
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	10月25	東海
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	遠打	10月26	寶隆
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月26	東亞
薩哈比亞	ABHA ZAHABIA	紅海	10月27	嘉聯
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	10月27	山下
高華	GOWA	科倫坡紅海	10月28	太平
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遠打	10月29	華林
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	10月29	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月29	福來
甲斐丸	KAI MARU	遠打	10月29	日郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	10月29	海運
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	10月30	怡和
長剛	EVER VALOR	遠打	10月31	利途
明福	MING COMFORT	遠打	11月1	華海
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	11月1	嘉聯
利來福	NL. DELFT	遠打	11月2	寶隆
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	11月3	康德
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	11月4	海運
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遠打	11月4	華林
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	11月5	大阪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月6	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南泰七號	NAN TAI 7	南非	10月18	欣洋
江盛	MULPHA TAIPING	西非	10月19	汎洋
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	10月20	大阪
恩加達河	RIVER NGADA	西非	10月20	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK	[illegible]	10月21	馬士基
額尼士	AGNES VENTURE	[illegible]	[illegible]	[illegible]
渣華聚富	NL. LEUVE	路易士港	10月23	渣華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	10月23	馬士基
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	10月24	仕嘉
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月25	渣華
納克索斯島	NAXOS ISLAND	南非	10月26	亞聯
金阿拉伯	GOLDEN ARABIA	西非	10月26	嘉聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	10月29	安快

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	10月18	三寶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	新加坡巴生	10月18	朝陽
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月18	海聯
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月19	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	10月19	天祥
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	10月19	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	10月19	山下
南星	NAN SHING 1	納閩亞庇山打根斗湖	10月19	國光
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	10月20	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月20	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	10月20	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月20	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月21	東宇
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	10月21	東安
海運	AQUA TRADER	新加坡巴生庇能	10月21	協成
新海和	NEW HERO	印尼	10月21	中央
公主精工	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生	10月22	大源
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月22	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	10月22	東安
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	10月22	亞利來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月23	振盛行
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月23	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月23	港郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	10月23	港恒
華意	WAH YEE	曼谷	10月23	遂初
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	10月24	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月24	山下
榮茱	GREAT MOUNT	新加坡巴生	10月24	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月25	川崎
加士	ACACIA	新加坡巴生	10月26	大源
海馬	OCEANIA MARINA	新加坡巴生庇能	10月26	中央
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月26	馬士基
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	10月26	協成
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	10月26	東安
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	10月26	天祥
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月27	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	10月27	山下
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月28	天祥
高華	GOWA	新加坡雅加達	10月28	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	10月28	五洋
金航	TROPICAL MARINER	新加坡巴生庇能	10月28	中央
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	10月28	海聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月29	福來
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月29	東宇
望月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	10月30	中央
[illegible]	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	10月30	港恒
[illegible]	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月30	馬士基
[illegible]	CIPHER ACE	馬尼拉	10月30	中央
柯米卡布	AL MIRQAB	[illegible]	10月30	怡和
美西美	MAH II	[illegible]	10月31	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	[illegible]	11月2	港郵
大馬	TEMA	新加坡巴生	11月2	大源
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	11月2	大源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	11月2	馬士基

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
北山	BEI SHAN	天津	10月18	招商局
興華	HSING HWA	高雄	10月18	[illegible]
時威	SITTWAY	日本	10月18	新興
福春	FU CHUN	日本	10月18	大榮
萬春	WAN CHUN	日本	10月18	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月19	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	10月19	東發
金星	VENUS	日本	10月19	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	10月19	華潤
閩外冷三號	MIN WAI LENG No. 3	福州	10月19	華潤
海國	HAI KUO	高雄	10月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月20	欣洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月20	東洋
晉河	JING HE	青島	10月20	招商局
華勝	HUA SHENG	汕頭	[illegible]	[illegible]
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月21	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	10月21	招商局
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	10月21	華潤
歌莉亞	GLORIA	釜山門司	10月22	港興
木星	JUPITER	釜山	[illegible]	港興
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月22	華潤
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月22	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月22	新興
錦江	JIN JIANG	[illegible]	10月22	金剛
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	釜山	10月22	海威
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	10月22	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	10月23	緯利
厦水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	10月23	招商局
華麗	HWA LI	高雄基隆	10月23	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月23	永裕
華英	HUA YING	海口	10月23	明華
[illegible]	TAI CHUN	日本	10月23	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	10月24	東海
金華	KING HWA	高雄	10月24	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月24	欣洋
海順	KAI SHUN	日本	10月24	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月24	華潤
唐河	TANGHE	新港北京	10月25	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月25	華潤

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	10月18	港郵
紅勝	ACHIEVE	加州	10月18	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	10月18	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	10月19	海陸
長衛	EVER GUARD	紐約	10月19	利途
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月19	川崎
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	加州	10月19	怡和
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	10月19	總統
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	10月20	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月20	山下
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	10月20	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	10月20	捷成
美國亞林巴馬	AMERICAN ALABAMA	紐約	10月21	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	10月21	利洲
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	10月21	海陸
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	10月21	港郵
多裴利	THERMOPYLAE	西北太平洋	10月21	百保利
長琛	EVER LINKING	加州	10月22	利途
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	10月22	偉特
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	10月22	百保利
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	10月24	海陸
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	10月24	華海
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	10月24	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	10月24	山下
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	10月25	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	10月25	馬士基
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	10月25	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月26	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月26	總統
育洲	YOUNG CHAU	加州	10月26	香島
米州丸	BEISHU MARU	美國加拿大	10月27	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	10月27	馬士基
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	10月27	捷成
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	10月28	海豐
長冠	EVER LAUREL	加州	10月28	利途
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	10月28	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	10月29	利洲
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月29	新興

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	10月18	美輪
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	10月20	川崎
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	10月20	大阪
渣華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	10月21	渣華
多裴利	THERMOPYLAE	加勒比海	10月21	百保利
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	10月22	渣華
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海南美	10月22	百保利
茱莉亞	JULIA	中南美	10月22	海運
渣華聚富	NL. LEUVE	南美	10月23	渣華
渣華名古屋	NL. NAGOYA	巴拿馬加勒比海	10月23	渣華
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	10月26	美輪

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
愛比	ELBE	新西蘭	10月18	森那美
托基衛	TOKI ARROW	新西蘭	10月18	輝騰
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月18	太古
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	10月19	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月19	新僑
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	10月21	香島

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.25	上午11.40	上午8.45	上午11.25
	下午1.05	下午3.45	上午10.30	下午1.11
	下午2.35	下午5.15	下午6.39	下午9.20
巴士飛橋	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
（每日）	上午11.55	下午12.30	上午10.30	上午11.05
	下午6.55	下午7.30	下午5.30	下午6.05
	下午8.55	下午9.30	下午7.30	下午8.05
（週3、4、日）	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
（週1、2、5、6）	上午9.25	上午10.00	上午8.00	上午8.35
	下午7.25	下午8.00	下午6.00	下午6.35
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31停航）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
蘇灣湖	上午9.15	約3小時	下午2.30	約3小時

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳
105	6.25	8.57
97	7.25	9.52
99	9.00	11.32
543	7.00	12.42
501	9.12	15.15
101	10.42	13.46
201	13.35	16.57
103	16.50	19.40

班次	深圳開	到廣州
104	8.10	11.16
106	10.00	12.47
98	10.52	13.58
100	12.50	14.56
544	14.06	19.16
102	15.50	18.12
502	16.30	21.45
202	18.05	20.57

註：①201與202兩班爲備用車。②501、502、543與544均爲慢車（兩對慢車）其餘爲快車。

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開 頭班上午六時廿六分 尾班下午十一時十二分 到大埔墟 上午六時五十一分 下午十一時卅七分
大埔墟開 頭班上午五時五十六分 尾班下午十一時四十二分 到九龍 上午六時廿一分 下午十二時零七分
九龍開 頭班上午五時五十二分 尾班下午十一時五十二分 到上水 上午六時廿五分 下午十二時廿五分
九龍開 頭班上午七時零五分 尾班下午十一時廿一分 到羅湖 上午七時四十二分 下午十一時五十四分

說明，繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

九龍—羅湖快車時間表

星期一至星期六 九龍開 上午九時三十五分 到羅湖 上午十時十分
星期日及公衆假期 九龍開 上午九時三十五分 上午十時三十二分 到羅湖 上午十時十分 上午十一時零二分

香港商品交易所行情

10月15日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
1/85	5.86	5.86
3/85	6.37	6.37
5/85	6.77	6.77
7/85	7.07	7.09
9/85	7.35	7.38
10/85	7.54	7.58

①未平合約：119 ②成交合約：744

黃豆

10/84	125.80	結期
11/84	125.60	125.60
12/84	123.40	123.60
1/85	123.00	123.20
2/85	123.20	123.60
3/85	123.80	124.40

①未平合約：536 ②成交合約：887

九九金·期金

十月十五日（每安士美元計）（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,176.00	341.00	345.00
最高	3,176.00	340.00	—
最低	3,168.00	340.00	—
收市	3,170.00	339.00	343.00
升降	−11.00	+1.00	+1.00
息價	−9.54	—	—
成交手數		5	0

成交期金共21手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,390.00（平）
飾白金（每兩）3,320.00（平）
富格林金幣買入：2,740.00賣出：2,750.00
白銀（十安士）575.00（平）
銀行拆息：隔夜5.0厘　一個月10.375厘

外幣對人民幣匯價表

（十月十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1073.11	1078.49
比利時法郎C	一萬	421.91	424.03
比利時法郎F	一萬	420.02	422.12
丹麥克朗	一百	23.47	23.59
加拿大元	一百	200.15	201.16
西德馬克	一百	85.44	85.86
法國法郎	一百	27.86	28.00
英鎊	一百	324.90	326.52
美元	一百	265.86	267.20
挪威克朗	一百	29.76	29.90
荷蘭盾	一百	75.82	76.20
香港元	一百	33.71	33.87
新加坡元	一百	121.79	122.41
奧地利先令	一百	12.12	12.18
意大利里拉	一萬	13.72	13.78
瑞士法郎	一百	103.44	103.96
瑞典克朗	一百	30.29	30.45
澳洲元	一百	219.17	220.27

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十月十五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	781.50	782.50
美匯	每百	782.90	783.10
英鎊	每鎊	9.45	9.55
西德馬克	每百	248.00	249.00
瑞士法郎	每百	302.50	303.50
法國法郎	每百	80.50	81.50
荷蘭盾	每百	219.70	220.70
意里拉	每千	4.00	4.20
加拿大元	每百	590.00	593.00
澳洲元	每百	645.00	648.00
日圓	每萬	314.00	315.00
新加坡元	每百	359.20	360.20
菲披索	每百	39.00	41.00
泰國銖	每百	33.30	34.30
印尼盾	每萬	72.00	75.00
新台幣	每百	18.60	18.90
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	295.24	296.64

港匯指數 74.8（+0.2）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"MULPHA TAIPING"
江盛輪
十月十八日到港
直航：Luanda, Matadi, Pointenoire, Contonou, Lome, Monrovia Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分　梧州開：上午七時卅分（香港逢雙日開，梧州逢單日開）
到梧州：下午五時　到香港：下午四時卅分

香港·廈門線客輪

鼓浪嶼號 香港開：下午四時（逢週五）到廈門：約行十八小時；廈門開：下午三時（逢週二）到香港：約行十八小時
集美號 香港開：下午四時（逢週二）到廈門：約行十八小時；廈門開：下午三時（逢週五）到香港：約行十八小時

香港——上海線客輪

上海號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十月十一、廿七）　上海開：下午二時入閘（上海開十月四、十九）
海興號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開十月二、十七）　上海開：中午十二時入閘（上海開十月九、二十三）
錦江號 香港開：下午三時（香港開十月七、二十二）　上海開：下午三時（上海開十月十四、二十九）

香港——廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時、上午九時十五分、下午三時三十分　到蛇口：上午八時四十五分、上午十時、下午四時十五分
蛇口開：上午九時十分、下午二時半、下午四時三十分　到香港：上午九時五十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

梅沙線—飛翔船（航程約三十五分鐘）
沙田開：上午九時十五分、上午十時三十分（必要時加班）、下午三時四十五分、下午四時五十五分（必要時加班）
梅沙開：上午九時五十分、上午十一時零五分（必要時加班）、下午四時廿分、下午五時卅分（必要時加班）

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午七時三十分、上午十時十五分　到黃埔：上午十時、下午十二時四十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分　到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分、上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分　到珠海：上午八時十五分、上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分　到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）香港開：上午八時十五分　江門開：下午二時
江門線—綠洲湖輪（航程約四小時）香港開：上午九時　江門開：下午二時三十分

汕頭線—鼎湖號
香港開：下午五時（逢三、七、十一、十五、十九、廿三、廿七）　到汕頭：上午八時
汕頭開：下午五時（逢二、六、十、十四、十八、廿二、廿六）　到香港：上午十時

汕頭線—澄湖號（航程約十三、四小時）
香港開：下午五時（一、五、九、十三、十七、廿一、廿五、廿九）
汕頭開：下午五時（四、八、十二、十六、二十、廿二、廿四、廿八、三十）

海口—三亞線—馬蘭號（航程約十八小時到海口後轉三亞）
香港開：下午三時（逢九、二十九）　三亞開：下午五時（逢四、十四）

海口線—南湖號（航程約十八小時）
香港開：下午二時（逢四、十二、十六、廿四、廿八）　海口開：上午十一時三十分（逢六、十四、十八、廿六、卅）

湛江線—南湖號（航程約十六小時）
香港開：下午二時（逢一、八、廿）　湛江開：下午五時（逢三、十八、廿二）（逢卅一日停航）

三埠線—潭江號
香港開：下午七時三十分（逢雙日開，約十二小時到）　三埠開：下午六時（逢單日開，約十四小時到）（逢卅一日停航）

肇慶線—西江號
香港開：下午七時三十分（逢單日開，約十三小時到）　肇慶開：下午五時三十分（逢雙日開，約十四小時到）

太平（東莞）線—流化湖號
香港開：上午七時（每天開，約一小時四十五分到）　太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午三時)	馬尼拉	國際橋	港恒
東方風	ORIENT WINDS(上午一時)	雅加達	現代橋	成風
雅緻	THALASSINI AVGI(上午七時)	基隆	A14	日郵
得樂賓	TROUTBANK(上午五時)	基隆	A8	日郵
碧嘉	PICA PORTE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
渣華門司	NL. MOJI(上午一時)	新加坡	A6	渣華
東海六號	TUNG HAI 6(中午)	高雄	油蔴地	東海
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV(上午六時)	新加坡	國際橋	華林
寶利雅士	BONITA ACE(下午十時)	基隆	現代橋	東洋
東方首長	ORT. CHIEF(下午五時)	歐洲	國際橋	港郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ(上午一時)	曼谷	國際橋	港恒
寶利星	BONNY STAR(上午八時)	釜山	油蔴地	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午十時)	日本	現代橋	馬士基
東和	EASTERN HARMONY(下午七時)	南非	A21	亞聯
馬蘭	MALAN(上午八時)	三亞	油蔴地	招商局
若浪丸	WAKANAMI MARU(上午六時)	基隆	現代橋	日郵
先達快利	STRATHFYNE(上午六時)	釜山	A10	太古
新華九號	XIN HUA 9(上午九時)	曼谷	B21	三寶
神戶丸	KOBE MARU(下午十時)	日本	B	海聯
東海	MULPHA KWANG(上午九時)	上海	現代橋	珈勝
新華七號	XIN HUA 7(上午八時)	湛江	B18	三寶
時成	SITTWAY(上午十時)	仰光	A17	新興
亞迪威亞	AND. ADIRAJA(下午五時)	印尼	B7	亞利來
美力馬士	MAI RICKMERS(下午十一時)	新加坡	A9	捷成
萬利	WAN LIE(上午十一時)	台灣	B	綿利
協和	HSIEH HO(上午一時)	塞基	B15	順利
莎莉	SERAYAH(中午)	日本	B39	東元

今日出口船隻

福明	LUCKY PINE(上午七時)	新加坡巴生庇能	B23	協成
八海山丸	HAKKAISAN MARU(晨早)	新加坡巴生	B12	天祥
永輝	EVER BRIGHT(下午五時)	馬尼拉	B22	中央
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄基隆	A13	永裕
薩格勒布	ZAGREB(下午九時)	地中海	A23	邊行
若浪丸	WAKANAMI MARU(下午)	智利	現代橋	日郵
薩蘭哥	ISLA SALANGO(下午)	南美	A38	捷成
博多丸	HAKATA MARU(上午一時)	地中海	現代橋	日郵
勇敢精神	BRAVE SPIRIT(上午一時)	地中海	A48	大阪
海皇黃玉	NEP. TOPAZ(中午)	新加坡曼谷	國際橋	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	現代橋	東洋
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI(晨早)	吉大港加爾各答	A41	展達
先達快利	STRATHFYNE(下午)	卡拉奇阿拉伯灣	A10	太古
東方風	ORIENT WINDS(上午七時)	加州	現代橋	成風
碧嘉	PICA PORTE(中午)	日本	黃埔塢	美邦
新海虹	NEW HAI HUNG(下午)	上海	B11	華潤
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
歌仙奧士基	J.C. KORZENIEWSKI(下午)	日本	A15	天祥
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
瑪連嘉	MARINGA(下午)	地中海	A7	日郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE(上午八時)	高雄	國際橋	總統
淮安	HUAI AN(上午八時)	三亞	B20	招商局
渣華門司	NL. MOJI(下午)	基隆	A6	渣華
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV(下午)	地中海	國際橋	華林
馬華	S.B. KUMPANG(上午八時)	拉瓦拉	B8	泰山
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(半夜)	基隆	海厦	太平
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
	SERAFIN TOPIC(下午二時)	上海	A51	亞聯
萬利	WAN LIE(下午)	新加坡曼谷	B	綿利

明日入口船隻

寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	B	欣洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午五時半)	高雄	現代橋	捷成
太平洋商人	PACIFIC TRADER(上午二時)	基隆	現代橋	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU(下午三時)	日本	A	大阪
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	B	華夏
	UNI MASTER	台灣	國際橋	利達
菲明國橋	FREMANTLE BRIDGE(下午二時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	國際橋	寶隆
新海利	NEW HAI LEE	上海	B	華潤
新華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
蘇珊	NORASIA SUSAN(下午六時)	歐洲	國際橋	仕嘉
南非萬事達	S.A. MORGENSTER(晨早)	南非	A	濟華
新基隆	ZIM KEELUNG(晨早)	美國	現代橋	新興
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A12	金鋼
榮華山	RONG HUA SHAN(上午七時)	大連	A	華潤
東雅士	ORT. ACE(上午八時)	釜山	B	港興
大阪丸	OSAKA MARU(下午五時)	南非	現代橋	大阪

明日出口船隻

太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	現代橋	日郵
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	B	東亞
得樂賓	TROUTBANK	地中海	A8	日郵
雅緻	THALASSINI AVGI	阿喀巴地中海	A14	日郵
	UNI MASTER	遮打地中海	國際橋	利達
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	歐洲英國	A	泛洋
得樂賓	TROUTBANK	塞得港亞歷山大	A	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A31	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	現代橋	新興
孟加錫丸	MACASSAR MARU	中美洲	A26	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	A11	太古
敖江	AO JIANG	寧波	招商局碼頭	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午十時)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
東和	EASTERN HARMONY	基隆	A21	亞聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	欣洋
菲明國橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	現代橋	川崎
北山	BEI SHAN	天津	B19	招商局
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	國際橋	港郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
	PETROSV	A24	華夏
薩格勒布	ZAGREB	A23	邊行
	ALKYONIS	A22	怡和
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	A25	天祥
金虎泉	JIN HU QUAN	A27	華夏
安興	AN HIN	B4	泰興
馬多拉	MASTURA ZAHABIA	A50	嘉聯
閩外冷三號	MIN WAI LENG No. 3	招商局碼頭	招商局

香港—曼谷定期班輪

新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7" 船已抵港泊B18泡 十月十八日開行 直放：曼谷

新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9" 船已抵港泊B21泡 十月二十日開行 直放：曼谷

接載處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411465・5-444567

M.V. BOONKRONG II

美上美 M.V. MAH II 直透：曼谷 十月二十日落貨 十月廿三日下午開行

美西美 直透：曼谷 十月廿八日落貨 十月卅一日下午開行

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	10月31日
	A VESSEL		11月27日
東非	CONTINENTAL PARTNER (FOR MAHE ONLY)		10月29日
	NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE)	渣華門司	11月11日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	10月25日
	OSAKA MARU		11月7日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	10月21日
	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	10月23日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華累當	10月23日
	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	10月23日

閩外冷三號 M.S. "MIN WAI LENG NO.3" 十月十四日由福州抵港 泊屈地街招商局碼頭 約十九日返福州

晴川二號 M.S. "QING CHUAN 2" 十月十七日由武漢抵港 約廿一日返武漢

榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN" 十月十七日晨由大連抵港

華安 M.S. "HUA AN" 十月十八日由福州抵港

白銀山 M.S. "BAI YIN SHAN" 十月廿四日由大連抵港 約廿八日返大連

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華潤運輸倉儲有限公司啓 香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓 電話：⑤八三一七六六八

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.

上海——香港——上海(定期班輪)

船名	航次	抵期	離期
新海利 "NEW HAI LEE"	V.25	19/10	22/10
新海寧 "NEW HAI NING"	V.27	20/10	24/10
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.29	28/10	31/10

總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓

貴客辦理提貨、付貨在中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：5—8317668

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

船名	航次	載貨	開航
天翔輪 M.V. "SKY HOVER"	V.57B	17-23/10	25/10
天躍輪 M.V. "TIAN YUE"	V.21B	19-25/10	27/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

M/V "JIN JIANG"　錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
10月14日	10月17日	10月14日	10月20日	10月22日	10月25日
10月29日	11月1日	10月30日	11月5日	11月7日	11月10日

十月十七日上午抵港，泊A泡，十月二十二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓(港澳碼頭對面) 電話：5—461001 電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段 電話：0—4978866

客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號(中環地鐵總站樓上) 電話：5—214106
代售票處：中國旅行社(香港九龍各分社及辦事處) 大角咀碼頭售票處1號窗

名神汽船株式會社
Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	10月17日到 10月18日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月27日到 10月28日開	新加坡
吉海 "YOSHIUMI"	11月2日到 11月3日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	11月6日到 11月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412521-4 5-439504

快速直航定期貨箱班輪

香港⇆海口／湛江 (兼受散件雜貨)
華盈 HUAYING V.8433 往 海口23/10開 抵道 湛江28/10

香港⇆廈門
華勝 HUASHENG V.8429 往 廈門28/10開

香港⇆黃埔
津星 JIN SING V.8449 V.8451 直航 黃埔 22/10開 5/11

香港明華船務有限公司
香港干諾道中152-155號4樓 電話 5—410177 5—438657

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

海運輪 M.S. "AQUATRADER" 直透：星加坡、巴生港、庇能 十月二十日到 十月二十一日開

紀發輪 M.S. "KEE EXPANDER" 直透：星加坡、巴生港、庇能 十月二十五日到 十月二十六日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：5-250428, 250241(十線)

定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. "MALAN"
十月十六日由三亞抵港 船泊油蔴地
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

MCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號 偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五—二九五五四一

澳洲全貨櫃航線
亞洲明珠 +M.S. "ASIAN PEARL" 十月十八日落貨 十月十九日開行
澳洲開發 M.S. "AUSTRALIAN EXPLORER" 十月卅一日落貨 十一月一日開行
亞洲翡翠 M.S. "ASIAN JADE" 十一月十三日落貨 十一月十四日開行
直往：悉尼、墨爾本、布里斯班 (有+者不去布里斯班)

全貨櫃服務，直往遮打(十四天到)
紀伊丸 M.S. "KII MARU" 十月廿一日落貨開行
甲斐丸 M.S. "KAI MARU" 十月廿九日落貨開行

波斯灣全貨櫃航線
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" 十月十九日落貨開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 十月廿七日落貨
利來利文 M.S. "NEDLLOYD CLEMENT" 十一月五日落貨開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 十一月十二日落貨開行

紅海地中海航線
得樂賓 M.S. "TROUTBANK" 十月十六日落貨 十月十七日開行
雅緻 M.S. "THALASSINI AVGI" 直往：荷鐵達、遮打、塞得港、亞歷山大港 十月十六日落貨 十月十七日開行
牙買加 M.S. "JAMAICA FAREWELL" 直往：阿擴巴、塞得港、貨加西、的黎波里 十月廿二日落貨 十月廿三日開行
露絲里昂客 M.S. "LUISE LEONHARDT" 直往：吉布廊亞丁 十月廿四日落貨 十月廿五日開行
賴治 M.S. "LARCH" 直往：荷鐵達、阿擴巴、塞得港、伊斯坦堡 十一月七日落貨開行
渣華哥倫布 M.S. "NEDLLOYD COLOMBO" 直往：派拉斯、利馬索、塞得港 十月廿五日落貨開行
額尼士 M.S. "AGNES VENTURE" 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 十月廿二日落貨 廿二日開行
M.S. "HELMUT HERMANN" 十一月四日落貨開行
馬珍馬士基 M.S. "MARCHEN MAERSK" 直往：科倫坡、蒙巴薩、坦加、達拉斯薩拉姆 十月十六日落貨 十月十七日開行
扶桑丸 M.S. "FUSO MARU" 直往：喀喇蚩、孟買、班達鴨巴斯 十月十八日落貨 十月十九日開行
T.S.K. LINE 直往：吉大港、察耳那、加爾各答
夏美雅士 M.S. "HERMES ACE" 直往：印尼雅加達 十月廿日落貨開行
蘇華倫 M.S. "SOVEREIGN ACCORD" 十一月五日落貨開行
夏美雅士 M.S. "HERMES ACE" 十一月廿日落貨開行
蘇華倫 M.S. "SOVEREIGN ACCORD" 十二月五日落貨開行
澳門接載處：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀門大廈306室 電話：47988

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	華盈	8433	22/10	24/10
香港—海口	華盈	8433	22/10	24/10
香港—廈門	華勝	8429	22/10	24/10
香港—汕頭	華勝	8431	7/11	10/11
香港—上海	熊岳城	150	16/10	20/10
香港—新港／唐河		11E	20/10	24/10
	熊岳城	154	2/11	6/11
香港—青島	運河	55	26/10	29/10
香港—大連	順江	76	29/10	31/10
香港—黃埔	津星	8449	21/10	22/10

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877(6線)
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
PRINCESS SEIKO 公主精工 10月20日到 10月22日開
ACACIA 加士 10月24日到 10月26日開
EASTERN MARS 10月31日到 11月2日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40—50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151, 5-401521

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
NANSHING I 南星 V.87/84 10月18日收貨 10月19日開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO EXPRESS 士必快 V.15/84 10月21日收貨 10月22日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
SPECO TRUST 士必信 V.9/84 11月2日落貨 11月3日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
PRAVADE SEA 巴越海 V.73/84 11月4日收貨 11月5日開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大厦9樓 電話K7224868

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN"　菲律賓海洋
直航：漢堡、鹿特丹、安特衛普　十月十六日落貨　十七日開行
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For:—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988 高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 SEA LORD 十一月七日到港 八日直航上海

入口船期

船	名
南星	NANSING I
東南	HP DONGNAM
江盛	MULPHA TAIPING
亞迪貝利體	ADABELLE LYK[illegible]
亞洲明珠	ASIAN PEARL
南泰七號	NAN TAI 7
福春	FU CHUN
東平二號	TUNG PING 2
愛比	ELBE
天躍	TIAN YUE
華安	HUA AN
萬春	WAN CHUN
環球橋	TRANSWORLD BR[illegible]
解放者	SL. LIBERATOR
美國貿易	AM. TRADER
福崎丸	FUKUZAKI MARU
東方琥珀	EASTERN AMBER
紅勝	ACHIEVE
東方事業家	ORT. EXECUTIVE
皮雅士總統	PRES. PIERCE
海國	HAI KUO
愛寶快輪	ELBE EXPRESS
加士	ACACIA
東方商人	ORT. MERCHANT
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
百瑪達	ARYA PERMATA
美上美	BOONKRONG II
皇冠櫻花	CROWN CHERRY
薩馬斯灣	SOMERS BAY
阿波羅峯	APOLLO PEAK
長衛	EVER GUARD
和川丸	KAZUKAWA MARU
萊茵丸	RHINE MARU
哈茂拉比	HAMMURABI
瑟斯通	SEXTUM
鄧斯馬士基	LARS MAERSK
金星	VENUS
倫敦橋	TOWER BRIDGE
高力勤	KORRIGAN
馬蘭	MALAN
海運	AQUA TRADER
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINE[illegible]
恩加達河	RIVER NGADA
馬士基天保	MAERSK TEMPO
錦江	KEUMGANG GLOR[illegible]
	WILLIS WAVE
保衛者	SL. DEFENDER
亞洲雅士	ASIA ACE
多爽利	THERMOPYLAE
木星	JUPITER
新海寧	NEW HAI NING
福士達	FALSTRIA
成都	CHENG TU
桂林	KWEILIN
韓國元真	KOREAN WONIS J[illegible]
渣華安曼	NL. ALKMAAR
光大二號	KWANG TA 2
士必快	SPECO EXPRESS
海與	SEA PRELUDE
夏美雅士	HERMES ACE
碧鑑	BETARA DUA
新星加坡	ZIM SINGAPORE
美國亞林巴馬	AM. ALABAMA
嘉禾	GOLDEN HARVES[illegible]
安德馬士基	ANDERS MAERSK
柏閣武夫	KHUD. PAKHOMO[illegible]
東方閣員	ORT. MINISTER
百保成	BARBER HECTOR
公主精工	PRINCESS SEIKO
中華瑞祥	R.R. RATNA
威利吉	WAALEKERK
紀伊丸	KII MARU
歌利亞	GLORIA
福興二號	FOO HSING 2
快樂星	HAPPY STAR
渣華名古屋	NL. NAGOYA
茱莉亞	JULIA
利來福	NL. DELFT
建華二號	KIEN HWA 2
上海	SHANGHAI
索菲亞	SILVIA SOFIA
榮峯	GREAT MOUNT
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSO[illegible]
伊利莎白馬士基	ELISABETH M[illegible]
布爾尼達	PLANET
牙買加	JAMAICA FAREWE[illegible]
長環	EVER LINKING
額尼士	AGNES VENTURE
華意	WAH YEE
白銀山	BAI YIN SHAN
渣華累當	NL. LEUVE

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深[illegible]
105	6.25	8.[illegible]
97	7.25	9.[illegible]
99	9.00	11.[illegible]
543	7.00	12.[illegible]
501	9.12	15.[illegible]
101	10.42	13.[illegible]
201	13.35	16.[illegible]
103	16.50	19.[illegible]

班次	深圳開	到廣[illegible]
104	8.10	11.[illegible]
106	10.00	12.[illegible]
98	10.52	13.[illegible]
100	12.50	14.[illegible]
544	14.06	19.[illegible]
102	15.50	18.[illegible]
502	16.30	21.[illegible]
202	18.05	20.[illegible]

註：①201與202兩班爲備用[illegible]
②501、502、543與54[illegible] 爲慢車(兩對慢車)[illegible] 餘爲快車。

PROMPT SHIPPING CORP[illegible]
港亞輪船有[illegible]
西非線——定[illegible]
"MULPHA TA[illegible]
江盛
十月十八日[illegible]
直航：Luanda, Matad[illegible] Contonou, Lo[illegible] Dakar.
兼收：Banjul, Conakry[illegible] Bissau 經Dakar[illegible]
香港代理：汎洋航運[illegible]
干諾道中13-14號歐陸[illegible]
電話：5—216461([illegible]

雅特楊會計師合夥人表示
中國最具發展潛力 適宜外資長期投資
該公司曾助百事可樂設廠開拓內地市場

【本報訊】雅特楊會計師事務所審計部高級合夥人姚貽昌，昨日接受本報記者訪問時表示，該公司雅特楊中國小組專協助外商在中國達成合作協議，目前並分別為美、澳及本港廠商進行國內投資的可行性研究，投資項目計有紙張，達一千萬美元；其他如電子業、成衣等總數逾一百萬美元。

姚貽昌說：該會計師事務所對中英協議前後在國內投資的信心如一，因此鼓勵外商以中國為長時期投資對象，而且應於要加強在國內的聯繫，雅特楊中國小組稍後會在上海及深圳等地設辦事處。

他說：該公司曾成功地協助百事可樂廠在中國設廠生產，並由原先的外銷轉為部份內銷。他認為：中國是最有經濟發展潛力的市場。

他說，中國國內人民生活水平提高，對家庭電器用品的需求大增，其中以電風扇、電飯煲、電子產品、雪櫃、電視機等內銷市場相當大，加上目前經濟技術開發區引進的尖端科技的一部份產品可以內銷，這種特惠條件將會吸引更多外資公司爭取在國內投資。

他指出，目前厦門、深圳及珠海特區繳稅手續簡化，只消付百分之十五，大型投資項目將會成為投資的新趨勢。

他說：中國不再停留利潤上繳的階段，進而為以稅代利，是突破性的發展，這種按實際收支繳付外匯企業所得稅及中外投資稅將會更完善。

姚貽昌說，世界八大會計師公司，先後在中國所投資的數目達幾百萬，並分設辦事處，可見中國市場的潛力。

推銷，不過，若外銷與內銷為一與一之比，外匯平均時，會提高外商在國內投資的興趣。

雅特楊中國小組成立已有三年，現在香港及福州設有代辦處，為客戶介紹有合作可能的中國合營夥伴，根據合同規定，為客戶設計會計制度，為中國諮詢人員密切合作，進行可行性研究中財務分析和市場分析時，保證所需資料的可靠性。

經濟②

明年市場流行衣料 以梭織印花布為主

【本報訊】明年在國際市場上流行的衣料，將改以梭織印花布為主。此間一些較具規模的印染整理廠，預料將可做到較多生意。

據悉，部分大中型印染廠現在接到本地製衣業及海外買家的訂單，已排到明年三月至五月交貨。

據廠商指出，在過去十年內，國際市場上行銷的衣料，約有八成是染色或白色布料，預料明年梭織印花布所佔的比例，則可激增至佔五成左右。此間大廠的印花技術較高，可與日本媲美，而較台灣及其他東南亞地區則高出一籌。因此，梭織印花布的市銷與外銷量趨增，亦將可使大型印染整理廠多做些加工生意。反之，一些中小廠的染布廠，則可能因染色布銷路減縮而受到影響。

中華造船投資內地
預算用八千萬美元發展鑽油台

【本報訊】中華造船廠有限公司董事總經理王敏剛昨日在股東大會後表示，該公司近期與廣州船舶工業公司的合作計劃已達一千五百萬美元及六千萬元人民幣，另預算中尚有八千萬美元的鑽油台發展計劃。

王敏剛指出，這些計劃包括：㈠長達十五年的合營協議，合作發展南海石油工程基地，預算投資六千萬元人民幣，中華造船廠佔百分之四十九，工程首期計劃佔計將於八六年落成，㈡為南海油田提供後勤船服務，計劃耗資一千五百萬美元；㊂投標發展南海油田鑽油台，預算八千萬美元，年底揭標。

此外，該公司於今年九月收購紅星海洋石油勘探服務有限公司百分之五十股權。紅星已與英國石油公司簽有兩份合約。

與此同時，中華全面收購的均達工程有限公司，近期與一新加坡公司簽訂兩份合同，而中華最近亦接獲港府價值一億三千萬港元的合同，建造十五艘水警輪，首期工程將於今月底完成。

國際經濟風雲

美元匯價創新高 日星澳股市均漲

▲合衆國際社倫敦消息，十五日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價劇漲，在倫敦及布魯塞爾達到創紀錄的水平，黃金價軟落。

倫敦黃金開市每安士三三九・二五美元，上星期五為三四一・七五。蘇黎世開市黃金價每安士三三九・五〇美元，上星期五收市三四一・五〇。

倫敦英鎊匯價跌逾一美仙，開市一鎊兌一・二二五〇美元，上星期五收市一・二二六〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下：二・五七六二五瑞士法郎，九・六三〇〇法國法郎，三・一四一五西德馬克，六四・〇〇比利時法郎，一、九三六・五〇意大利里拉。

▲美聯社東京消息，十五日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價創二十二個月來最高紀錄。開市一美元兌二四八・四〇日圓，收市二四八・九五。上星期五收市價為二四八・二〇。十五日的收市價，創一九八二年十二月二日美元兌日圓匯價越過二五〇・〇〇關以來最高峯。

▲合衆國際社東京消息，十五日當地外匯市場上，外國投資人吸入在國際上吃香的日本股票，推動該日東京股市行情上升。收市二二五種股票日經道瓊斯平均價為一〇、七八〇・一八日圓，上升九五・六〇日圓。

▲路透社新加坡消息，十五日當地外匯市場上，小額買盤及補倉推動價格微升。收市《海峽時報》工業指數為八五八・七九，上升四・〇三點。

▲路透社悉尼消息，十五日當地股市受海外利好消息影響，收市價上揚。全普通股指數為七五三・一，上升四點。

《中國企業登記年鑑深圳經濟特區專輯》

出版誌慶

中國銀行香港分行
恒基兆業地產有限公司
青鳥電影製片有限公司
美特容器（香港）有限公司
上水文聯運輸公司

（排名不分先後）

同敬賀

國華商業銀行
THE CHINA STATE BANK LTD.

買樓分期付款

20年分期　估價八成
利息優惠　手續簡便

居屋貸款　樓價九成　15年分期

垂詢電話：5-237904馬先生，或駕臨各分支行查詢

中銀集團

賀祝

一九八四年秋季中國出口商品交易會

隆重開幕

時代羽絨製品有限公司敬賀

經營商品：畜產品
地址：香港干諾道西35—36號時峯大廈18樓
電話：5-496047　Telex：62649 GDPHX
CABLE：SHIDAI

Midland Realty
美聯物業代理有限公司 5-258383

專業代理租售物業

＊高尚住宅
＊屋邨住宅
＊商業舖位
＊工業廠房

香港中環德輔道中31—37號11樓

海外信託銀行(加拿大)多倫多分行今天開幕
恭請多倫多市長艾高頓先生剪綵

海外信託銀行(加拿大)係海外信託銀行之全資附屬機構，亦爲本港華資銀行在加拿大開設銀行之第一家，總行設於溫哥華華埠，致力促進港加兩地間之貿易交流，更爲加國各界人仕及旅加港僑提供親切而全面性之銀行服務。今日在多倫多設立分行，乃邁向加國東岸各地擴展服務之第一大步。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)

地址：多倫多登打士西街四六三號　電話：(416)977-7272　專用電報：06-218972 OVERSEASBK TOR

亞洲女子籃賽昨演四場

南華遠赴北……物色中鋒……

港聯昨練兵
備戰英國西布朗足球隊
胡國雄等七名球員缺席

一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕誌慶

旅遊服務處

亞洲女子籃賽昨演四場

港女籃勝斯里蘭卡 日本輕取馬來西亞

南朝鮮菲律賓分別挫印度澳門

【本報特派記者岑子剛上海十五日長途電話】香港女籃終於在亞洲女子籃球賽中打開勝利之門，今天，她們以七十七比五一擊敗弱旅斯里蘭卡，取得參賽以來的首仗勝利。經過三天比賽之後，亞洲女籃賽明天停戰一天。

經過三日比賽後，兩組形勢如下：A組的南朝鮮隊三戰三勝，新加坡二戰二勝，菲律賓二戰一勝一負，印度是二戰皆北，澳門三戰全輸；B組中國二戰二勝，馬來西亞三戰二勝一敗，日本、香港皆為兩戰一勝一負，斯里蘭卡三戰三負。以形勢來看，A組的南朝鮮、菲律賓、新加坡，B組的中、馬、日最有機會進入決賽周。

香港女籃今日勝斯里蘭卡一仗，上半場香港派出唐雅婷、唐嫺婷、楊錦珠、葉美妤、唐麗珠五英雄上陣。一開始，港隊打得甚為拘謹，斯里蘭卡節節領先。港隊取不到先手的原因，主要是由於打盯人綫故，防守上經常出現漏洞。打到上半場十七分鐘後，港隊愈追愈近，半場完，港隊以二七比二八落後，僅輸一分。

下半場打了三分鐘，港隊已經超前。唐雅婷、唐嫺婷兩姊妹愈戰愈勇，內外兼投，連續得分，一度還以六九比四八的大比數，拋離對手達二十分。斯里蘭卡本來的水平不太高，能夠在上半場取得領前，是鬥志強盛之下的超水準之作。但終歸技不如人，港隊以二十六分之超，擊敗對手。

另外一場比賽，日本隊對馬來西亞。馬隊賽前聲稱要勝日本，但交鋒下來，根本難攖日本之鋒。日本單是一招外投，就打到馬隊棄甲曳兵。日本後來也不為已甚，以副選上陣，結果日本勝五四比四三，半場三八比二七。

另外兩仗，南朝鮮勝印度一五九比四七（半場八六比一三），菲律賓勝澳門六八比四二（半場三一比二五）。

國際滑浪風帆賽 中日等十隊參加

健牌贊助 昨公佈詳情

月杪開始在長洲東灣舉行

【本報訊】踏入秋天，正是滑浪風帆運動的好季節。第二屆「健牌杯」國際滑浪風帆大賽，已定於本月二十七日至十一月四日在長洲東灣舉行，來自東南亞九個國家、地區的運動員將會各展所能，爭做本屆盟主。

贊助商美國健牌香煙昨天中午在銅鑼灣華都酒店舉行記者招待會，公佈比賽事宜。

健牌總產品經理潘卓輝表示，「健牌杯」國際滑浪風帆大賽，已發展成為東南亞最重要的國際滑浪風帆賽事之一。今年派隊參賽的國家及地區，包括上屆冠軍日本、中國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、南朝鮮、印尼及香港。

參賽的隊伍中，以上屆冠軍日本及亞軍菲律賓的實力最強，會是奪標的熱門。這項賽事包括隊際及個人比賽，主隊香港將派出兩隊參賽，其中一隊包括有奧運代表蔡利強在內，八支客隊則各派出一隊角逐，合共十隊競逐隊際賽，每隊包括五男一女選手。

賽事分兩個階段進行，在十月廿七日及廿八日，將在赤柱正灘舉行香港公開賽及本土賽，屆時將有二百多名選手參賽。

由十月三十日起，賽事轉至長洲東灣舉行，展開「健牌杯」國際賽，由十月三十日至十一月一日，期間有花式比賽、大迴環比賽的初賽及長途賽，二日休息一天，三日及四日舉行花式比賽及大迴環比賽決賽，以及「壓軸戲」奧運三角總標賽，由參賽的十隊角逐「健牌杯」。

香港滑浪風帆協會會長李達在會上亦表示，香港滑浪風帆協會在較早時已選出七男一女選手，代表香港參加「健牌杯」賽，其餘的三男一女選手，將在本月廿七日及廿八日的香港公開賽選出。

另一方面，在長洲舉行的比賽，賽會還將舉辦一項攝影比賽，供攝影「發燒友」獵取「沙龍」，由「快圖美」贊助，獎品豐富。

健牌總產品經理潘卓輝（右二）昨在記者招待會上公佈國際滑浪風帆大賽事項

銀牌足球賽今晚燃戰火

精工攻打荃灣

實力有差距荃灣難爆冷

【本報訊】高級組銀牌足球淘汰賽今晚八時在大球場重燃戰火，由精工出戰荃灣，頭場預備組聯賽由兩隊預備組於六時一刻先行交鋒，門票收三十元、二十五元、二十元、十元，學生票五元，臨場大量供應。

精工在聯賽出賽一仗，以〇比〇打和南華。今晚的淘汰賽，對於這支「班霸」來說，是許勝不許敗。精工已決定與英國中鋒堅尼地簽約至季尾，堅尼地技術雖嫩，但勝在拚勁佳，而且經過上仗與隊友合拍後，今晚應會有更佳演出。精工人腳平均，球員質素亦比對手佳，如不大意，應可取勝。

荃灣本屆人腳平平，隊中球員不是太老就是太嫩，所以在聯賽兩次與實力相若的對手交鋒，均告落敗，顯然實力不如人。荃灣教練問題已獲解決，李炳雄再度執教鞭。荃灣實力雖不及對手，但如能採用密集緊迫的戰術，或許能使戰情拉緊，荃灣球員無心理壓力，說不定臨場會有好表現。

從雙方人腳而論，精工比荃灣超出一級以上，如非球員太大意，應晉入四強，此仗荃灣要爆冷，機會甚微。按照賽例，兩隊今晚在九十分鐘打和，要加時三十分鐘，再和互射十二碼球定勝負。

精工
陳雲岳
池一坡　賴羅球　韋伯　蔡滿祥
黃耀倌　胡國雄　陳發枝
加賀夫　堅尼地　黃國安

荃灣
林春樹
何國良　陳世芳　龍志成　陳志光
趙俊明　梁偉文　陳衍鳴　何國光
吳志男　吳汝歡

中國記者穿採訪服裝

港隊雙喜臨門喜洋洋

南朝鮮隊戰術用代號

▲今次採訪亞洲女籃賽的中國記者同行，個個都穿上了嶄新的同款式服裝出現在賽場上。原來，這套叫藍天牌採訪服的服裝，是由中國體育記者協會提供，而由在全國質量評比賽中獲金牌的青島針織三廠生產的。

在採訪服的胸前，還有一個醒目的中國體育記者協會標誌。會徽是由一枝筆及跑道組成的一隻雁的模樣，這件採訪服，頗令香港記者及南朝鮮記者羨豔不已。

▲一些南朝鮮記者透露了南朝鮮隊的軍情，南朝鮮隊自從今年五月在奧運會外圍賽中大敗於中國隊手下之後，回到漢城後苦練，製訂了兩套代號為X及A的戰術。

不過，據這批行家透露，今次比賽，南朝鮮隊又設計了一個代號叫J的戰術，究竟這個J戰術的葫蘆裏賣甚麽藥，要在決賽時才能知道了。

▲香港隊今日「開齋」，戰勝斯里蘭卡，賽後全體職球員歡喜雀躍。而且今日適是港隊雙喜臨門的好日子，原來今天是港隊領隊王國標的生日。晚上，港隊在錦江飯店的餐廳內，開了一個生日會，並且特邀錦江的大廚師造了一個生日蛋糕，一同慶祝。全體女將圍着王國標高唱生日歌，場面熱鬧。

▲明日西線無戰事，賽會安排了豐富的文娛活動，下午一時半大隊搭旅遊船暢遊黃浦江，晚上七時去看雜技表演，相信可以為多天來處於緊張狀態的各路娘子軍們，鬆一口氣。

本報記者 岑子剛（上海十五日專電）

新永福 椰樹牌驅風油
功效人人讚好
藥力與衆不同
購時請認明椰樹牌商標

南華遠赴北美物色中鋒球員

愉園要求愉方聯賽壓後

【本報訊】據消息稱，南華足球隊新聘的外援中鋒仍是北美大風雪隊球員。

南華與寶利失敗，但已向該會提出要求借用另一名中鋒來港。新中鋒現年二十三歲，身高六呎二吋，曾是英國青年國腳，兩年前從英國轉至北美踢波，加盟大風雪隊。

【本報訊】愉園昨入信足總，表示該隊有四名球員入選港聯隊，港聯隊於本月二十三日出戰英國西布朗隊，因此要求將愉園二十五日對東方的一場聯賽壓後舉行。

愉園入選港聯隊的四名球員為梁帥榮、陳世九、韋夫及美奧。

工商杯男女籃賽

入圍隊周日角逐

【本報訊】市政局與籃球聯會合辦的全港公開工商杯男女籃球分組賽已經完畢，各組入圍隊伍亦告產生。

籃聯總幹事方仲佳昨日在男子高級組入圍八強及普通組入圍十四強抽籤分組。賽會將十四強分兩組作單循環角逐，每組首二名晉入四強決賽爭標。男子普通組分四組複賽，每組第一名晉入四強決賽爭奪冠軍。

女子高級組獲得晉入四強決賽隊伍為自領、南華、[illegible]及僑商。普通組獲得決賽權隊伍為自強、青島啤、[illegible]、仙庾體會A，決賽採用單循環制，以積分定名次。男子複賽及女子四強決賽均於本月二十日展開。

何榮康山度士被罰停賽四場

【本報訊】足總昨天舉行紀律小組會議，處罰一批犯規球員。流浪何榮康及東昇山度士各被判罰停賽四場，本月十八日開始生效。

荃灣何國良、東方傅振邦、東昇山度士各四罰分，流浪曾英全三罰分，俠士福一罰分，流浪朱德鳴六特，流浪徐海弘各兩罰分。

港聯昨練兵

備戰英國西布朗足球隊

胡國雄等七名球員缺席

【本報訊】港聯足球隊為備戰本月二十三日對英國西布朗的表演賽，昨天下午在沙田銀禧中心作首課操練。

港聯隊昨僅得十一名球員到場操練，缺席的球員有精工胡國雄，愉園陳世九、梁帥榮、美奧、韋夫，海蜂波能泰、施維山。

據教練麥菲利表示，精工、愉園球員因要應球會操練，而海蜂球員因傷缺席。他並表示，港聯隊在本月十七日及十九日繼續在銀禧中心操練，如安排得上的話，本月二十一日會在嘉山場加操一課。

足總繼續辦理學生換證購票

【本報訊】足總鑒於近日有不少學生要求換證，購買學生票，決定由今天起至季尾繼續接受學生辦理換證手續。

學生換證手續原定月前經已截止辦理，由於較早前足總秘書處只替七百多名學生辦理換證手續，反應並不理想，因此，足總決定延長換證日期。

足總在本屆統一了購買學生票的證件，學生只能憑足總發出的有效證件才可購學生票。

仁愛杯羽球賽現已接受報名

【本報訊】新界屯門仁愛堂社區及室內體育中心主辦的第二屆仁愛杯羽毛球賽，定於十一月三日、四月及十一日在屯門體育中心舉行，現已開始接受報名，凡有意參加者，可到屯門仁政街仁愛堂社區辦事處索章報名，或電一〇一八六二八五三查詢。

華朗拿隊表現佳 足總擬邀其獻技

【本報訊】由於意大利甲組華朗拿足球隊在意大利聯賽表現不俗，足總將會考慮邀請該隊來港獻技。

華朗拿隊前天在聯賽以二比〇擊敗另一支勁旅祖雲達斯隊，暫居聯賽榜首。該隊行軍迅速，及有組織的踢法，使人刮目相看。該隊擁有丹麥國腳艾基亞，西德國腳百禮高及意大利前國腳吉迪尼斯及范拿，實力強勁。因此，足總將會主動去函與該隊聯絡，以便取得詳盡的資料，交由埠際小組研究該隊來港的可行性。

中國醫藥保健品進出口公司
廣西分公司
正式開張營業

CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION GUANGXI BRANCH
OP ENS FOR BUSINESS

經營範圍：

主要經營出口中藥材、中成藥、藥酒、化學藥品、醫療機械等衛生保健品。

廣西地處熱帶亞熱帶，中藥材資源豐富，例如馳名中外的羅漢果、蛤蚧、田七等藥材及其製品，是傳統出口保健品，其花式品種繁多，已發展近二百種，成為價格適宜而醫療效果高的大衆化保健品，深受商家經銷，醫學家推薦，各界人士所歡迎的家居旅行保健良藥，暢銷港澳、東南亞地區及日本歐美，享有聲譽。我公司熱忱歡迎來函來電來人洽談購銷業務。

Business scope:

This is a corporation which mainly runs the export of Chinese crude medicines, patent medicines, medicated wines, chemical and medical apparatus and instruments etc.

Guangxi is situated in tropics and subtropics, which is rich in Chinese crude medicines, Such as: Lo Han Guo, Ge Jie, Tian Qi and other health products. All of them are well-known traditional export products, which are various in kinds and now have been produced nearly more than 200 kinds. They have become the popular health products of proper cost and high medical efficiency, good health medicines for both in family and on trip. The products are distributed by merchants, recomended by medics and welcomed by people of all walks of life. They sell well on the markets of Hong Kong, Southeast Asia, Japan, Europe and America. They enjoy a great reputation. Any correspondance or face-to-face negotiations for purchase and sales business are warmly welcome.

香港代理處
德信行有限公司
地址：香港干諾道西31號
電掛：香港 STILLON
Hongkong Agency
TECK SOON HONG, LTD.
Address: 37, Connaught Road, W., Hongkong
Cable Address: "STILLON HONGKONG

澳門代理處
南光貿易公司
地址：澳門河邊新街94—98號
電掛：澳門 9496 或 "NAMKWONG"
Macau Agency
NAM KWOMG TRADING CO.
Address: Rua Alm. Sergio, Nos. 94-98, Macau
Cable Address "9496" or NAM KWONG MACAU

中國醫藥保健品進出口公司廣西分公司
地址：廣西南寧市七星路　電掛：6829　電話：6689 7960
電傳：48101 PRONG CN　48104 CHEMI CN
China National Medicines and Health Products Import and Export Corporation Guangxi Branch
Address Qi Xing Road, Nanning, Guangxi.
Cable: 6829 Phone 6689 7960 Telex: 48101: PRONG CN 48104 CHEMI CN

中國膠鞋
美觀舒適 經濟實惠
前進牌　雙錢牌　雪花牌　雄鷹牌　回力牌　雙喜牌　象牌
常備現貨，歡迎批發、出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-890264, 3-895450

好消息
香港 ⇄ 南京
定期直航包機又增新航班
航班及時間：

每星期二	CA3057	南京14：40起飛	香港16：40到達
	CA3058	香港17：40起飛	南京19：40到達
每星期六	CA5003	南京14：40起飛	香港16：40到達
	CA5004	香港17：40起飛	南京19：40到達

機型：三叉戟　票價：單程HK $960

江南魚米鄉，旅遊名勝地。
遊覽又添新項目：賞菊品蟹直航八天團　費用HK$3590
陽澄湖的大閘蟹，肉鮮味美，玄武湖的菊花展：五彩繽紛。
10月23,30日，11月6,13,20,27日，每星期二出發。
歡迎您參加螃蟹菊花團，請到華南旅行社報名。
香港—南京定期直航包機熱忱地為您服務。

歡迎您乘坐香港—南京包機。

特約售票處：
香港中國國際旅遊有限公司 九龍尖沙咀東部南洋中心第二座六樓 TEL：3-7215317
香港中國旅行社有限公司 香港灣仔軒尼詩道24—34號 TEL：5-276263 旺角洗衣街62—72號 TEL：3-964241
香港華南旅行社有限公司 香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三樓 TEL：5-8911161

一九八四年秋季
中國出口商品交易會開幕誌慶
文世貿易公司
文輝貿易公司
同敬賀
地址：干諾道西八—十四號嘉安大廈13樓AB座
電話：五—四三一五〇一　五—四三一五九九

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：⑤457021
香港東區預售處：太古城嘉柏商業大廈201室　電話：⑤678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：③692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：③807193

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角味蘭街二四四號　中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號　銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

噴漆
惠蒙如助輔術
總安全車行
235161 K-7237915

全新國產一噸電動劇車現貨廉售
電5-728596 3-2 55158吳洽

國內取車
光行 尖沙咀 星

新型產品

掌相命師 鍾應堂

理經理

登刊

中國最新時裝介紹
——廣交會時裝表演擷影

昨天開幕的廣州中國出口商品交易會，首次舉行時裝表演，由模特兒介紹三百多套來自北京、遼寧、上海、山東、廣東的絲綢和裘皮時裝。表演分八天舉行，展出的大部分是中國設計家的新作品，圖為十四日綵排介紹的一些新裝。

本報記者圖文

她為什麼削髮當尼姑
——訪五台山青年比丘尼能參

中國新聞社記者 劉雨生

一個高中畢業後在工廠從事工會工作五年的姑娘為什麼到山西省五台山出家？這是記者訪問五台山南山寺比丘尼能參（法號）時，迫切需要解開的謎。

比丘尼能參，今年二十八歲，面目娟秀，出家前在黑龍江省宜春林產公司第二加工廠工作，負責工會文化、教育和環境保護方面的事務，被評為先進工作者，得過很多獎品。廠方說她各方面表現很好，不應該出家。但是，她終究還是在一九八二年五月到五台山出家了。

她告訴記者，她是來南山寺削髮為尼後才寫信告訴其所在工廠的，工廠不同意她出家。後寫退廠申請書，仍不同意。她說，「寧肯為道心而死，不為退道心而生，這是我給廠方的一封信中的話。由於我出家很堅決，工廠也沒有辦法。」

能參在工廠工作很順心，是否遇到家庭變故才出家？她兄弟姐妹共六人，父母雙全，家境很好。她在家中排行第三，妹妹最近來五台山看望過她。「我父母都是佛教徒，母親支持我出家，父親不反對。」能參低聲向記者透露了自己的出家經過。她從小受家庭影響，早就想出家，只是「文革」風雲突起，苦無出家之地。她說：「現在的憲法載明宗教信仰自由，佛教界僧尼又遇青黃不接，我們年輕人繼承佛鉢，研究佛學，擴大與國內外宗教界的交流，有何不可？有甚不好？」

各地通訊

清苦生活

佛教徒生活比較清苦，一個在城市生活慣了的姑娘能適應嗎？能參告訴記者，初來南山寺時就很習慣，比出家前想像的要好得多，她曾作過最艱苦的打算。

在南山寺，比丘尼們冬三點、夏兩點即起，晚十點才就寢。每天早、晚各一個半小時，誦華嚴經、地藏經、金剛經、大悲咒，禮讖，念佛。其他時間，打掃院落，種菜，接待香客和遊客。能參說，「五年之內先學戒律三百四十八條，以後再學教律。平時不但要背戒條，生活中更要嚴格遵守。」

在南山寺出家的年輕的姑娘有好幾位，她們和家人經常通信，家人可以來看望她們，她們也可以隨時回家探親。能參說：我不需要父母兄妹的錢，他們也不需要我的錢，我不太想他們，因為他們都有工作，都生活得很好。「我出家後，家裏沒有遭到冷遇，更談不上受到什麼壓力，因為國家憲法明文規定宗教信仰自由。」

通願並非沈崇

能參還談到南山寺通願女法師對來比丘尼很慈悲，希望她們獻身佛教事業，成為佛家棟樑。這位女法師一九三七年畢業於北京大學文理學院，一九三九年出家。世人謠傳她是當時北平被兩名美國兵凌辱的北京大學學生沈崇小姐。北京報界曾為通願女法師闢過謠，如今她把剪報貼在自己的院門上，以正視聽。據悉，沈崇現在北京工作，名字已改。

中國佛學院最近招考新學僧，能參比丘尼沒有參加考試。問她為什麼放棄深造的機會，她說，我是文革期間的高中畢業生，文化程度低，而中國佛學院招考高中畢業以上文化程度的學僧，因此我沒有報考。在南山寺有通願這樣學問較深的女法師，我就不想再到其他地方拜師了。」

在中國佛教聖地五台山出家，能參比丘尼感到心滿意足，她對中國其他佛教聖地和名山大川也十分嚮往。她說，將來要到全國各地有名的寺廟和名山大川走走。但現在不想去，因為自己所學佛教經典甚少，還需天天努力。

獻身佛教事業

能參告訴記者，來南山寺出家的比丘尼，大多數是家裏信佛，自己也想獻身這一事業。這裏還沒有家裏遇到不幸才來的，一時衝動的人出家不能持久。記者本想問她是否遇到愛情方面的挫折才出家，聽她這麼一說，答案不問自明了。

中國通訊衛星

今年四月，中國成功地把一顆通訊衛星發射升空，經過五個多月的試驗，星上儀器工作良好，通信、廣播和電視傳輸功能正常。這是新華社最近發表一幀在西南新航天城拍攝的照片，顯示中國首顆通訊衛星已安放在運載火箭上，科技人員在發射架上工作，為發射作好準備。

中國整容醫院見聞

戴亞平

愛美是人的天性。一個因傷病或先天性面容被損的人，是何等痛苦！掌握現代化醫學科學新技術的醫生可以為你重整容顏，他們再造的器官幾乎達到天衣無縫。這在中國醫學科學院整形外科醫院裏每一天都會出現，這個醫院就設在北京西山腳下。

在醫院庭園的花前柳下，隨處可聽到住院者的朗朗笑語。病人有男有女，有老有少，雖多有殘疾，像缺耳等殘病，但看去心情滿舒暢。不難想像，他們入院前是一種什麼心情，而在大夫的手術刀下面目一新地走出醫院時，又會是一種什麼心情。

在一間寬敞明亮的手術室裏，筆者獲准觀看一個複雜的面部整容術，患者是山西太原的一名青年男子，在一次事故中面部被削去一半。醫生說，他入院時的形狀真是不忍目睹。由於嘴巴被削去，他入食艱難，口水隨時流出。在前次手術中，醫生為他再造了部分臉面、嘴及下巴。這次是對再造後的嘴進行加工，使之恢復正常進食與說話的功能。

在另一張手術枱上，幾名醫生正在為一位病人再植眉毛。醫生說，小小眉毛，的確不礙吃喝，但從美的角度上看卻着實關係重大。醫生從病人的頭皮上移下一塊帶有毛髮的皮膚植到眼眉處，出院時，他就是一個靚仔了。

醫院院長宋儒耀教授說，整形外科目前在中國極受關注。這所中國最大的整形醫院雖然設有二百多張病床，每年收治一千五百名病人，但仍滿足不了求醫者的需要。他說，現在有一個趨勢，就是做美容修復術的人越來越多，如做雙眼皮，修復塌鼻，再造乳房等等。

在一間病房裏，筆者見到了一位姓王的女青年，她剛剛大學畢業，不久就要投身社會。趁暑假之際，前來請醫生為她做了雙眼皮。問其動機，她眨眨新做就的眼皮，嫣然一笑：「這就是回答。」

一九八三年，首次參加世界整形外科會議的宋儒耀獲得了會議頒發的「金鑰獎」。一年來，到這所中國最大的現代化整形醫院來參觀的外國醫生絡繹不絕。

不久前，在北京參加國際整形外科學術討論會的各國專家，曾專程來到整形醫院與中國醫生合作施技。一位名叫李廷生的婦女，是芭蕾舞演員。美國醫生里斯和中國醫生宋業光為她做了「硅橡膠充填乳房再造術」。她的乳房被切開了一個幾厘米長的小口，醫生將水晶般透明的成形硅橡膠填充進去。半個小時後，女演員的前胸一改平平舊貌，不久她就可以健美的身姿翩翩於舞台上了。

在宋儒耀院長的辦公室裏，引人注目地懸掛着一對條幅：「高手創傑作」、「舊貌換新顏」。署名是方毅。原來，國務委員方毅曾在這裏動手術，切除了臉上的一大片血管瘤。

宋院長告訴記者，前些年，方毅外事活動頻繁，許多外國朋友很關心方毅的病，邀請他到國外動手術，他因事忙總未能成行。後來有人告訴他，北京整形醫院做這種手術很拿手，方毅決定就在這裏動手術。六十六歲的宋儒耀親自為方毅做了手術，手術很成功，許多老朋友都向方毅表示祝賀。

上海「天琴獎」女裝設計比賽獲得一等獎的十款時裝

蕪湖米市開張大吉

神州信息　蘇芝

今年全國糧食豐收的消息，比往年來得都早。

目前是農曆九月，各地秋收季節即將結束，來自北京的信息說，全年糧產總量可以超出八千億斤，亦即四億噸，這個數字顯然是根據各省市區匯報的預計數字結算出來的。確實的數字，看來還要待國家統計局結算後正式公佈，但無論如何，中國又獲一個糧食大豐收年，已成定局。

糧食豐收，肯定會帶給全國糧食市場更大的活力。這幾年，國家糧食已爆棚，絕大多數的農民家裏已儲糧滿倉，多餘的糧食只有拿到自由市場出售，城市居民除了用公價按糧票買到配額食米外，還可到自由市場挑選最好的白米。近年來，像廣州這樣的城市，居民吃到有陳倉氣味的糙米，大有意見，而像江蘇南京等地，研究精碾稻穀的新辦法，大量供應精白米，使市民吃到香白的米飯。

今年七月，全國傳統的四大米市之一的安徽蕪湖市重新恢復米市，這是對建國三十五年來糧食統購統銷的一個新突破。據悉，開業一個多月來，二十八個省市區的糧商來此交易，還有海外客商也到蕪湖做生意，一共簽訂了兩億斤食米的交易合同，真可謂開張大吉。

來自蕪湖的消息說，經濟理論界人士對米市恢復問題很感興趣，九月份曾在蕪湖舉行米市理論研討會，認為當前應該肯定恢復米市的積極作用，讓國營、集體、個人一起來經營糧食，進一步搞活糧食流通。

看來，恢復另外三大糧食集散地——長沙、九江、無錫的傳統米市的日子，越來越近了，尤其是在今年又一個大豐收年出現之後。

橫行北安市的三個流氓集團
「五虎二狼」案續聞

黑龍江省北安市的「五虎二狼」案，破案已經一年，司法機關仍未抓緊處理，作案的高幹子弟還未得到應有的法律制裁，有些人乘機暗中積極活動，企圖為他們的親屬翻案。

以「五虎二狼」為首的三個強姦、輪姦流氓集團，在北安市橫行四年，作案三百多起，案犯達五十九人，首犯和骨幹，大多數是高幹子弟，被稱為「五虎」的顧英俊（市政協主席顧國棟之子）、任春遠（市人大常委會某副主任之子）、李志峯（一副市長之子）、羅志强（市委組織部長之子）和趙玉軍（市人事局一副局長之子），被稱為「二狼」的姚伯龍和孫景生（其父均任職市公安局）恃着家長的權勢，為非作歹，無法無天，有時甚至在光天化日之下，穿着警服、軍裝，開着車，當街劫持少女凌辱。

據《人民日報》的《法制園地》版透露，今年春節前，案中幾名犯人稱病，未經領導批准便離監就醫，同外界有了接觸，以後，許多犯人翻供，有些犯人家屬積極活動。案犯孫勝義和高泰岩的母親，先後找到被害人，許以衣物，讓她們推翻原來的供詞，為犯人開脫罪責。

罪犯孫景生被一審判決後的第二天，其兄（原市法院書記員）寫的申訴狀就送到了上級法院。此案沒有公開審理，但申訴狀提到了判決書的確切內容和法庭辯論的細節。孫的家屬為何對這些情況一清二楚？顯然有人泄了密。孫犯的家屬還通過關係托北安監獄看守給孫犯傳話多次，讓他不要承認是集團頭子，最好是全部翻供，等等。

有一被害人，原認明姚伯龍等三犯輪姦了她。審理姚案時，這個被害人竟被公安機關帶到北安收容審查，法院重新取證，致使被害人改變了證詞。結果，這起案件由輪姦罪變成了流氓罪。此一變化，不能不令人懷疑別有內情。

孫景生的同案犯王明文（其父原是派出所所長）在起訴書上用血寫了幾行字，托人帶回家。以後王犯之弟對一被害人進行威脅，使她改變了原來的證詞。原起訴王犯的強姦罪是四起，經一審審理，減了兩起。

類似問題，市委已對兩起犯人家屬找被害人改變證供的事件作出處理。當前，最使人關注的是，在審理這三個犯罪集團中，能不能真正做到法律面前人人平等。

這些幹部子弟依仗權勢作惡，有些家長是耳聞目睹的，但仍不嚴加管教，甚至袒護包庇。有的罪犯就曾多次對被害人說：「我爸爸是××長，你告去！公安局，我前門進，後門出來。」

市人大常委會副主任任長隆，發現任春遠犯罪造成嚴重後果，就向受害人家裏送錢、送物，把兒子的罪行掩蓋下來。

有個受害姑娘到市政協主席顧國棟的家，反映其子姦污了她。「你們的事，我不管！」顧邊說邊看電視，還把姑娘轟了出去。

有形、無形的關係網盤根錯節。這種以權勢為核心，以私利為基礎連結起來的關係網，保護着犯罪分子。北京輿論指出，這案件要抓緊依法處理，同時，包庇保護罪犯是犯罪行為。不論包庇者的官位多高，也應受到應有的法律制裁。

新·產·品

海上木船防蛆藥劑

▲中國科學院林業土壤研究所，製成一種防止海上木船被蛆蟲蛀蝕的藥劑，經試用表明，木船塗刷一次藥劑，可防蛆蟲危害兩年以上。這種環烷酸銅油溶防蛆藥劑，不僅原料來源豐富，而且成品價格低，用法簡易，對船和人體沒有危害。這一藥劑的推廣應用既減少船隻停航維修時間，又可節省大批木材。據推算，全國木船若採用該藥防蛆蛀，每年可節省木材十多萬立方米。

煤爐餘熱冰箱

▲河北研製成一種不用電、沒有動力系統依靠煤爐餘熱製冷的家用冰箱，引起廠家的濃厚興趣，紛紛要求購買生產專利權。

這種兼具製熱和製冷功能的系統設計獨特。它由燉鍋的煮飯保溫煤爐和冷箱兩部分組成，中間有管道相連。煤爐在每日做飯燒五塊蜂窩煤，冰箱即能製冷結冰。如專門製冷，每天大概耗煤二至三斤。煤爐餘熱冰箱無機械噪音，工作穩定，而且不耗電，尤其適合農村使用。

清潔米

▲南通市場本月初開始供應一種經過碾軋加工的清潔米，無須淘洗，就可下鍋蒸煮食用。

這種高級大米顆粒整齊，發出蠟狀光澤，米裏不僅基本無糠、無稻穀、無稗子、無石子，而且基本上不帶菌。室溫下可存放三個月以上不會發霉。用它煮成的飯，不糊口，飯粒光滑，香軟可口。

樓岡兩廈捐建者 請寄近照製瓷相

廣東開平樓岡的圖書館、僑聯大廈建築工程，正在順利進行，預計將在明年春節期間準時落成啓用，屆時將邀請海內外鄉親參加剪綵儀式。

為了表彰兩座建築物的捐建者，倡建時決定給捐款人分別製瓷相留念。有關方面希望捐款者寄回近照，製成瓷相。

此外，圖書館內的傑夫紀念堂，決定把面積擴大，歡迎鄉親製瓷相留念，並贈送各種文物（或複製品），以充實紀念堂的博覽品。

考古與文物

西藏古代也實行土葬

▲西藏文物普查隊最近在乃東縣境內發現一批一千多年前的古墓葬。這批古墓共十八處，一千零七座，呈豎穴形。現在藏民普遍實行天葬（以屍體餵鷹），這些古墓葬的發現，說明西藏在古代也實行土葬。

山西尚存長城遺址三千多華里

▲山西考古人員實地考察省境內的長城，歷時兩載，調查結果表明，山西共修築長城七千多華里，從戰國到清代的兩千多年裏，遍布全省，至今有遺跡可辨的尚存三千四百餘華里。

中國首次發現玻璃片葬服

▲江蘇揚州市的一座古墓，出土一件二千多年前用玻璃片縷成的葬服，這一發現在中國考古史上尚屬首次。玻璃片衣相信屬於西漢末期一個女性貴族，由六百多片玻璃組成。玻璃片多呈長方形（六點二乘四厘米），還有梯形、圓形的，厚零點四厘米，整件用銅絲串接起來。一些玻璃片上有具中國傳統特點的花紋。

瀋陽新樂遺址展覽廳開放

▲仿原始人巢房、穴居形狀的瀋陽新樂遺址展覽廳，九月初開始向遊人開放。瀋陽新樂遺址發現於一九七三年。經過十年清理、發掘，共清理出十一處房址，發掘各種文物一千多件。經測定，都是七千二百年前的文物。這些文物製作精美，充分顯示了當時的「瀋陽人」的聰明才智。最近國務院確定新樂遺址為第三批國家重點文物保護單位。

Sm成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士．雙排座位農民車．麵包車．冷藏車．自卸泥頭車．平斗什貨車．建築機械．工程操作車劏車
（常備現貨特價供應．專人辦理文錦渡報批手續）

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器．電子．電腦．汽車配件．光學儀器．攝影器材．化工原料．醫學藥品及儀器．印刷包裝材料及機械．紡織材料及機械．任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

大公報 分類廣告

代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號
每天每個位可排大字四個細字卅六個 收費八元

贈車回鄉 金得利汽車公司

電話：3-810361 3-810362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近麗聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款 內地提車 贈車回鄉 中國汽車摩托車銷售中心 保証現貨

總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704809
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
先驗車．後付款
◀代銷處▶ 光明行
中僑國貨公司　西林貿易有限公司
中聯國貨公司　澳門南華國貨公司
中國汽車公司　文滙貿易服務有限公司
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）

SH 適行汽車公司

專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687, 767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

日本名廠「三電」汽車冷氣機

適合各款客貨車，麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9B地下
電話：3-337728 337383

范强記

承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

ICI汽車噴漆

國內用戶價格優惠技術輔助如蒙惠顧請電 3-659087-9 港穗安全車行

擋風玻璃

專營各類型汽車前後原廠玻璃跑車的士小巴私家車大巴吊機擋風安全片透明膠片膠邊安裝決妥零沽批發特價銷售西德日本大廠出品九龍自由道6—8號地下雄利汽車玻璃洽電話③7156331分店香港高士打道144號⑤8930832 ⑤8930708

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠

承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

回鄉車

機械：重型吊機 重型貨車（8-15噸） 重型拖卡
車輛：農夫車 麵包工具車（6-15座位）
歡迎來函查詢 其他日本貿易資料
寿產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

全新農民車麵包車

現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話：③955172—3
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

德勝車行

大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車 豐田五十鈴麵包車 貨車 電油柴油 三 四五噸 街斗 枱斗
旺角洗衣街39號地下 K—305289 K—7157521—4

香港錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心

全新翻新 豐田50鈴 麵包車9至12座配原庄冷氣音響大陽紙雙排座農夫車1.5-1.75噸 翻新50鈴SBR/SCR/JCR平板，枱斗4-6噸 日野—賣力8—10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮 電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北

全新國產一噸電動剷車現貨廠售 電5-728596 3-2 55158吳洽

全翻新新農民車 九座吉普車 麵包車

豐田五拾鈴九—15座汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華僑車行K629817K635292浙江街44近皇冠車行

回鄉車輛價平包送

全新豐田五拾鈴農夫車
1.5及1.75左右軚任君選擇歡迎訂購定價特廉
全新豪華前後冷氣12座麵包車
寶樹車行 土瓜灣木廠街口金圖酒樓後面③7159587接洽

寶樹貨車

80五拾鈴九噸街斗新焊油風油軚加力波售六萬餘
土瓜灣木廠街口交通便電話③七一五九五八七
尚有量型車兜頭車備 常備多種農夫車頭包 車五至八噸平斗拾斗 早九晚八、假日照常
寶樹貨車③7159587

納龍貿易有限公司承中國汽車工業進出口公司及華盛昌機械企業有限公司委託 經辦贈車回鄉業務

香港中環…16號…中心21樓 電話：5 201601（派專人負責辦理報批手續，簡便快捷）
特別介紹：幸福牌250A、250C及50CC型摩托車，東風牌BM021型貨運三輪摩托車，嘉陵(HONDA)JH70及CJ50摩托車，東海250A型三輪摩托車，雄獅250型摩托車、南京NJ134型三噸柴油載重汽車 ★有現貨★
＊其他各類汽車應有盡有，歡迎來電話查詢。
提貨地點：①廣州市摩托車供應部（廣州石牌橋） ②福建省華僑企業公司（福州五四路華僑大厦） ③廣東省粵僑企業公司（廣州三元里華僑旅行社）（贈車回鄉服務中心）

代辦處：
香港中國旅行社總社及九龍分社
華僑、外籍華人客運部 5-217163 3-7214481
澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611
文滙貿易服務有限公司 5-729537 3-7779164
元朗三江國貨有限公司 西林貿易有限公司
粵興船舶用品公司 冠都有限公司 中都國貨公司
（星、馬、泰、加、美均有代辦處）

大英明商業攝影公司

商品攝影沖印專門店
手錶，首飾，展覽廣告相片
◀申請註册．專利相片▶
印刷專用幻燈片攝影
香港灣仔道220號利昌大厦一字樓C座5-723438

上海福祿壽

九龍旺角西洋菜街2X（登打士街口）電話K—841915

國產壽衣

內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲棉被褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

商業

日本翻新五噸平斗貨車總匯

五十鈴 SBR 422 452 482 SCR 420 450 480 現貨
車靚價平、回鄉合同、代交文錦渡
SW實運貿易有限公司 3-323351

鈴木城市代步車王 GS125S

四行程電機，電子點火，五速，波煞，靚啤，……
勝利車行 旺角洗衣街175號 電話：③965971③966876

國內取車

經銷國產農夫車麵包車貨車本港付款廣州或福州取貨 尖沙咀星光行923室 K7210078

冷氣空調

風喉轆骨機運剪熨骨具鋼　內外圓灣曲尺之字大　小摺床三屋轆寡造轆　鐵機〇二九六六六二

耳聾助聽機

西德美國 BELTONE HANSATON
採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清斷助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280—$1,200卅餘款式3-7212539

香港買單 內地提貨 ROTARY樂得利 雙缸式洗衣機

提貨及維修地點：廣州市：農林下路七號之二 佛山市：工農路三十三號
引進國外科技．配件．設備精製而成
每台HK$968.（已完稅）
香港．九龍．澳門 各大國貨公司及各大電器行均售
總經銷：廣信貿易公司 九龍青山道588-592號永盛大廈8樓5-6室（近地下鐵長沙灣站）
電話：3-7411491-2, 3-7443579

千足金箔

佛公商標．佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：華生貿易公司
九龍土瓜灣道80號定安大廈F座四樓一號 電話：3-634446 635855

新款價平

空運印尼

接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

大量供應兒童教材用具

設有七彩色圖象中英文兒童語言錄放機 附件：初級英文語言卡 初級中文語言卡
另有散件摩托車（電單車）50CC—80CC—90CC—100CC—125CC保證質量，省油，足夠衝勁，外觀優美線條，本公司直接授權總代理三陽牌，歡迎各界人士採購。
雪璧有限公司 CIRBY LIMITED 九龍官塘駿業里拾號業運工業大厦按五字樓F.G.座
直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX 電報掛號CIRBY LTD H.K. 電話：3-456115 3-420432 3-420436

國產飼料訊息

常備黃玉米，黃豆餅，麥麩，現貨供應，詳情電合和貿易公司
電話：5-466854/466879

現貨建材、水泥、鋼筋

香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750號始創中心1007室 3-812873 3-812915

國內投資設廠，加工商請注意

本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（8字）C座
電話：K7445610 K7445617 K7445618

美觀 瑞士無痛穿耳器 鑲金項鏈

鑲24K黃金耳環
世界上最先進，最安全穿耳過上耳洞備耳洞部分鐘
手鏈，戒指
美國安全針耳環 奇異珍光珠耳環
美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街10號
人造首飾出口批發

雪璧有限公司自置廠方精製各種新型產品

①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧機型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC、90CC、100CC、125CC⑬電解，電容，電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具，五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號，業運工業大厦按五字F．G座 3-456115 3-420432 3-420436
直線電報：TELEX：51119CIRBY HX 電報掛號：CIRBY LIMITED

新藝術月曆

月曆最靚　價錢最平　款式最多
超值贈品　歡迎定貨
熱線電話H739669、　懇勤服務

經銷國產紙張 各種咭紙總匯

印刷紙　包裝紙　影印紙
另沽批發　服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 TEL:3-705285/8

FIDEK 飛達牌 通訊器材

飛達牌無線對講機，汽車報話機，載波通話器，電話換音器等具各規格之通訊器材系列產品，可提供組裝及工程技術服務。
．系列產品 ．造型新穎 ．性能可靠
總代理：廣信貿易公司 香港九龍青山道588-592號永盛大廈8樓5-6室 Tel: 3-7411491—2 3-7443579

現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚

香港買單．國內提貨
台山、開平、恩平、新會
南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司 電話：③955172
九龍彌敦道721—725號華比銀行大厦12字1207室

優惠價現貨

包送文錦渡（先到先得）
全新豐田YH50面包車
昌盛企業公司
地址：香港軒尼詩道402—406號德興大厦701室 電話：5—748078江先生

3M磁碟

原庄美國3M5¼吋雙面雙密度DS．DD．RH電腦磁碟合IBM電腦價平存貨足可聯絡電0-878103

兔毛

現有安哥拉兔毛可長期供應電：5-8912475

電腦回鄉

益泰電腦公司專售微型電腦門市部在尖沙咀漆咸道南45—51號六〇三室③7234930

全港最平

梳　刷　鏡　文件架
永翔廠．出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

中國貿易 必備工具

贈送國內單位．可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-IB型電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司 尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室 電話：3-7244584, 3-7244616, 3-7241458
藍寶石 LANBAOSHI　電源控制箱　主機

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

茲附上劃線支票　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：

蚊香專才

擬在東南亞建廠急聘蚊香製造技術人員負責安排設備配合成份兼管生產等有實際工作經驗為佳辦公時間請電H411198陸洽

聘請

85年新款月曆、音樂咭

款多．貨平．歡迎出口．批發
加印公司名或宣傳廣告．
美嘉印刷廠5-751881 灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

麻布批發

某批發商現有大量中國各多種類麻布現貨廉價批發銷售有意電③7575111 598

彩色 大小 膠貼字體

機造起貨快價平施工便最合廣告招牌櫥窗裝飾
發得順⑤456094 香港蘇杭街16號地下

錦昌時裝衣架

平通港九 3-921605, 3-961629
現貨供應　遠近送貨
九龍大角咀道一號地下

掌相命師 鍾應堂

精批終身事業婚姻財祿
僑家批命掌相風水姓名秘學判斷獨到指點前途寓彌敦道10 22五樓4字新樂酒店附近接批外埠命嘗12至八時會客
異人

報稅

徐氏稅帳 報稅先清積 帳熟稅例公 司法例辦理 中英出入口 文件⑤417689徐君

中四、中五補習課程

●F4、F5英文文法班
●F4、F5英文作文、撮要班
●85年會考合格班
72研習中心3800313 彌敦道749號

補習

政府金幣

輝龍公司買賣國慶金幣銀幣大細頭雙毫美金國銀日本銀中環環球商場234號H220906

徵求

中環樓售

大道中328號A座高層22字向海二房一廳近港澳碼頭電H．419869陳則洽

租售

助理經理

貿易行請男業務助理經理負責與外國客戶往來能獨立處理英文信件流利英語對中國貨有貿易經驗更佳年30左右月薪3500起有午膳本年底有雙薪有意者附相片電話寄本報875號

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

遺失聲明

茲遺失觀塘華商業銀行第6215-2號活期儲蓄存款摺除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢 吳明彬啓

聲明

冉茂芹畫室

教授人像油畫水彩國畫仕女素描個別指導太子道一一〇號四K八一九四一〇九四

招生

深圳人民醫院

為婦女解決婚姻問題男女檢查40項辦理處按⑧字角頭皆老街80號（健平）電話③905931

三種病 不必求醫

香港天人藥廠用華陀古方三大名藥為世界各國人所稱奇一治一妙切頑癬最靈皮膚病專治百花晶花粉除根香港腳一盒一百除治香港腳患病者到店購買內地同胞可托人代購

醫藥

黃氏報稅理帳

專人辦理 收費特廉
③314311-4
⑤431095
⑤8921585

專門做報稅數 申請CO

香港工商事務所

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

第五張

仔廣」具有
限公司為香
公司為經銷
國國貨公司
，特別是從
過檢驗發現
，對不法之
，並向上述
確保購得正
司土產部查
積極配合，
有限公司啓
月十五日

月杪在穗參加《詩與歌》表演
汪明荃孫道臨等人在中山紀念堂演出
廣東省舞劇院將為汪伴舞及伴奏

【中國新聞社香港十五日電】記者從有關部門獲悉：應中國作家協會廣東分會和廣州文化諮詢服務公司的邀請，香港著名歌星汪明荃將前往廣州參加《詩與歌》朗誦演唱會。該演唱會由上述兩個單位聯合主辦、香港文化事業公司協辦，將於本月二十七日至三十日在廣州中山紀念堂舉行。

據悉，汪明荃對是次邀請，深感榮幸，認為在她來說是一次與內地藝術家交流技藝、向內地行家學習和建立友誼的難得機會。因而，慨然不計任何報酬。她這次準備前往演唱的有《萬水千山總是情》、《春花萬里香》、《勇敢中國人》及《無悔少年時》等九首粵語和普通話歌曲。目前，廣東省舞劇院已抽調了八名主要女演員以及三十七名樂隊隊員加緊排練，以便屆時為汪明荃伴舞和伴奏。

應邀參加這次演出的還有北京、上海、廣州等地影劇界的知名人士孫道臨、秦怡、陳述、龔雪、楊在葆、陳燁、李家耀、蔣大為、沈小岑、喬榛、丁建華、曹會渠、姚錫娟、張悅楷、盧秋萍、盧海潮、杜熊文等。

《少林童子功》導演
薛后喜談賣埠佳績 港星馬將同日首映
薛后今在下午茶接受江雪訪問

海燈法師正在指導《少林童子功》的武師過招

由《少林寺》編劇薛后執導的一部具有特色的功夫片《少林童子功》，本月廿五日在香港首映，同日亦作國際性公映，據知星馬、美國、加拿大、新西蘭、澳洲、菲律賓、西印度羣島等數十家戲院，那一天也首映這部影片。薛后高興地說，這部戲賣埠情況奇佳，早些時候，外埠片商來到香港，看過試片之後，都出到很合理的價錢，以購買或包底分賬方式為這部影片在那些地方發行放映，證明了他們對這部在中國拍攝的以神秘莫測的少林童子功為主題的功夫片表示了極大的興趣和信心，這也給了他很大的鼓勵。

薛導演說，在香港功夫片陷於低潮之際，外埠片商能聞風遠道而來，願意出相當的價錢把影片拿走，說明一部拍得有水準的功夫片，仍然受到外埠歡迎的。薛導演表示，使他最關心的是星洲四大公司國泰、邵氏、榮華和光藝正在改組，減少買片之際，《少林童子功》亦選在多個地區的戲院排期上映。據他所知在星洲上映的有十二家戲院，在吉隆坡上映的有五家戲院，在怡保上映的有兩家戲院，而且都是最強的院線。他希望屆時能為當地掀起一陣功夫片的熱潮。

《少林童子功》男主角張龍、女主角王麗莎都是中國武術隊的高手，連同影片中飾演一羣小沙彌的孩子，都是少年武術隊的精英，聰明好動，頑皮精靈，很令人可愛。影片的外景不少是名勝古蹟，風景奇佳。

又：《少林童子功》是珍藏於少林寺內的一種獨門功夫，目前全國只有少數人能掌握其技。最近重返少林的海燈法師是其中的表表者，並親任此片的武術指導。

薛后本人是香港資深宣傳人、編劇，曾任副導演無數，《少林童子功》是他首次執導的影片。今天，亞洲電視下午茶邀請他接受江雪的訪問。江雪是六十年代粵語片紅星，在光藝時期曾與薛后合作，這次他們在下午茶暢談電影，頗堪回味。

《少林童子功》已排定跟《大橋下面》之後在雙南線上映。

張國榮走紅 快將拍喜劇

張國榮目前正在拍李鼎倫監製的新劇，他說這期間還未與該劇女主角張曼玉做對手戲。

問他為什麼在《緣份》上映時沒有和張曼玉做宣傳，他說自己為這部戲也很生氣，電影公司只注意到女主角而忽視了男主角的宣傳。

另外，張國榮和該公司簽了四部戲的合約。問他其他三部何時再拍，他說要從時間的編排上來決定。

現在，他正和新藝城洽談一部喜劇，問他難道不怕自己「白馬王子」的形象受影響？張國榮說阿倫、阿B都扮演過傻小子，很受歡迎，所以自己也不怕試試這條路線。

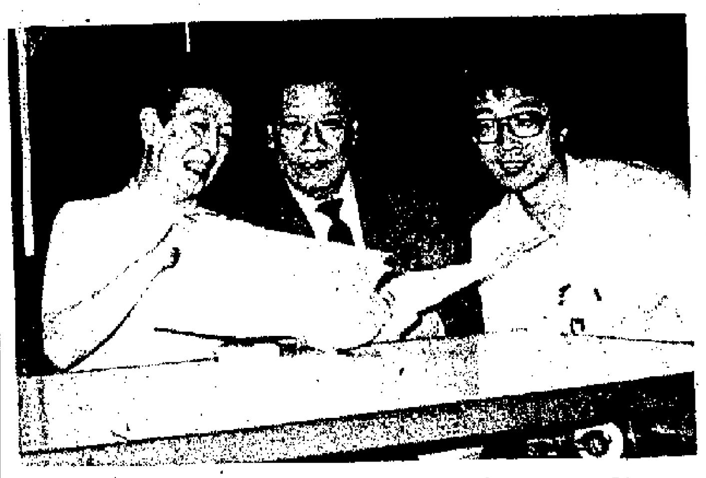
視與聽

甄妮阿倫勁爭輝 歌舞手力均出齊
苗僑偉呂良偉勤玩兵器

甄妮與譚詠麟各有事到外地去，二人已回港，「無線」已與他們商量在《星光熠熠勁爭輝》中表演的項目。

監製曾國強表示，甄妮的表演項目未定，或者表演一場特別的歌舞。而阿倫表演項目要用到手力和一種潛在力量，精神集中是很重要的，他正在接受訓練。

苗僑偉在《星》中表演九節鞭，練過兩次，手也弄傷了。呂良偉則表演三個項目，一是纓槍，二是用纓槍與四位武師對打，三是與黃日華單刀對打。目前練得不錯，他充滿信心。


新馬仔與新海泉，接受台商羅山的訪問

身咀篇

「無線」五嬌娃
阿帆

「無線」五嬌娃的名字終於列出來了。最先脫穎而出的是翁美玲。她一出道便以俏黃蓉的角色和觀眾見面。雖然黃蓉這個角色有讚有彈，但她畢竟已站穩了主角的地位。

張曼玉第一個劇集《畫出彩虹》雖然不甚突出，但她的歌和舞，也使她冒出頭來了。

商天娥的劇集一個接一個，最出色是《摩登幹探》，最多爭論的是《鹿鼎記》的阿珂。然而不管怎樣，可造之材的評語是拿定。

藍潔瑛也是一個劇集接一個劇集，《家有嬌妻》配梁朝偉，《寶芝林》配劉德華，可見「無線」對她的重視。

倒是劉嘉玲要加把勁，既然「無線」有意捧她，就看她是否努力了。

梁家樹打工為女人
保子

梁家樹這個人，喜劇感十足，也極具自嘲的量度，難怪可以當《歡樂今宵》監製多年。

「如今喜劇演員這麼缺乏，喜劇又這麼流行，你應考慮從幕後跳上幕前。」

「想是想了很久，」梁家樹說：「可惜懷才不遇，至今未有導演賞識。」

「你大可毛遂自薦呀！」梁家樹在電視、電影圈都有一定資歷，一點點交情不難攀的。

「我面皮薄得緊，怕人家拒絕。」

「你大可先做樣辦，在《歡樂今宵》或自己執導的影片中亮相，讓人家過目。」

梁家樹笑，也不知他是真是假。

「是真的，單做演員舒服，不必動腦筋，可以讓腦袋休息休息。」

轉了當監製後，梁家樹朝九晚五的上班，有大假、有例假，也就有時間在外邊拍戲了。

「你一共拍了多少部片？」

「四部。」梁家樹數着，第一部是《拖手仔》、然後是《123》，第三部是今年初上映的《孖襟兄弟》，第四部《花心蘿蔔》未推出。

據聞《孖》片為五洲世紀賺了二百多萬元，「你分了數十萬花紅了？」

梁家樹也只在笑，不肯答，半晌，方說：「不要亂寫，當心稅務局聽見。」

「賺了這許多錢，也不表示表示，你真孤寒。」

「我真的沒有錢，所有收入，全部都由太太控制，每天只給我三十元零用。」

「這種橋段，真老土，是六十年代了吧！」

「不信？給你看？」梁家樹雙手在褲袋裏，掏出所有物件出來，「看，只有這些錢。」翻翻看，只四張十元紙幣，「有一張，是昨日用剩的。」

雖然有證有據，可還真的不相信。

梁家樹作個可憐狀，「我打一世牛工，只為了家中五個女人。」她們是岳母、太太、兩個女兒及菲傭。

周潤發捧新人有責 台慶有「發仔的肥皂泡」

周潤發曾表示不會參加台慶演出，但「無線」極力邀請他演出，日前召他返公司，將表演項目的內容告訴他。

「發仔」說，他表演的項目沒有危險性，也不是絕技，但要講求技巧，要是先吹出一連串肥皂泡，然後再利用香煙噴出的氣將肥皂泡串連一起。

「無線」更希望「發仔」作現場表演，但發仔[illegible]這種技巧容易失手，有冷氣和風均會失敗的，所以，他準備推卻不做。

招振強的新劇已決定他為其中一位男主角，這劇共有四生兩旦演出，照招仔所講述的劇情來看，發仔在這劇是肩負捧新人的責任。

發仔表示，他絕對沒有所謂，自問當年也是由別人捧出來的。簽了合約，公司要他做什麼都要做，這是責任。

他的兩部電影《傾城之戀》和《靈氣迫人》先後推出，他在《靈》片的表現更好。

他表示在《靈》片是做回自己，若拍一部「木咀」輝（《親情》的角色），一樣受歡迎，因為大銀幕沒有做過這個角色。

曾偉權專心拍劇 未敢登台

曾偉權現在正趕拍新劇《雲海玉弓緣》，他說雖然很疲累，但還未至於支持不住。

他說當偶然看到他有份演出的一部重播劇集《烽火情仇》時，有些感觸。《烽》劇主角萬梓良曾經很耐心指導過他演戲，但現在就只有靠自己了。

曾偉權說不久前有娛樂圈和他談過去星馬登台的事，因為《武則天》正在那邊播映，但是沒有談成，因他正在拍《雲海玉弓緣》，難以抽身，對此別人都說他傻，錯失搵錢機會。

曾偉權已經向亞視提出，拍完《雲海玉弓緣》後想請一個月假，但並非去登台，因為他認為自己平時無時間練歌，水準未夠，所以只打算去旅行，然而去哪裏暫時也未決定。

發仔在台慶又會表演「煙圈功」

歡樂滿東華 新馬仔演出
他談與內地藝人合作感受

新馬師曾透露「無線」已邀請他在《歡樂滿東華》節目中表演，雖然拍檔和具體項目都未知道是什麼，他已答應了。

聽聞紅線女有意邀他去廣州合作演粵劇，新馬師曾說除了紅線女外，當他太太不久前去上海、蘇州等地訂戲服時，也有人邀請他去表演，但由於時間不足，新馬師曾說以後再考慮。

他與廣州著名粵劇名演員文覺非及佛山粵劇團合作演出後，問他有何想法，新馬師曾說只希望自己能在提拔後輩上做到一點工作。

電視電影

★★明日小寶 Tomorrow's Child 晚上九時三十五分 亞視英文台

本片是一部以醫學實驗為題材的懸疑片。一對年輕夫婦參加一項秘密實驗，醫院從他們身上分別取出精子與卵子，放在儀器中交配和成孕。這對夫婦名叫占與姬，占是這間醫院的實習醫生，姬是教師，她是為了丈夫的前途才答應參加，但她後來發現這項實驗是個騙局。主演的威廉・亞瑟頓與史蒂芬妮・森巴里斯，合演的還有艾・賓蘭特、亞希爾・布魯斯・大衛遜等著名演員。

★★財色驚魂 Something For Everyone 凌晨十二時三十五分 明珠台

一九七〇年攝製的奇情片。米高・約克演一個野心勃勃的青年，一心想吞奪一個富戶的家產。這個家庭只有母女兩人，他混入裏面當廚師，然後先後勾搭了母女倆，取得她們的信任，當上了管家，再逐步謀奪財產控制權。劇情頗為曲折，可以一看。

・勞拾・

洪金寶等人又開拍五福星續集

金馬（香港）影業公司與本版合辦
《少林童子功》請睇戲填字遊戲辦法
明天刊出，敬請留意。

影話

「假死」入戲 增添新穎
——談《穿梭陰陽界》
白扉

藉着醫學上的「假死」現象，編撰出此片的故事，《穿梭陰陽界》中湯鎮業飾演的青年醫生，對宣佈病人的死亡，十分謹慎，而他在家裏對着的書本，也全是與研究「假死」有關的。影片的編導，對「假死」現象，看來是持肯定的態度，除了在片頭上映出各家報紙，有關本港及外地一些有關「死而復生」的新聞外，還以青年醫生的親身經歷加以強調。

那個死人被送入焚化爐，烈焰熊熊中，死人「復活」，號叫痛苦的鏡頭，在青年醫生的回憶中再三出現，原因就是被焚化的正是他的父親，這悲慘的一幕，也令他對火發生恐懼，也對「假死」現象深信不疑。在青年醫生到菲律賓去幫助童年女友金菊時，編導也不忘安排他們去拜祭金菊的亡夫，親眼見墓穴中「假死」的人經過一番痛苦掙扎才真死的景象。

以「假死」現象來入戲，在港產片中是比較新鮮的。而影片再三強調醫生對病人的責任感，必須有高度的責任感，這個主題也是好的。為了強調這個責任感，影片安排了主任醫生自信個人經驗，誤判病情而割去女護士一條的情節。

可惜的是，影片沒有更集中筆力，生動深刻地拍出「假死」的迷離氣氛，而花了太多的筆墨，去寫金菊的墮落，使得影片的結構較為鬆散。

至於義莊中死去丈夫的越南女難民，將她處理成人與鬼之間，雖有點詭秘氣息，但和「假死」很難發生聯繫。安排青年醫生和這個女人發生肉體關係後，女人從此「活」過來了，用意也有點莫名其妙。

一部充滿人情味的影片
細膩、委婉、動人
大橋下面

百麗殿 元朗 京華 華都 銀都 珠江 南洋 南華
後天盛大獻映（預售門票）
她和他同病相憐，互生情愫
可是她已有一個五歲的私生子……
一個未婚媽媽的苦惱
名導演：白沉 導演　張鐵林 殷新 主演
榮獲文化部83年優秀影片一等獎
榮獲84年《金雞獎》、《百花獎》
雙料影后 龔雪 領銜主演
南方發行
上海電影製片廠攝製

本公司有大批高純度99.7%鋁磚及99.95%電解銅之現貨零沽批發無任歡迎有興趣者
請電 5-202529黃洽

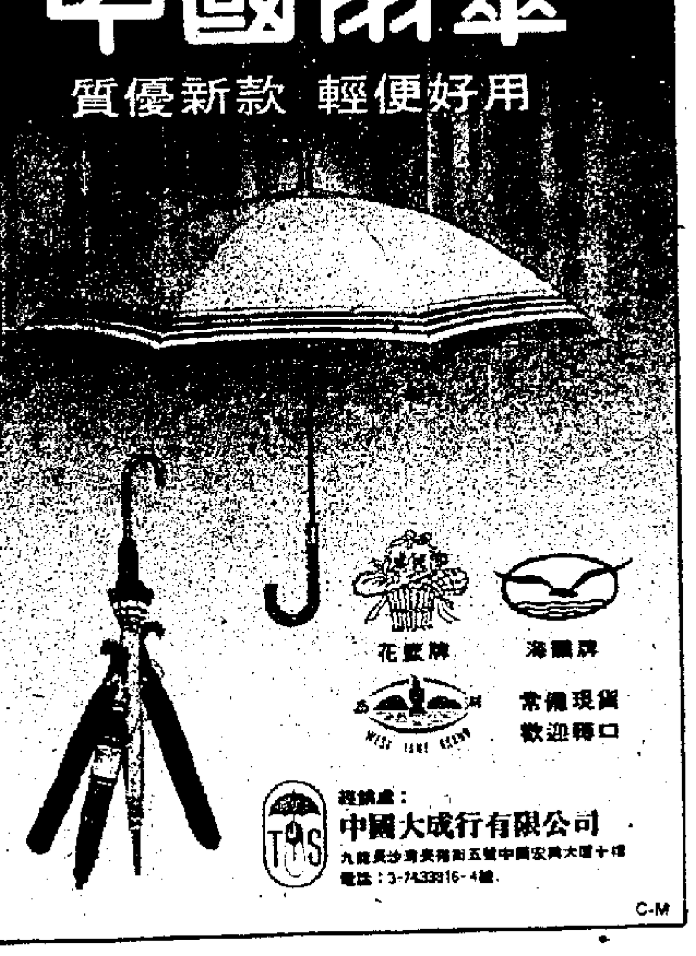
地下旺舖出租
銅鑼灣百德新街一百呎至二百六十呎
電話：5-251211

國貨介紹專欄
惠利廣告請電
新豐廣告公司
當歸十紅棗
湯沖劑
認明「鶴心紅棗牌」
簡單咁茶當
每盒200克

全球暢銷一流產品
全國壓力鍋質量評比流動紅旗 第一名 輕工業部農具五金局
幸福牌
雙保險壓力鍋
保安刀架
廣東省優質產品
不銹鋼鍋
廠址：廣州市秀水茶園村 電話：81542 81709
供銷辦事處地址：廣州市光復北路704號
電話：85495 電報掛號：0635
廣州鋁製品二廠

1984年秋季中國出口商品交易會
開幕誌慶
國產汽車零件，汽車電器，油壓千斤頂，各類手搖泵及齒輪泵。
總經銷
國華行
香港灣仔高士打道143號地下
TEL：5-727350 5-725581
北角郵箱：P.O.BOX 54330 電報掛號：KWHAUTO

中國雨傘
質優新款 輕便好用



花籃牌 海鷗牌
常備現貨 歡迎轉口
經銷處：中國大成行有限公司
九龍長沙灣長沙灣道五號中國安興大廈十樓
電話：3-7433816-4線
C-M

祝賀
一九八四年秋季中國出口商品交易會
隆重開幕
香港 濱港諮詢開發有限公司 敬賀

祝賀一九八四年秋季
中國出口商品交易會開幕
永勝國際貿易公司敬賀
經營土畜產、紡織原料、機械、水產
地址：九龍山東街47—51號中僑商業大厦2203室
電話：三一三二〇三八一一二

一九八四年秋季
中國出口商品交易會開幕誌慶
聯　大　行　敬　賀
地址：永樂西街188號地下及閣樓
電話：五一四九五七〇〇
電掛：九九〇〇

聲明啓事

中國福建省漳州出品的**荔枝牌「片仔癀」**具有悠久的歷史，飲譽國際。香港華閩有限公司爲香港地區獨家總經銷。並委託下列五家公司爲經銷處：

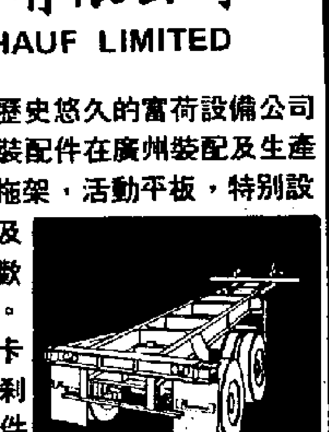
(1)新和國貨有限公司(2)德盛行(3)中國國貨公司
(4)大華國貨公司(5)華豐國貨公司

最近市面發現不少冒充正藥贋品，特別是從其它地區或渠道來的片仔癀，有些經過檢驗發現是冒牌假貨，我們除已採取法律行動，對不法之徒進行追究外，敬請各用戶倍加留意，並向上述五家經銷商購買，以免誤購贋品，而確保購得正貨。如有其它疑問，請向華閩有限公司土產部查詢（電話5-403830，或404021）當爲積極配合，以維護我片仔癀在國際上的信譽。

香港總經銷：**華閩有限公司**啓
一九八四年十月十五日

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

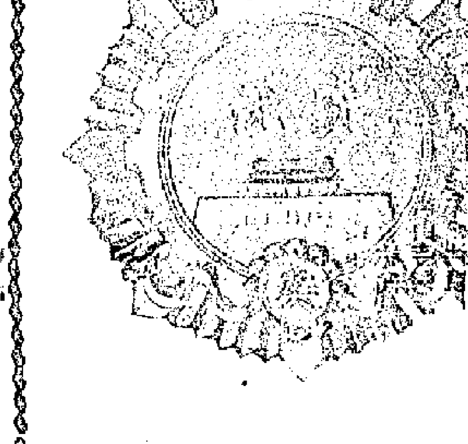
本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。



兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。

中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大厦1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔6379

五羊牌 印地科堅固呢暢銷國際市場
FIVE RAMS HAVE BEEN SOLD WELL TO THE WORLD MARKET



五羊牌印地科純棉堅固呢，生產管理科學，用料上乘，工藝合理，布面紋路清晰，布身挺括豐滿，色澤越洗越鮮艷，是國際流行的牛仔衫褲專用布料。

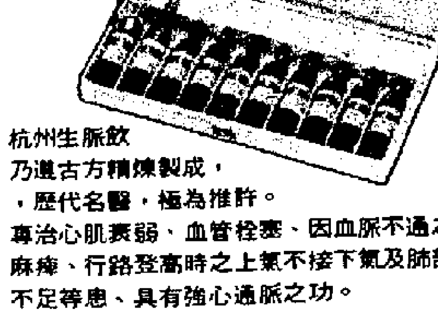
穿着舒適，堅固耐穿，深受消費者歡迎。

歡迎來料加工，歡迎來人、來函訂購。

榮獲1983年
國家銀質獎

廠址：中國廣州市紡織路1號　電報掛號：5966　電話：48956

條氣唔順！
即服 生脈飲
中國杭州第二中藥廠出品



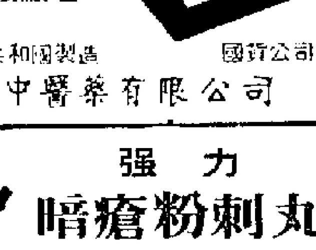
杭州生脈飲
乃選古方精煉製成，
，歷代名醫，極為推許。
專治心肌衰弱、血管栓塞、因血脈不通之手足麻痺、行路登高時之上氣不接下氣及肺部機能不足等患、具有強心通脈之功。

國貨公司、葯行有售
代理處：德信行有限公司
經銷處：南洋國泰葯品公司
電話：5-280821 5-280849

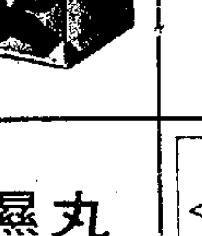
高級濃縮製劑
各種骨質增生特效藥
精製骨剌丸

適應範圍：
增生性脊椎炎，（肥大性腰椎炎，肥大性胸椎炎）頸椎綜合症、骨剌等骨質增生病及椎間盤脫出整復後的治療。

中國克療痰丸
傷風感冒
咳嗽痰多
喉痛聲啞
療效顯著

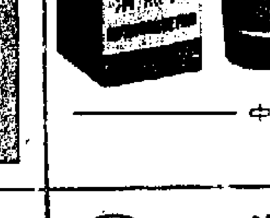


龜蛇解癢丸
主治：
全身性各種皮膚痕癢病、皮膚紅疹發癢、風濕性皮膚搔癢，過敏性皮炎，濕熱陰囊癢，疥瘡等。



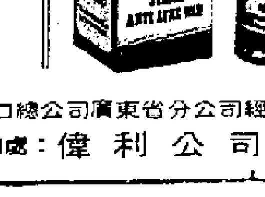
中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

去濕清熱片



功能：
去濕利水、
清熱解毒、
清心火、
清熱氣。

强力
暗瘡粉刺丸



主治：
消除青少年面部痤瘡

强力
麝香風濕丸
功能：驅風消腫、舒筋活絡及一切新舊風濕痛症

中國土畜產進出口總公司廣東省分公司經營出口　國貨公司　藥行有售
經銷處：偉利公司　電話：3-883309

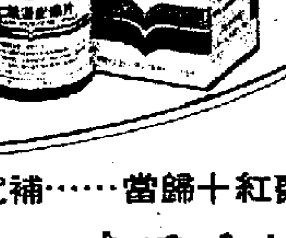
長期臥病，不能起床，請服
國產新藥「起廢素」

「起廢素」是廣州白雲山藥廠出品，對於氣血虧虛、脈不通，而引起肢體麻痺、無力、護理不善、食滑等人、癱瘓、行動不至於久臥、骨質之一劑有效、本藥主要是甚佳、其主症於是之等、一般有貴、可有一中醫、數劑者、中藥上述、均有實效、甚至、具有滋補、凡是、點一、特效、白病、脈點、舌細、色弱、可服、氣虛、食欲、血虛、逐一晦舌、漸起等、力淡、苔白、四肢（等）、回復正常。

經銷處：推廣公司・電話：H751212・裕華・華豐・大華中僑等各大國貨公司，正豐（軒尼詩道310）協德榮（永樂街18），瑞昌（永樂街41），中正（大埔道50）等大藥行有售。

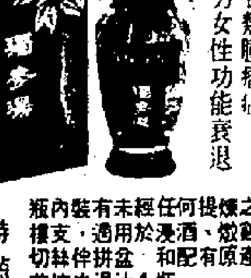
國貨介紹專欄
新豐廣告公司
惠刊廣告請電
☎五一七四六三一一四

KIP 七葉蓮止痛片　純中草藥製劑
榮獲廣東省優質產品獎
風濕骨痛，
止痛特快
專治：三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛、跌打扭傷腫痛、牙痛、手術後疼痛、落枕酸痛（頸梗頸）。



中華人民共和國藥典中有名

獨參湯
VENUS



補臟安神定魄止悸
明目開心益智除邪
抗衰老抗疲勞
預防高血壓冠心病
預防各類腫瘤症
及男女性功能衰退

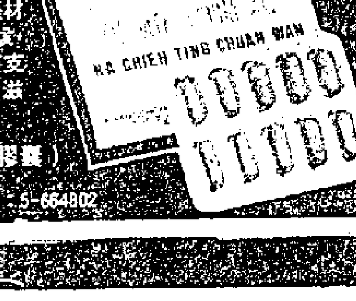
特點　瓶內裝有未經任何提煉之新鮮人參條支，適用於浸酒、燉雞或切片、切絲伴拼盆　和配有原產地鮮人參煎煉之湯汁1瓶

話補就補……當歸十紅棗
當歸紅棗湯沖劑
飲 中國當歸　請認明「雞心紅棗牌」
每小包含
當歸20克
份量高
功效好
唔係當茶咁簡單

係全港獨一無二
由原產地包裝
每盒200克

經銷處：萬順行　電話：5-709900

蛤蚧定喘丸



老產品新劑型，用名貴蛤蚧配以百合、麥冬、鱉甲十數種名貴中藥材精煉而成，對新咳舊咳、支氣管炎、肺氣腫、支氣管哮喘尤爲特效，滋陰益腎，清肺定喘。
（認明廣州牌20粒膠囊）
國貨公司　藥行有售
經銷處：華順公司　電話：5-664802

常飲
北芪紅棗茶
全家健康盡開顏！

功能：提神補氣・去濕利尿
止汗健脾・增進食慾
主要成份：北芪、黨參、茯苓、淮山、菊花、紅棗等。　國貨公司、藥行有售
經銷處：正東榮貿易公司 電話：5-494306,5-494721　廣西梧州土畜產進出口公司經營出口

問訪的山羅合商受接，泉…

以俏黃蓉的角色和觀衆見面。雖然黃蓉這個角色有讚有彈，但她畢竟已站穩了主角的地位。

張曼玉第一個劇集《畫出彩虹》雖然不甚突出，但她的歌和舞，也使她冒出頭來了。

商天娥的劇集一個接一個，最出色是《摩登幹探》，最多爭論的是《鹿鼎記》的阿珂。然而不管怎樣，可造之材的評語是拿定。

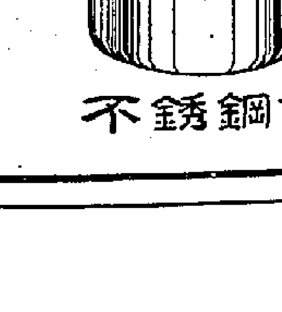
戚潔珙也是一個劇集接一個劇集，《家有嬌妻》配梁朝偉，《寶芝林》配劉德華，可見「無線」對她的重視。

倒是劉嘉玲要加把勁，既然「無綫」有意捧她，就看她是否努力了。

一部充滿人情味的影片
細膩、委婉、動人
大橋下面

百麗殿　元朗　京華　華都　銀都　珠江　南洋　南華
後天盛大獻映（預售門票…
她和他同病相憐，互生情愫
可是她已有一個五歲的私生子……
一個未婚媽媽的苦惱
名導演：白沉 導演　張鐵林　殷…新主演
榮獲文化部83年優秀影片一等獎
榮獲84年《金雞獎》、《百花獎》
雙料影后 龔雪 領銜主演
發行：南方
上海電影製片廠攝製

全國壓力鍋質量評比流動紅旗
第一名
輕工業部農具五金局
廣東省
不銹鋼…



西藏喇嘛寫情歌

四方談　盧國治

偶然收到一本書，西藏人民出版社的《倉央嘉措及其情歌研究》，是「西藏研究」叢刊之三。這本書到手時，一直放在我隨手拿到的地方，好讓我忽然想看看之際，立刻見到，先看這本。

倉央嘉措，是西藏第五代喇嘛，死時才二十多歲。但是他寫的情歌，據說在西藏十分「流行」，普遍為藏民歡喜閱讀的。

當然他寫的都是藏文，我手上的這本書，是藏文漢文及英文對照的版本，所有的詩都很有趣味，據說已差不多收容了倉央嘉措生平的作品。

我看他的作品，是因為喜歡那份情歌突獨有的直率，也許跟我有些臭味相投吧。例如他寫的：「情癡急相問，能否長相依？伊言除死別，決不願生離」，妙在「情癡急相問」一句。自然譯的也妙，要譯得好，才能顯出原詞的味道。

倉央嘉措不是個守清規的喇嘛，他死前經常夜溜，雪夜到民房找女人，是個風流浪子。偏是他被選為喇嘛，他的這種行徑，就遭受政敵攻擊。

有歌如此：「親前道不得，伊前盡其詞，耳邊心上語，又被情敵知」。又有一首：「我欲順伊心，佛法難兼顧，我欲斷情絲，對伊呼負負。」

再抄幾首，當可明白，此人任性風流。

「當爐女不死，酒量我無涯，少年遊蕩處，寶可在伊家。」

「伊非慈母生，應長桃花俏，對我負恩情，更比花落早。」

「野馬馳荒山，羈繫尚可挽，美人變芳心，神力不可韓。」

不知道這本書，在此間能否買到？我手上的一本是八二年第一版，只印了五千冊。是少數民族書局裏吾友為我自北京購回，認為對我寫情歌有所幫助。

我寫稿寫至沒題材啦，只好抄書了。即使這樣，這本書所收集的情歌，數量不少，值得欣賞的甚多。

漫畫宣傳

娜歌手記　娜歌

如果你為麗莎介紹男朋友，她第一句不是問：是否靚仔，是否有身家，又或者是否專業人士。她問的第一句：「是否吸煙？」

如果你話：「間中抽下煙啦！」「咪搞，但即使靚過潘安，威過米高積遜，都唔好搞我！」原來麗莎是最怕咸陣煙味。

麗莎話：二十世紀八十年代最大諷刺，是香煙包上印上：敬告市民，吸煙危害健康！

「既然是危害健康，就禁之可也！既然不禁，又何必印上那行字？真係唔知為乜！」

我曰：「麗莎，你亦無謂勞氣成咁，的確有效也！聽講話吸煙的人，已告減少，而且好多公衆場合亦禁止吸煙，如此不方便，亦會減少一些煙民。」

麗莎平靜了一些，但曰：「最慘就係，你不吸煙，但你的仍然是受害者，人家自煙黑煙亂噴，空氣受污，你自自然然吸入體內也！」

我曰：「就快又可以減少煙民矣！美國方面有新法例，煙包上要加多幾錢肉緊，要寫上：吸煙引起肺癌，心臟病、肺氣腫，可能造成懷孕困難……這警告簡更有效也！」

麗莎曰：「計我話，講多無謂，最好用沒查做香煙包裝。好似個肺部堆滿煙頭那張海報就不錯啦！」

銷金術　元旦減到大除夕

簡而清

香港許多店舖，差不多一年三百六十五日，沒有一天是正正經經將店內一些「大減價」的牌子全部除下來，表示該店在該天內營業，是絕對沒有減價這回事的。

當大減價這種事，已經為人濫用到這種田地的時候，似乎一般人對這方面的刺激，會不期然就得到一個最低點，以後面對什麼減價的宣傳，是連最起碼的效力，也不會有的了。

為什麼這些店舖，可以由元旦減價減到大除夕的呢？最主要的理由，當然是因為真貨所謂「減」，不過是一個綽頭，骨子裏，從未減過半天價。

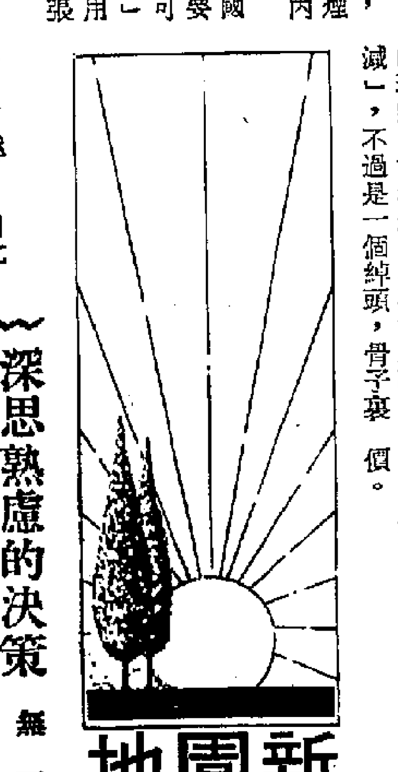
原價六十的物品，在減價期內先將標價提高到八十元，然後減回七五折，其實與原價是半點半毫也未曾有過分別的，而只是騙騙你，以為在減價期內購買東西，或多或少總也佔了一點兒便宜。

其實則連最起碼的便宜也沒沾到。

部分海外國家（舉例說是英國罷），根本上是不容許你這樣做的。就以英國為例，一旦掛起減價招牌來，就會受到當局管制，要將最近之本來的標價，全部從實摺列在表中。

只有這樣，才可以有真的減價。

新園地



夾心人語　測市新法

唐明

朋友說了一個他獨特的測驗地產市道的方法，令我忍俊不禁。

這個方法是看看他住處附近的空置地盤，是否仍然在做「臨時停車場」，如果是的話，說明樓市依然平平，無大起色。假如這些「臨時停車場」一旦收起招牌，採土機開了進來，便表示丟空的地盤開始動土了，樓市有轉機，這是徵兆之一。

此法說起來有點「土」，但知非常實際，因為擱置的建築地盤開工與否，才是地產商對地產樓市有沒有信心的直接反應。

也是朋友的觀察，現時那些「臨時停車場」仍然繼續營業，但已有隨時收檔的可能了。因此，樓市儘管不會一下子全面好轉，但比起幾個月前，已有良好的徵象。

在我相熟的朋友中，近來又增加了兩位小業主。他們已下了訂金買樓花。朋友說得好，既然香港前途已明朗，將來是港人治港，現行社會及經濟制度保持不變，則以香港的活力，是完全可以度過現時的地產難關的。現在樓價非常平穩，雖然利率較高，但一些地盤有「固定利率」特惠，能解決這方面的問題，有需要者還不買樓，尚待何時？

朋友說，將來的趨勢是大部分家庭都居者有其樓，一如現在人人擁有一部電視機一樣。朋友這一預言，我相信有實現的一天。

邊緣集　不變？

陳青楓

不斷地強調，香港九七年之後，五十年內不變。

這個「不變」指的是制度不變，不是「依然故我」，「一成不變」的「不變」。如果是原地踏步的不變，那就不敢想像了。五十年不變會可能嗎？如果真是這樣，那香港不是保持繁榮安定，恐怕，變得落後！

香港本身也就已經變了！——變是必然的，問題是變好與變壞，搞得不好，便會自然地變壞，弄得好，肯定會變，那是變好，且是越變越好！

今天，我們看到中英草簽香港協議，也就等於確定了拔河的中間點，在繩索的正中，繫上了一條紅巾，一、二、三……一聲號令，開始拔河，「好」與「壞」如果雙方實力均等，那才真正的會拔到五十年不變。

但可以樂觀地肯定，一定不會那樣「勢均力敵」的。照目前中國的發展形勢看，香港這方面一定會受到良好影響，變好是必然了！

……到了通什，照例要去訪問一下少數民族聚居的地方。說訪問的村子大概已經是習慣的參觀點了，可能太典型化。不過，跑到太遠的地方也難，所以這個番茅村便成為常有客至的地方。

番茅是個黎寨——黎族聚居的山村。在解放前，黎人很怕接觸漢族，其實應該指漢族的統治階層。當時有些黎人被擄去，送到廣州的什麼遊樂場，以「深山大野人」的侮辱性名稱收錢讓人們「開眼界」，許多黎家少女，害怕被搶去，在臉上刺了花紋，把自己弄得醜怪。在番茅的一……

巴金先生今年已八十高齡了，雖說近兩三年來他顯得比以前蒼老些，寫字手有點兒抖，走路有些不方便，並且也因不慎跌傷過腿部，住過醫院，有時他也感到身體不大好。不過，整個看來，他仍然是健康的，他的精神仍然很好，充滿着一股樂觀自信的活力。他並沒有像不少老年人那樣，思想……

心，一簇真誠熱烈的火焰仍然在他的心頭，在他的筆底明麗地燃燒着，他堅持着要給人世間多增些亮色，多添些歡容。

從一九七八年十二月開始他在香港《大公報》副刊《大公園》上發表《隨想錄》。他抓緊每一段可以安心寫作的時間，利用每個安靜的夜晚——但是讀者們會猜想到這位前輩老作家……

》、《探索集》和《真話集》三本書，還翻譯了赫爾岑的巨著《往事與隨想》一部份。而且，在這期間，他還應大年紀遠多次出國訪問，遠渡重洋再訪法國，重到巴黎，又再一次踏上了東鄰日本國土——為了尋覓和重溫國際人民友誼，載着友誼和相互瞭解的鮮花而……他「得到了廣泛的友誼」，滿……

一個寫了五十多年的老作家，在經歷了狂風暴雨，如此殘酷的磨煉，如此嚴重的考驗之後，在他晚年——巴金先生寫完《隨想錄》第一集時已七十五歲了！還是那樣堅持他的信念，熱烈地歌唱國際人民的友誼，為「友誼的海洋」寫下了最美麗的詩篇。如果我們聯繫到今天世界局勢和未來的發展，……

地攤天談　治癌有新術

祝丹

癌症乃是「絕症」，這是一般人的籠統說法。

其實，癌症並非絕對的不可治之症，發現得早，固然可治，即使發現得不那麼早，如今也不是不可以治的了。

起碼，有一種神經母細胞瘤的患者，即使發現得很晚，如今醫生也有辦法可以為之「術到病除」。

胞來個近乎徹底清除。是甚麼樣的新術呢？

此術之新，在於自病人自身的組織中，設法去除畸變的癌細胞——將癌細胞分離出來，因而，這種治癌術從概念到實施，可說都是全新的。

發明這種新術的美國醫生曾用此術去治一個患有神經母細胞瘤達二十三年之久的病人。他們從病人體內抽取百分之十的骨……

深思熟慮的決策

無隱小語　無隱

中國領導人最近談到「一國兩制」，強調這是一個經過深思熟慮的決定。

而且這一深思熟慮，歷時五年之長。

只就五年的時間來說，已不知道經過多少會商，聽取過多少個階層的意見，比較過多少利害得失，最後才作出此一決定，自然必有其價值。

以中國領導階層的務實作風來說，我們也可深信如此重大決策，肯定不會出於倉卒。

因此，將來的基本法，無疑亦將是極度完備，完全符合港人意願的，以深思熟慮而訂立的法制，無有不好之理。

自由港　美國的犯罪牧師

霍去疾

以前讀舊小說，或者偶然接觸現在流行的武俠或武打小說，常會看到有些作惡多端的「兇僧」或者行為非常不端的「淫尼」，他們較之一般有類似行為的「俗家人」更為可憎，為讀者所厭棄，主要是因為人們認為這些有宗教信仰的「出家人」是應該品行高尚，值得信任，受到尊敬的。他們雖在世間，卻接近天堂，而遠離地獄。目蓮不是和尚麼，他就能夠解救在地獄中受苦的母親。一旦發現這些外表可以把人們引渡往天堂的使者，原來竟是要打下十八層地獄的魔鬼，就樂於見到他們被正義之士揭穿，嚴懲以至伏法了。

因為「兇僧」「淫尼」之類經常在小說中出現，它多少反映了社會上的存在，而不純是小說家言。而且這種人物和他們所幹的事，中外古今都有，也不只佛教徒的和尚尼姑為然。

手頭報紙就有一個例子。日前，紐約的一個牧師，被控多次向兒童施暴，犯下強姦、雞姦、性虐待等罪行。這件事之所以成為引人注意的新聞，關鍵相信是因為做出這些行為的是牧師，尤其是在西方社會中，牧師的受尊重和被信任程度更高，以這種身份而做出嚴重損害他人、不容於世的事，當然令人……

要弄清楚一個問題，……某些人打扮成和尚、道士、牧師還是神父，也許還有其他名堂，他們做了壞事，都與所依附的宗教無關，不可以因此對某種宗教的本身或教義有曲解，更不應該由於個別人的過失或惡行而懷疑其他信仰虔誠、敦品厲行的信徒。不過，要說完全沒有不良的影響麼，也很難這樣說。害羣之馬即使只有一四，但牠所害的是成羣的馬，可歎之處在於此。

除了某些被公認為「邪教」的之外，世界上各種宗教大抵都有一個良好的理想，作為信徒努力的目標，所做的也有不少是好事。所以不論是否信仰某種宗教的人，都會對於宗教的獻身者表示敬意，對他們有不同程度的信任。正因如此，各種宗教對於任何「掛羊頭」的不肖之徒，很有需要充分警惕，嚴加防範，不要讓這種人渾水摸魚，如美國的這個牧師那樣。

意大利也有青瓜

秀官

有一句老話形容中國，是為「地大物博」。那是形容的說話，若要舉例子，……也不太困難。日前在超級市場忍不住停下腳步來看清楚，因為我看見了一堆青瓜上的價錢，竟然是每磅十二元半。

青瓜我雖然不太喜歡吃，但過上了沒有觀點瓜菜的時候，也就不由得你不吃了。在香港的街市，青瓜的價錢是每斤一元六，如在淡季，最貴也不過一元二。大抵，香港人稱青瓜，我們日常所吃的都是國內來貨居多。

十二元半一磅，和一元六一斤，這個價錢差不多相差了十倍，……二元一磅的是意大利來的。這下一來，心下恍然大悟，價錢雖然是相差十倍，但人家遠自意大利來至，不要說是坐飛機了，就算是坐船來，也值回票價，所以不禁為之啞然失笑。

我本來是想買一磅回去，試試有什麼分別沒有？不過卻被老妻的幾句閒話，打消了買意。她的說話聽來確有點道理。顯然意大利的青瓜是由中國移植過去的，不管是什麼東西，原產的都比移植的好，過去我們就買過澳洲的茄子，美國的黃芽白，吃下來，價錢貴得太多不用說，就說是味道，畢竟也還是自己的好。記得日前也還說過才忍住了手。所以我們是，什麼泰國米、美國米、澳洲米，都不如中國的好，因為我們是原產，他們是移植。

洋腔洋調　批地有變通條款

唐約翰

中英聯合聲明附件三關於土地契約的條文，規定在一九九七年六月三十日以前港府每年批出的新土地限於五十公頃，不包括批給建造出租公共房屋的土地。

五十公頃的年限額是經過客觀計算制訂的。聯合聲明……過去五年港府賣地數量都是在四十餘公頃左右，因此地產業人士都認為規定五十公頃已留有餘地，不會因供不應求而刺激高地價。

也有人擔心設置限額就不符合自由經濟規律，本港經濟若出現急速蓬勃時，對土地的需求量可能比過去大增。一些社會人士建議了變通的辦法。

聯合聲明附件三裏關於土地委員會職權範圍的規定中，則已寫有：「（土地委員會）根據香港英國政府提出的建議，考慮並決定提高本附件第四款（關於批地）所述的限額數量。」因此已具備充分靈活性，數量是可斟酌提高的。

人世間　林經理捨不得潔玲

兒貴林

「失意監製」也不等潔玲她們開腔，便要了咖啡和炒飯，卻嘻着嘴說：「別緊張，誰也不要請客，各自付賬！」

藍妮有點不好意思，連忙說「無所謂，崔導演，你一定有話跟我們說，是有關白導演的……」

「別亂猜。我是有話要說。我差不多半年沒拍新劇，哈嚇，你兩位是知道的。……嗯嗯！今天我要開戲了，只差一個問題沒有答案，就是「上頭」正在考慮要兩位擔主角戲，于是空口講白話，而是差一些，……這可不是潔玲戲較重，藍妮……」

崔導演吞吞吐吐。

潔玲和藍妮反倒有些着急。尤其潔玲更希望曉得所謂計劃所謂還沒有最後結果是什麼意思，「上頭」又是指哪一位掌管。「說呵說呵！那「上頭」是誰？」潔玲說：「幹麼神神秘秘的，是不是這當中有「礙戟」？」

「也算不上「礙戟」。是林經理的意思，不過他還在考慮，他認為你們兩位最有前途，他要我跟潔玲說，他……」

崔導演又是嘻着嘴沒說下去。

江湖三女俠

梁羽生

第廿六回：心腹互猜疑　雙魔進酒　同門齊聚集　聯劍誅兇

死裏逃生

甘鳳池雙瞳噴火，高叫道：「了因，你要不要臉？臨死還欺侮小輩！」

了因哈哈大笑，把曹錦兒旋空一舞，冷笑說道：「曹仁父，你一大把年紀，不應與他們一般見識，你出來說句公道話！」

曹仁父在同門之中名列第四，年紀卻是最長，比了因還大兩歲。曹錦兒乃是他獨生女兒，疼愛異常。他曾為了女兒遠渡迢迢回疆，求易蘭珠收錦兒為徒。易蘭珠雖然不肯收徒，但卻也教了她一路劍法和幾手絕招。這時曹仁父見女兒在了因手中，又驚又怒，頭聲叫道：「了因，你還是人嗎？」

了因嘿嘿冷笑，曹仁父鬚眉掀動，喝道：「同門的公決絕無差錯，你就是殺了錦兒，我也要說你是叛徒！」

在曹仁父的大罵聲中，了因突然發聲如狼叫，將曹錦兒擲下深谷！甘鳳池的匕首和白泰官的梅花針都向了因射去，但哪裏打得中他！

衆人齊聲驚叫，曹仁父幾乎暈倒。呂四娘倏地躍下山谷。

了因面色青白，叫道：「好哇，你們這班小輩都來暗算我了！」

甘鳳池怒不可遏，拔刀衝上，看看就要和了因相鬥。半山腰裏衣袂風飄，白泰官道：「咦，八妹上來了，她抱着一個人。」

轉眼之間，呂四娘抱着曹錦兒冉冉升上，曹仁父趕上去接，呂四娘道：「沒事兒！」曹仁父把女兒抱在懷中，見她手足擦傷，羅裳染血，但還活着。不禁喜極而泣。

原來曹錦兒性頗剛烈，不甘受了因挾持，她的武功雖然遠遜不如了因，但在危急之際，卻記起了易蘭珠教的一手救命絕招，纖足向上一勾，踢中了因的寸關尺脈門要害，了因逼得將她摔出，跳下去把她腳後跟撈着，救了上來。

這時，了因的殘暴更加激起公憤，甘鳳池首先喝道：「了因，你這懦夫，居然還有面目站在這裏嗎？」

了因以英雄自居，斥道：「我是懦夫？你敢不敢上來和我決一死戰？」

甘鳳池道：「一人做事一人當，你為非作惡，卻不敢自行定罪，又不敢領受刑罰，不是懦夫是什麼？」

了因大怒，道：「好，大家都到師傅墓前，我倒要看看你們有什麼能為？」（四〇五）

7日鮮漫畫　鹹魚青菜

丁斯羅

家在香港

風雷社

（五七四）先往西行

「我如果讀文科就好了。」為平歎了好一會才慢慢的說道。

雪樺的臉驀地紅了。她別過頭不敢望為平。

「你以為我信口開河？」為平仍舊望着雪樺。「我說的是真話，我喜歡數理化，但我對歷史地理一樣感興趣。我很喜歡看地圖，也喜歡讀歷史小說。」

「我最怕看地圖了。」雪樺說，「如果我的數理化好，我一定不讀文科。」

「看地圖其實很有趣的。」

「有趣？怎麼會有趣，都是些線呀點呀，密密麻麻的。」

「你喜不喜歡看旅遊書？」

「我很少買。」

「我很喜歡看，我常常翻開旅遊書的圖片對着地圖看，越看越有滋味。」

「有機會去旅行，親身到那些地方才有趣。看圖片，還慘過望梅止渴。」

「有機會去旅行當然好，我想過了，入大學之前，我一定去流浪一次。」

「流浪，你去什麼地方流浪？去歐洲？」

「歐洲我想去，但不是我首先要去的地方。」

「你想先去什麼地方？」

「中國。如果不先回自己的國家看看，到了外國，外國人問起中國是怎樣的，我要找個地洞鑽進去了。所以，我第一個旅程是要回自己的祖國。」

「中國那麼大，你要花多少時間走？」

「我還未計劃好。我只想過，我第一站要去北京，先看看我們的首都，然後，離開北京往西行……」

「為什麼要往西？」

「我要先看看我們祖先誕生的搖籃，黃河和黃土高原。」

「你要去走絲綢之路？」

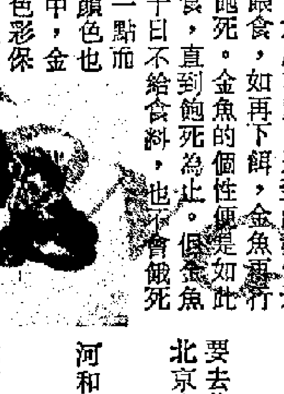
為平搖搖頭，「我要先看開封、洛陽、鄭州、西安、蘭州、敦煌……西北，我要先看祖國的西北。」

玩賞　飽死金魚

正圓居士

我們常聽見一句俗語，「飽死金魚餓死嗱哥」，可見，養金魚的人得相當小心，放飼料要「寧少勿多」，一次餓不得可以多一點，不要過餵食太多，正如人的養生之道「小食多餐」一樣。

怎樣才知道金魚食得過飽呢？大致上說，這樣的，金魚的肚子脹大，常浮於水面，呼吸緊促，然後靠在水底不動。遇到此種情形，我們便得暫停餵食，如再下餌，金魚再行攝食，可能因此飽死。金魚的個性便是如此，毫無節制的攝食，直到飽死為止。但金魚卻能耐飢，即使十日不給食料，也不會餓死，只是身體消瘦一點而已，同時身體的顏色也在褪變。餵養適中，金魚便健康，魚體色彩保持鮮艷，而魚糞則是黑色、綠色或棕色。



不受歡迎

陸明

電子道路收費是否可以實行，現在還難作出結論，但納稅人的二千六百多萬元血汗錢，卻首先要在試驗計劃中花掉。倘若試驗的結果證明效果不佳，這三千多萬便白白浪費。

當局企圖用這個道路收費辦法以期阻止車輛數目的增加，大體上他們持這樣的意見，社會人士對此卻有不同的看法，原因也並非是怕試驗證明行不通，這三千多萬元費用使白白耗費了，而是這種方式實在勞民傷財，當局要減少路面擠迫應有許多其他方法可行。

說是勞民傷財並非有意貶低這項計劃的效用。電子收費一旦成為事實，將來在馬路上行走的車輛當然都會被網羅在收費範圍之內，那麼這些車輛行走時所花費的「買路錢」，不可避免又全都轉嫁在市民身上。這一來，當局花許多錢去設置及管理這種收費辦法，然後又從中取得許多「利潤」，這兩方面合起來的龐大數目，結果是由全體市民負擔，對市民大衆而言，實在亦是「傷財」之至的。

設電子道路收費，當然對汽車使用道路有點阻嚇作用，為了節省這項開支，有車階級也許會盡量少把車開到那些「收費」的道路上去。不過到底能起到多大作用，現在誰也不敢斷言。人們只是在設想：這項計劃與其說可以減少路面的擠迫，毋寧說是政府欲以之作為一種斂財的手段，但如此花財力物力去搞一個斂財的花樣，也不見得很實際，很「有益」。可以想像，到時私家車主為了不駛經「收費道路」，可能使得旁的「免費」道路更為擠塞，到時不知交通當局又弄什麼辦法去「疏導」？而一般的營業車，如巴士、的士、貨車之類，有時卻不可避免要在收費道路行走，這一來，結果這個收費辦法反而使並非有車階級的市民大衆受害。如此，市民大衆又怎會歡迎？

港九影院聯合廣告

金冠　皇后　皇都：最後兩天　柔情！多情！濃情！激情！電影　黃華麒導演傑作　安塔陰陽界　湯鎮業·任寶賢·俞可欣·蘇明明　後天隆重獻映　有FRIEND冇驚

第二週　學警出更　不宜兒童　十九點早場　玉劍簫月銀翠獅

萬年 慈雲山　柴灣 環翠道：兩院今天盛大獻映　安塔陰陽界　湯鎮業·黃華麒·任寶賢領銜主演　黃華麒一年一部勁片登場　題材新鮮在勝　兒童不宜　萬公場：徹底奉獻　柴灣公場：鑰匙秘密

嘉年：最後今明　黃華導演　湯鎮業　俞可欣　寶喜合演　穿梭陰陽界　後天盛大映　FRIEND有驚有冇

嘉華：第二週映　張曼玉　張國榮　梅艷芳　陳友合演　緣份　喜劇愛情　有見緣　再見無緣

香港仔：今天六場　加開四點場　鍾鎮濤·張艾嘉·葉倩文　上海之夜　徐克導演　喜劇人生　新樂　色慾橫流

凱旋 0-461419：第二週映　本年全美最賣座超大片　學警出更　不宜兒童　新校招生嘩鬼都合！　十點九　十二點四　四點三　春思

海運·百樂 K678091 H1704646：大滿特滿　五場請早　鍾鎮濤·張艾嘉·葉倩文·王后·二三星照　上海之夜　亂世喜劇　過到極樂　笑碌地到　閻府統請　今午場有DER　海運晚夜　NIF有

國際 K820749　紅磡 黃埔新邨：最後兩天五場請早　湯鎮業　明明可欣　喜寶徐　主任解東演　安塔陰陽界　兒童不宜　十點半　紅磡：烏龍王　國際：四點三　今午場有DER　獻映大天晚夜　NIF有

倫敦　國都　影都　宇宙：影評大讚　今天五場　美國方世玉：羅夫麥茲勞　龍威小子　杜比立體聲　遠勝洛奇　等　忍　作合度再馬人班原「奇洛」　影都十點九：知法犯法

金聲 旺角新填地街　60-104號　即將開幕

百麗　舞……　今天……　似水……

華聲 K617169：今天滿座　五場日座　鍾鎮濤·葉倩文·張艾嘉　主演　上海之夜　徐克導演　喜劇人生　統閻府請　影評大讚

好運 K7556810：最後兩天　靈氣迫人　新藝城出品　後天獻映　上海之夜　今四場：小丈夫　家子

大光明：今天五場　鍾鎮濤·張艾嘉·葉倩文　劇人生　閻府統請　上海之夜　影評大讚　今天早場：上映玩玩

龍華·福星·油麻地：聯五地油麻福星聯映　鍾鎮濤·艾嘉·倩文　上海之夜　影評大讚特讚　第三週　靈氣迫人　黃百鳴·葉倩文　今早場：頭探地油·福血·旗華·Key星·神光妹

樂聲·富都·美都：五場聯映　鍾鎮濤·艾嘉·倩文　上海之夜　第3週樂聲　靈氣迫人　科學鬼趣味　影評大讚特讚　今早場：富都小心思　美都兵來

新都·快樂 H773496 K666148：今天五場聯映　徐克導演喜劇人生　鍾鎮濤·張艾嘉·葉倩文主演　上海之夜　影評大讚特讚　今早場：新都林世榮　快樂性愛

新樂 K618167　寶石 K657116：今天五場聯映　上海之夜　影評大讚　新樂：色慾橫流　寶石：性愛博士

新大華 3-841199：第二週今四場　十一時半　十二點半　六點正　九點三　義薄雲天　千萬美元超級鉅製　兒童不宜　影金像帝羅狄路拔尼　黃人星伊莎麥雲　通女；莉伯歌

大華：今天盛大獻映　影電性好的童並味獻　一味好性　拉蒂·麗莎　仙杜·拉碧　主演　不宜兒童　慾海色愛息眼神　春性不養怡

普慶·明珠：最後兩天　所約限片　虎史編兼演女性組巴作兼演　威泰龍劇主　感最星期頓曲主　未來看看　猛龍勁歌　巨星獻士　凶險地帶　後天獻映　明：點半　最高令：夜·阿與飛　陸采黃鴻

戲院聯合廣告

大公園

睹今憶昔訪黎寨——海南遊之十五

何文

到了通什，照例要去訪問一下少數民族黎族聚居的地方。說照例，是說訪問的村子大概已經是習慣的參觀點了，可能太典型化。不過，跑到太遠的地方也難，所以這個番茅村便成為常有客至的地方。

番茅是個黎寨——黎族聚居的山村。在解放前，黎人很怕接觸漢族，其實應該指漢族的統治階層。當時有些黎人被擄去，送到廣州的什麼遊樂場，以「深山大野人」的侮辱性名稱收錢讓人們「開眼界」，許多黎家少女，害怕被搶去，在臉上刺了花紋，把自己弄得醜怪。在番茅的一個家庭裏，見到一位上了年紀的婦女，她的臉上仍然清晰地留着這樣的花紋。她抱着孫子，而孔流露着晚年的幸福感，比起刻在花紋上的舊社會苦難，她今天確實可以算是幸福了，雖然距離今天中國人民要努力爭取的四個現代化美好將來，還是太遙遠。

在番茅村內到處走，黎族同胞們慣見不怪，任由我們不太禮貌地登堂入室。現在村子裏大部分是磚瓦房子，可以看到新房子也不少，但是人們還是要在附近保留着茅草和泥混和着蓋搭的老茅房，而且仍然用作主要的房所，這其中相信有長期形成的生活習慣，尤其是老一輩的黎人。

茅房裏，大致分為起居室和廚房兩個部分，這是借用的兩個名詞，不可以照套我們已有的觀念，只能說是有床的一半和有爐灶的一半。屋子內因為窗子不多而透光面積小，都很黝暗，雜物到處放置，顯出一種特殊的氣氛。事實上，要把這種老茅房改造，是不可能的事，而年青一代的，便喜歡住進磚瓦房子，不再留戀茅房的「老家」了。

也許更重要的是這幾年番茅村真正解決了糧食問題，這是從孩子們捧着滿滿的一碗白飯到處跑而看到的。許多家庭都飼養了牛、豬、雞、鴨等牲畜，也可以說只有糧食充裕才可以有這樣的條件。

據說，現在的環境衛生比起過去舊社會有天淵之別。

不過，相信番茅是黎寨中情況較好的一個。在五指山上，有些黎寨、苗村，連小路也沒有，那裏的人們，還是過着與外面世界半隔絕的生活，要都達到番茅的地步，已經不易辦到了。

飛車「毒癮」在西德

東翻西看集　龔念年

美國人喜歡在公路上飛車，這是周知的事了。但是，他們到了西德，眼看着風馳電掣的車輛從後面呼嘯而來，轉眼之間絕塵而去，也不禁為之目瞪口呆。

據說，西德因為實行社會保險，人們的生活水平相去不遠，最使人覺得能夠高人一等的辦法，就是在高速公路上飛車。按照香港馬評家所說的「逢馬過馬」而逢車過車，公認是人生一大快事：我的車子比你的車子好，一樂也。我的膽子比你的膽子大，又一樂也。因此，車子不到公路則已，一旦到了公路上，既來之，則飛之。

也有人認為，這與國家規律過嚴有關。從德國遠高速公路的希特勒時代，直到第二次世界大戰結束近四十年的現在，德國人的特點是規範甚緊，既有國法，又有自律。只有到了公路上，才能發揮汽車四個車輪的轉速，使自己獲得一時之間騰雲駕霧的解放感。

高速公路基本「無料」，並不收費，只要車子的性能能夠允許，只要駕駛人敢於無限制地踩壓油門，這是個你願意一小時飛車多少百公里都悉聽尊便的國度。

在西方工業國家中，像西德這樣的國家是很少的。六十年代時，交通部長有意規限汽車速度，訂出每小時最高不得超過若干里程，結果被西德人民反掉了。他們說，「交通死亡事故最多的地方並不是高速公路，而是一般公路。」這個理論終把交通部長的計劃打掉。

到了一九七三年石油危機時，老問題又出現了。新任交通部長出頭，希望減低車速來節約用油。這一回是汽車公司老闆發話。他們說，「節省用油可以由汽車廠在設計上改良，不用減低車速也可以達到目標。」於是，車輛照飛可也。

然而事到如今，物極必反了。以飛車出名的西德出現了比其他國家更加嚴重的公害——森林相繼枯死。

據一九八二年統計，西德大氣裏出現了三百一十萬噸有毒物質，這些物質會產生酸性雨和光化學霧，對於動植物都不利。而其最大來源，便是汽車所放出的廢氣，幾佔三分之一。西德政府上月通過決議，[illegible]一九八九年起，強制使用低公害車輛。其實，政府的原意是從一九八六年開始，只是因為遭到了汽車工業的沉重壓力，才不得不推遲了三年。

這個內幕透露出來後，遭到了綠黨（保護環境團體）的嚴重抨擊。新的呼聲於是出現，既然低公害車輛不能提前使用，現在就應該限制車速。這一回，反而政府在這一問題上趦趄不前了，聲稱「車速與排出氮酸物質的關係尚無科學鑒定。」西柏林聯邦環境廳則認為，「高速公路如限速每小時一百公里，則氮酸化合物可以減少百分之十八。」

農林部長也贊成限制汽車速度，因為「西德的森林已有百分之四十陷於病態。」一家民意調查機構所得的統計說，有百分之五十五的駕車人[illegible]將「最高車速限制為一百公里」。看來，西德人對於森林死亡的恐懼，高於交通事故和石油危機。

[illegible]也有人在高速公路上試了一百公里的味道，發覺「連一台卡車都超過去，在旁邊駛過的車輛，人人都橫眼看我，表示蔑視。這是我駕車三十五年來最不愉快的經歷。因此，飛車的樂趣是不應該被剝奪的。」這個反論一出，支持者也很不少。據心理學家研究「飛車的樂趣」在於腳踩在加油踏板時，可以產生一種自覺體力增大的錯覺。這與吸毒的那種感覺並無二致。戒毒是一宗難事，戒掉飛車的習慣，在已有半個世紀飛車史的西德人來說，恐怕也是難事。

讀巴金《隨想錄》

趙瑞蕻

巴金先生今年已八十高壽了，雖說近兩三年來他顯得比以前蒼老些，寫字手有點兒抖，走路有些不方便。並且也因不慎跌傷過腿部，住過醫院；有時他也感到身體不大好。不過，整個看來，他仍然是健康的，他的精神仍然很好，充滿着一股樂觀自信的活力。他並沒有像不少老年人那樣，或者墜入一種半休眠狀態中。他感到他的腦子反而比以前清楚了。特別可貴的，巴金先生五年多來仍然堅持寫作，仍然堅持着「把心交給讀者」，正如他自己所再說的，正如五十多年前他在巴黎開始文學創作，寫他的第一部小說《滅亡》最初幾章時所做所嚮往的那樣。十年浩劫一結束，巴金先生就像解放了的普羅米修斯一樣，立刻再拿起筆來，寫出了好幾篇文章，在《人民日報》等報刊上發表，感動了廣大讀者，振奮了人心，一簇真誠熱烈的火焰仍然在他的心頭，在他的筆底明麗地燃燒着，他堅持着要給人世間多增些亮色，多添些歡容。從一九七八年十二月開始他在香港《大公報》副刊《大公園》上發表《隨想錄》。他抓緊每一段可以安心寫作的時間，利用每個安靜的夜晚——但是讀者們會猜想到這位前輩老作家的心是絕不會安靜的，他有多少真話要向讀者吐露啊！——繼續一篇一篇地抒寫他的隨想，描述他的探索；「一點一滴地做點實在事情，留點痕迹」，用筆，用整個心靈，把他的真實思想和真摯感情一點一滴地記錄下來。

這幾年，巴金先生不懈續勤奮寫作，出版了《隨想錄》、《探索集》和《真話集》三本書，還翻譯了赫爾岑的巨著《往事與隨想》一部份。而且，在這期間，他這麼大年紀還多次出國訪問，遠渡重洋再訪法國，重到巴黎，又再一次踏上了東鄰日本國土——為了尋覓和重溫國際人民友誼，他「得到了廣泛的友誼」，滿載着友誼和相互瞭解的鮮花而歸來。《隨想錄》等三書中有好幾篇描述了他近幾年的海外行跡，文筆動人。巴金說：「這次重訪法國的旅行使我懂得一件事情，友誼是永恒的，並沒有結束的時候。即使我的骨頭化為灰燼，我追求友誼的心也將在人間燃燒。」（《隨想錄》第廿一篇《沙多—吉里》）這是多麼真誠動人的聲音啊！

一個寫了五十多年的老作家，在經歷了狂風暴雨，如此殘酷的磨煉，如此嚴重的考驗之後，在他晚年——巴金先生寫完《隨想錄》第一集時已七十五歲了！還是那樣堅持他的信念，熱烈地歌唱國際人民的友誼，為「友誼的海洋」寫下了最美麗的詩篇。如果我們聯繫到今天世界局勢和未來的發展，如果認識了我們前進的道路，真正理解了現在全世界老百姓的最迫切的願望和要求，我們就會感到友誼、世界持久和平與國際文化交流這三樣是多麼重要，多麼珍貴啊！這三樣緊緊地聯結在一起，密不可分。也因此，我們更加會懂得巴金先生的創作性質，體會到他所做的，他寫下來的東西的分量。這也可以說明為什麼一九八一[illegible]政府把「但丁國際獎」授予巴金先生的意義和作用了。

（上）

老農（油畫）　邵晶坤

治癌有新術

祝丹

癌症乃是「絕症」，這是一般人的籠統說法。

其實，癌症並非絕對的不治之症，發現得早，固然可治可癒，即使發現得不那麼早，如今也不是不可以治的了。

起碼，有種神經母細胞瘤的患者，即使發現得很晚，如今醫生也有辦法可以為之「術到病除」。

治癌有術，本來也不是新事，比如，化學療法是一種，物理療法又是一種。但是，這兩種方法，對於癌症，都未必能夠根治，而病人身體也會因之招來某種副作用。新近研究成功的新術，則無此弊，而且可把癌細胞來個近乎徹底清除。

是甚麼樣的新術呢？

此術之新，在於自病人自身的組織中，設法去除畸變的癌細胞——將癌細胞分離出來，因而，這種治癌術從概念到實施，可說都是全新的。

發明這種新術的美國醫生曾用此術去醫治一個患有神經母細胞瘤達二十三年之久的病人。他們從病人體內抽取百分之十的骨髓，使之與抗體混合，然後將它置於強大磁場中，癌細胞便被分離出來。如此這般反覆進行多次，癌腫的癌細胞便被分離出百分之九十九點九。這個患癌二十三年的病人，也就由此而脫苦海了。

盤文蔚海外題聯

聯趣　梁羽生

去年我旅遊美加回來，曾在本欄談過愛明頓（Edmonton）當地華人酒家的嵌字聯，日前接獲該聯作者盤文蔚先生來函，附有他的聯作若干。函中自稱「碧齡老矣！環境所困，惟以性之所好，閑中偶一吟咏以自娛耳。」他是太過自謙了，其實他的聯作水平甚高，我自承孤陋寡聞，但就我所見到的海外楹聯來說，他的作品是堪稱第一流的。因摘錄數則，以供同好共享。

他在海外的題聯，以題酒家居多。另一題愛明頓珠城酒家嵌字聯云：

珠海月明時，翠舫乘風，俯鏡濺波風度曲；

城隅人去後，紅樓隔雨，捲簾飛絮雨催詩。

因酒樓名珠城，珠城為廣州之代稱。若用「新文藝」的術語來說，此聯可說是用「時空交錯」的寫法。上聯是追憶在廣州的酒家夜宴情景；下聯則轉到在愛明頓「城隅」那個珠城酒家夜宴之後，獨自歸來的寂寞感。因此而益增遊子「去國懷鄉」的情緒。李商隱詩：「紅樓隔雨相望冷，珠箔飄燈獨自歸。」此聯亦頗有此詩意境。

題愛明頓廣東酒樓：

畢棲皆歡，何須廣廈；

獨行衆樂，乃命東廚。

自註：「廣東」乃一小型酒家。

（上）

產後第二天出院

咖啡或茶　張散

英國黛安娜王妃懷抱她已滿月的次子哈利所照的照片，繼續在英國報紙上出現。

如果再回憶一下她在生產後第二天出院時在醫院門口所受到的歡迎情況，人們就會發現，英國婦女對於這位王妃甚有感情。

感情是有的，但另外還有因素。王室婦女的生產情況一向是英國婦女最為關心的事情，而且會見樣學樣，王室怎樣做，她們就怎樣做。可以預料，英國產婦今後會以產後第二天出院為榮——如果她們的家庭條件允許的話。

產後第二天出院意味着產科重點已經有所改變。在三十年代的英國，因為產褥感染及出血還沒有很好對策，產婦儘管在產房中順利生產，但回到病房將養時，卻時常有生命危險。那時，見習醫生最怕到產科值班、病房的男工也最怕到產科去打掃。

五十年的變化以及醫學的進展，使得產褥病症大大降低。產科重點從產後轉移到臨產，又從臨產轉移到產前。只要產前的檢查及醫療一切穩妥適當，既不必擔心逆產，更不必擔心產褥熱。這就為早期出院打下了根基。

醫院雖然是起死回生的地方，卻是抗生素、防染劑、適應了醫院環境的細菌滋生的地方。因此，只要是順產，而且本身家庭情況還好，母嬰以早日出院為宜。戴安娜王妃身體力行，作出榜樣，對於全國產婦會有很大影響。

是由產婆接生還是由醫生接生？臨產時是否用麻醉劑？英國產科重點的變換都是先由王室開始，成為風氣，才告普遍。

毀譽事難言

吳其敏

楊萬里寫過《江西宗派詩序》，說過「門固有伐，業固有承。」一類的話，儼然他也是一個擁護宗派、乃至是江西宗派的詩家。把事實看到底，可以說他是，又更可以說他不是。南宋時，被世人所稱為「中興四大詩人」的尤袤、楊萬里、范成大、陸游，都是從江西派入手，而最終卻突破了江西派的畛域，揭起自己獨立的旗幟。儘管當時楊萬里所能取得聲名，未可與陸游、范成大並相比論，可他卻率先倡行了轉變一時詩歌的運作，並且成功地自為其間一個重要的樞紐。用他自己的話來說，「余少作有詩千餘篇，至紹興壬午七月皆焚之，大概江西體也。」（《誠齋江湖集序》）又：「余之詩始學江西諸君子，既又學後山五字律，既又學半山七字絕句，晚乃學絕句於唐人。」（《誠齋荊溪集序》）假如學到唐人，就此止步，他的這面旗旋還未足以高標揭起，主要仍在於：「戊戌三朝時節，賜告少公事。是日即作詩，忽若有悟，於是辭謝唐人及王、陳、江西諸君子皆不敢學，而後欣如也。」（引同上）他欣然的是什麼？在於他開闢了新鮮潑辣的有利於[illegible]新進的作詩衛道，使陸范的風格，都不得不退居到較為保守滯留的地位。

關於楊萬里的詩，各人有各人的看法。一個經過綜合、概括和比較而來的代表性的見解是：若干地表露了愛國思想，對下層人民的生活和疾苦有一定的反映。但最為專擅的，仍是對山水風光所做鮮活細緻的描寫。在生身當世，對他月旦的人很多；後代為加臧否的也頗不少。略如陸游說：「四百年來無復繼，如今始有此翁詩」清人朱彝尊，則是「誠齋體」的極肆抨擊者。他說：「叫囂以為奇，俚鄙以為正。」認為「效之者何異海畔逐臭之夫！」毀譽之事，至所難言，惟有識者能鑑知之。

貓和某某

悠然集　唐瓊

貓在古希臘人心目中的地位如何，可從《伊索寓言》約略看出輪廓。《貓和雄雞》、《貓和鳥》、《貓和老鼠》、《貓和愛神》這幾篇都談貓，但似不及《農夫和蛇》《狼和小羊》聞名於世。而且，所佔的分量也不過全書百分之一、二。

值得注意的是，《伊索寓言》也好，中國古代笑話也好，談貓總不離它的捕鼠本性，甚至有幸得愛神之助，變為美女當新娘的時候，還是想逮老鼠吃。由於這種失態，又被變回原形。

那則寓言大意說：一隻貓和一個漂亮的青年發生戀愛，請求愛神把它變成女人模樣。那青年看見這樣一位美麗少女，便愛上她，帶回家做新娘。他倆在臥室休息時，愛神想看看貓改變了形狀之後，她的生活習慣也改掉沒有，就在房間中放下一隻老鼠。貓立刻去追老鼠，想吃它。愛神很失望，使她變回原形。[illegible]勝於教養。這結論與中國的「江山易改，本性難移」相似。從另一方面看，說不管黑貓黃貓花貓，逮到耗子的就是好貓，這句話是對的。

貓吃雄雞是貓吃老鼠的變格。貓說雄雞叫起來令人討厭，雄雞為自己的啼聲可以喚醒人們及時起來工作而辯解，貓卻說：「雖然你有許多似乎合理的辯解，但我總不能不吃晚餐。」結局可想而知。房裏的鳥，更是怕貓。至於老鼠因此絕不信花言巧語，特別存有戒心。書上說，貓看到個個都躲在洞裏之後，就想出一個詭計，自己跳到木釘上倒掛下來裝死。一個小老鼠偷偷看到後說：「唉，我的好奶奶，即使你變了一袋麵粉，我們也不會來親近你的。」西方的貓與愛神有瓜葛，這是不同之處。趣味，有時產生於差別，有時產生於同一，未可一概而論。

武德頌

高旅

大家見張三拍大刀，嚇白了臉，幾個頭擠在一起，商量之後，便着人去辦，回過頭來，又笑着奉承，叫妓女再唱曲子，斟酒，說：

「去辦了，去辦了，一會兒就來，一會兒就來。」

張三大塊魚肉大碗酒吃喝，又叫妓女坐在他身旁，摸摸身摸面，樂得什麼似的。

正在熱鬧，汪德慌慌忙忙地趕進來，在張三耳邊說了幾句話，張三說：

「真有這件事？」

「真的，快要到了。」

張三立刻把身邊的妓女推開，站起身來，把桌上的碗盞盃筷掃在地上，豁瑯瑯的一片響，大聲說：

「我張三不是受人擺佈的！」

嚇得朱允恭等連忙跪下，以為到城裏去向清軍報信的事鬧穿了，清軍已經趕來木瀆，忙說：

「張大哥饒命，這件事不是我們幹的，我們不曾通風報信。」

「自然不關你們的事，我明白。」張三說，「趕快去抬銀子糧米，才是正事，這件事我張三自會對付。」

原來李大旗的船開到木瀆來了，兩百弟兄，一齊上了岸，正打聽張三的下落。張三的弟兄躲在船上不敢露面，只報與張三知道。

（六〇九）

六十四　木瀆大戰

「辦得到！」朱允恭毫不猶豫，第一個說，「張大哥吩咐，沒有不照辦的，不忙，只管喝酒。」

「酒是要喝！」張三說，「話要先說明：米馬上要裝船，開到馬蹟山，銀子馬上要抬來！」

「不過是這樣，」朱允恭說，「木瀆鎮上，有張大哥保護，自然是天下太平，滿清韃子，也不敢隨便過來打主意，就在馬蹟山，地方又小，萬一蘇州的韃子殺過來，怎好救應呢？」

「不必耽心。我帶了幾百弟兄在這兒長駐，你們供銀、供糧，就是一家人，叫他們上岸……」張三說着，把朴刀舉在手裏，在桌子上一拍，說，「憑我這柄大刀，在葑門外殺得韃子屍積如山，到木瀆來，也要叫他們橫排下來。我們一面吃酒，銀子和米你們快去安排。」

下次

黑天鵝　夢中人

容笑曰：「去酒廊坐不過會舒服一些，又不是點你飲酒，而且同我去，又打電話向你媽咪請假，你瘀乜？睇你瘀到個樣，好似被人拉入屠場。」

張綺薇也覺得有點不好意思，事實上，同一個做得父親的男人去酒廊坐陣，平常得很，但是自己說過不想去，唔去又去，也是不妥，只好推辭到底。摸一摸面孔，曰：「是不是我面色很難睇？不是瘀，同容先生去瘀乜嘢？我真是唔多舒服。一定面色蒼白，所以你以為我很瘀。」

其實不必多講，容一聽就明白了，不僅因為年紀大世故深，也因為他在這方面經驗豐富，女人推辭約會的千方百計，他都經歷過。最平常的一招是「不舒服」，使男人連問也不好意思問。

張還未熟悉這個自命風流的世伯，怕他失望難堪，便又抱歉地補充幾句，說她大個女了，不必向阿媽請假。下次吧，下次一定陪容先生去，今天真是不舒服。

容微笑曰：「以為你怕同我一齊去玩。呢次係我跌眼鏡了。好，你不舒服，就下次吧。記着，我要保留下次這個權利。」

張也識趣笑曰：「下次，係應當我履行義務。」

容高聲大笑，很欣賞這句話的風趣，真想飛手過枱揑她面珠一下，就像大人疼疼一個頑皮的小孩。

——幸而他沒有伸手過去，他那「招牌笑」一爆發，便惹人注目。那個拿賬單過來的年輕侍應生就誤會了，聽到他的笑聲，心裏暗說，條鹹蟲咁鬼開心，實係搞掂了。

容見沒有下文，於是多坐一會，曰：「關於旅行那件事，原則上我準備去歐洲，實行做獨行俠，不參加旅行團了。至於去哪幾個國家，待我考慮一下。或者，現在你給我一個意見也好。我想，不外英國喇，法國喇，西德、荷蘭、比利時，是不是？」

（二五四九）

戲院聯合廣告

國泰·金門·民樂：最後兩天請勿錯過　靈氣迫人　麥嘉　周潤發　黃百鳴　葉倩文　主演　新藝城公司出品　民樂今午場：多情種

南華 K881755：今天五場續映　勁歌史泰龍再顯虎威風　猛龍勁歌　雀士公司一新耳目娛樂奇葩　早場：李小龍傳奇　午場：十大掌門闖少林

金都 金城：今天五場大盛獻映　早場訂座　上海之夜　鍾鎮濤　張艾嘉　葉倩文主演　四點：金都：處女的飢渴　金城：處女徵友

南洋 5-737388：今天五場獻映　猛龍勁歌　史泰龍·桃莉芭頓領銜主演　勁歌史泰龍·再顯虎威風　午夜場：廣東十虎

總統·麗聲：最後兩天請勿錯過　靈氣迫人　麥嘉　周潤發　黃百鳴　葉倩文　主演　石天　新藝城公司出品　麗聲今午場：多情種

坪洲：今映　好彩撞到你

金龍 元朗：即將隆重開幕

珠江·銀都：最後兩天　雀士公司一新耳目娛樂奇葩　史泰龍·桃莉芭頓　猛龍勁歌　後天獻映：大播下面　銀都今早場：飛鵲

粉嶺：今獻映　緣份　影評好　觀眾開心　兒童不宜　張曼玉主演

華都 元朗：兩院今五場獻映　魔卵　魔卵繁殖·妖性人形變　比利·史比立加絲　莉茲·白嘿尼連　丹尼

環球·富閣 華·金花：兩院今天五場　無里頭島　帶你進入我無境界　兒童不宜　四點：華富閣：販奴淫魔　金花：街出性愛營

環球：今天五場　緣份　張國榮　張曼玉　領銜主演　四點：環球：冷血摧花手

京都·凱聲：今天五場　大讚　大滿　請早訂座　徐克導演　人生喜劇　鍾鎮濤　張艾嘉　葉倩文　主演　上海之夜　京都今早場十點半：花煞

麗宮：今天五場　靈氣迫人　周潤發　葉倩文　領銜主演

金茂坪：今天五場　穿梭陰陽界

利舞台·華盛頓：第2週　大喜劇！大笑彈！　學警出更　兒童不宜　三分鐘一小笑　五分鐘一大笑　華盛頓午夜場：江湖龍虎門

新光 H632959：今天五場續映　本年度全球賣座狂笑大喜劇！　學警出更　三分鐘一小笑　五分鐘一大笑　兒童不宜

華聲 K617169：連日滿座　今天五場　鍾鎮濤　葉倩文　張艾嘉　主演　徐克導演　上海之夜　人生喜劇　影評大讚

國華 3-629850：今天五場　魔卵

百麗殿·舞台：今天五場　獨家國語版　似水流年　嚴浩導演　夏夢監製

金聲：旺角彌敦道60-104號　即將開幕

倫敦·國都·影都·宇宙：今天五場　大讚　龍威小子　九點十都：知法犯法

慶明·珠：最後兩天　猛龍勁歌　凶險地帶

如果真是這樣，那香港不是保持繁榮安定，恐怕，香港本身也就已經變了！——變得落後！

變是必然的，問題是變好與變壞，搞得不好，便會自然地變壞，弄得好，肯定會變，那是變好，且是越變越好！

今天，我們看到中英草簽香港協議，也就等於確定了拔河的中間點，在繩索的正中，繫上了一條紅巾，一、二、三……一聲號令，開始拔河，「好」與「壞」如果雙方實力均等，那才真正的會拔到五十年不變。

但可以樂觀地肯定，一定不會那樣「勢均力敵」的。照目前中國的發展形勢看，香港這方面一定會受到良好影響，變好是必然了！

往天堂的使者，原來竟是要打下十八層地獄的魔鬼，就樂於見到他們被正義之士揭穿，嚴懲以至伏法了。

因為「兇僧」「淫尼」之類經常在小說中出現，它多少反映了社會上的存在，而不純是小說家言。而且這種人物和他們所幹的事，中外古今都有，也不只佛教徒的和尚尼姑為然。

手頭報紙就有一個例子。日前，紐約的一個牧師，被控多次向兒童施暴，犯下強姦、雞姦、性虐待等罪行。這件事之所以成為引人注意的新聞，關鍵相信是因為

除了某些被公認為「邪教」的之外，世界上各種宗教大抵都有一個良好的理想，作為信徒努力的目標，所做的也有不少是好事。所以不論是否信仰某種宗教的人，都會對於宗教的獻身者表示敬意，對他們有不同程度的信任。正因如此，各種宗教對於任何「掛羊頭，賣狗肉」的不肖之徒，很有需要充分警惕，嚴加防範，不要讓這種人渾水摸魚，如美國的這個牧師那樣。

式實在勞民傷財，當局要減少路面擠迫應有許多其他方法可行。

說是勞民傷財並非有意貶低這項計劃的效用。電子收費一旦成為事實，將來在馬路上行走的車輛當然都會被網羅在收費範圍之內，那麼這些車輛行走時所花費的「買路錢」，不可避免又全都轉嫁在市民身上。這一來，當局花許多錢去設置及管理這種收費辦法，然後又從中取

也不見得很實際、很「有益」。可以想像，到時私家車主為了不駛經「收費道路」，可能使得勞的「免費」道路更為擠塞，到時不知交通當局又拿什麼辦法去「疏導」？而一般的營業車，如巴士、的士、貨車之類，有時卻不可避免要在收費道路行走，這一來，結果這個收費辦法反而使並非有車階級的市民大眾受害。如此，市民大眾又怎會歡迎？

台灣輿論如何評述一國兩制構想

筆文

蔣經國的論調

辛亥革命七十三周年，蔣經國親自出馬，連續發表文章、講話，重彈「用三民主義統一中國」的老調，顯示出台灣國民黨當局拒絕和談統一，堅持其反共「基本國策」的宣傳調子升級，已達到難以為繼的地步。但是連日來，台灣當地輿論對當局這種堅持僵硬立場和情緒化的反宣傳並不完全贊同。

自從洛杉磯奧運以來，在民族主義、愛國主義的鼓舞下，海內外廣大同胞對海峽兩岸的和談統一顯得比前更為關注，尤其是中英關於香港問題的聯合聲明草簽後，「一國兩制」的新構想更在台灣島內引起了巨大的震盪。

《中華雜誌》文章

最近一期台灣《中華雜誌》發表文章說，「國民黨應知和平統一乃孫中山先生一貫之主張，未可概以統戰目之」。文章提出「兩岸學界及一般國民之互相訪問，溝通意見，並形成和平之空氣」的主張。並認為，台灣愈早的採取主動，愈對自己有利。否則可能日益對自己不利，「愈想閉關自守，則台灣內部鬥爭將日多，而腐敗也可能加速」。

台大教授之言

十月九日《自立晚報》發表台灣大學教授張忠棟文章，指出要以南朝鮮「刷新局」的作為當「借鏡」，批評台灣當局以維持內部安定、島內安全為藉口，壓制異己活動，與對方有任何的通往和妥協，堅持「漢賊不兩立」的僵硬立場，他認為當局的這種對內對外的態度作法，使「我們內部經常處於緊張狀態，國際形象經常受到破壞，究竟是利多於弊，還是弊多於利，似乎已經到了認真檢討的時候」。

承認國際反應大

台灣當地報紙在國民黨當局的指令下，對中英協議進行反宣傳，但同時又不免承認協議，特別是「一國兩制」對台灣的巨大影響，《聯合報》就說「一國兩制」已引起「海外內同胞及國際人士亦為之密切注意」，當局要維持其不妥協立場「更顯得嚴肅艱巨」。《台灣新生報》也說，從奧運會到中國決定收回香港主權，已使得年青一代海外僑胞到國際人士都「難免受影響」。《自立晚報》指出：「一個國家，兩種制度」的模式，已被國際人士以為是重大的創舉，可作為解決存着不同制度的社會統一問題的合理辦法。

台灣內外

「必然的結果」

面對如此情勢，自然引起台灣當局的十分緊張和不安。為了堅持反共，不惜把受到絕大多數香港居民歡迎認同，並為國際所讚賞的中英聯合聲明說成是「騙局」，甚至把中共堅持民族主義、愛國主義的正義立場，也列為攻擊的目標。「行政院長」俞國華表示「要繼續推動國際輿論以確保香港的自由繁榮」，對他的談話，台灣當地有人公開予以指斥說「今天維持香港的自由繁榮係中國人自家的事，與「國際輿論」何干？」

十月三日出版的《時報雜誌》不僅全文發表了中英聯合聲明全文及有關附件，並在評論中指出，九龍、新界等的租借地，到一九九七年期滿了，要是到期了仍讓英國在香港佔下去，「全世界都要嘲笑」。評論認為這次中英關於香港問題達成的協議，可以說「是必然的結果」。在日前黨外「公策會」主辦的一次香港問題座談會上，東吳大學教授楊鴻基發言指出，台灣當局在這方面的困難將愈來愈大。他說，是否要把香港視做中共主權下的一個地區，是否要三不通，將來香港同中共的「互揮性愈高，這個問題就愈大」。

同一時期內，「立法委員」林聯輝在「立法院會」質詢中也指出，對香港問題，當局至今一直未能提出具體的應對決策，在可預見的將來，「定成為（台灣）在國際上的一個沉重包袱」。

寶島治安日趨惡化

軍警擄械作案　居民人人自危

洪梅生

台灣地區治安惡劣已達到可怕地步。據台灣警方的刑案統計，現時台灣每十分十三秒發生刑案一宗，其中兇殺案每二小時二十五分發生一宗，高居世界第二位。

台灣現時的罪案，程度上與過去有很大的不同。過去犯案者是單獨行事，現在是結夥出動，過去作案對象是家庭住宅，現在是金融機構及珠寶金行，過去拿扁鑽、短刀威脅赤手空拳的民眾，現在演變成手槍、手榴彈，甚至穿上防彈衣公然對抗軍警。

九月十八日，彰化銀行發生劫案，當天匪徒公然打電話給台北縣警察局長林昭標，表示劫案是他們幹的，有本事就來抓人，台南市銀星河餐廳槍戰兇徒戴勝裕被捕後，他的同夥公然揚言定下時間劫囚。

今日的台灣社會已到了處處危險，人人不安的境界，連警局、派出所也開始裝鐵窗和鐵門了；警察出更，五至十人為一組，以策安全；高雄市警方增購大批機關槍重型軍火，急請軍械專家指導使用，在在顯示警方對匪徒的猖獗再不能等閒視之了。

台灣治安如此惡劣，原因有多方面，但主要是社會風氣敗壞，軍警人員執法犯法，亦兵亦匪，有以致之。九月十八日彰化銀行北三重埔分行被劫，竟是當地兩名現役警察所為；二十七日新竹縣一日之內三宗劫案，就是國民黨兵利用演習機會，攜械作案。台北《聯合報》說，現時社會大眾對軍人及警察並沒有好感，他們見到警察時「投以異樣的眼光」。一些被派到金融單位駐守的軍警，民眾嘲笑說，「他們作案更方便」了。

據說為「整飭風紀」，台灣「警政署」頒發了一本整飭風紀「紅皮書」，通令基層員警都要熟背，以備上級抽查盤問。一些警員表示，基層必須整頓，高層也須同時整頓。他們說，警察當劫匪，「有時是為應付上級主管的需要而被迫向外伸手，因為他們薪水有限，無法自掏腰包，滿足上級的心意」。

如何做好維護治安工作，近日台灣當局提出各種各樣的方法。對銀行等金融單位，警方要求加強防盜設備，甚至提出立法規定任何人進入銀行，不准戴帽及頭巾、不准戴太陽眼鏡、不准戴口罩、不准戴手套，更不准攜帶布袋或紙袋等包裹物品，違者不得進入銀行。有人又提議可以準備一些成細的「偽裝鈔票」，在銀行職員實在無法抗拒之情況下，「拋塞歹徒，以減少損失」。

高雄中山大學為維護女生安全，今年在註冊時發給每名女生一枚哨子，一本「安全防護手冊」。這本手冊列舉了歹徒可能侵犯婦女的各種伎倆，女生外出應注意事項，並附有當地各治安單位的電話號碼。中大訓導處要求女生「詳加研究」該手冊，外出要記得帶哨子，一旦遇有緊急情況，立即鳴笛示警。

台灣治安如此惡劣，不能不遭到社會各方面的強烈指責。日前台北市議員陳水扁在質詢中，列舉治安惡化的「四大諷刺」，他說，台灣地區，長達三十五年的「戒嚴」一期，治安卻日壞；台灣四面環海，出入境嚴密管制，且家家有鐵窗，仍無法杜絕罪案；台灣民眾與警察比例是三五〇比一，遠比日本、美國為高，且加上「情治人員」，依然不能遏阻犯罪，台灣用重刑都不能令歹徒懼怕。他指出，治安不好「癥結在於警界內部」，當局「難辭其咎」。

台灣科研界的現狀

——吳大猷批評島上科學水平低下

台灣中央研究院院長吳大猷是一位著名科學家，他於十月十二日在一次專題演講中指出，台灣一般民眾科學知識水準低下，當地缺少高深學術研究人材，批評當局的科學政策措施存有偏失。

談到民眾科學知識教育時，吳大猷指出，去年暨原中學發生禮堂倒塌慘劇，建築商在屋頂拿水隔熱。他說，只要建築商或任何一個審核機關「有一點點科學知識」，都不會通過這項計劃。

談到當前台灣的工業水準時，吳大猷說，電子工業是台灣出口第一大項，但事實上「很少是自己突破、創新的」，主要靠外國的設計、零件，做出市場上可以推銷的東西。吳大猷指出，近年來，台灣當局提出發展八大重點科技，其中「光電」一項，推動兩、三年來，今年竟無一人清楚知道發展方向要往那裏走…，只不過是「自己騙自己」，也騙騙人罷了」。

關於台灣的學術研究，吳大猷說，多年來，由「國科會」請回來，或由當局派出外國受訓後再回來的，有幾千人，但在國際水平上，看不見當地有幾個冒出頭的領域。

吳大猷認為，台灣當局有關科學發展若干政策、計劃、措施，違背了觀察、整理、分析、邏輯推論的科學精神，而很多是「心血來潮」。他在演講的最後，建議當地新聞界，多報道島內外科學發展、科學研究與教育實況，並檢討當局的科學政策、計劃與措施，以支持島內科學的發展。

民間政黨研討會

呼籲制訂政黨法

上月，百多名政法界學者專家在台北集會，以現代政黨政治為主題進行研討，並促請當局檢討台灣政黨政治現況，及早制訂政黨法。

據報道，這項由當地比較法學會發起的研討會，由於內容涉及當前台灣政治的敏感問題，雖然早在去年七月就已提出，但經有關當局的「協調」，研討活動一再延期。為了避免過分刺激當局，主辦者決定把會議主題擴大為「中（台灣）美德日議會制度之比較研究」，並保證只是以客觀態度進行「純學術性討論」，才得到有關方面的首肯。

據說，研討會邀請了國民黨和黨外政界人士，包括縣市行政首長、各級民意代表以及法界學者，是人數創歷年紀錄的一次，近年來少有的公開討論政黨法問題的一次大規模研討活動。多位與會者發言要求就台灣政黨現況加以檢討，並關切政黨法規的制訂。黨外人士、監委尤清在會上發表題為「政黨自由、政黨平等、黨內民主」的論文，提出依照機會平等的原則，必須給一切政黨在法律上有發展和協辦政治意思形式的平等可能性。由於近來台灣黨外不斷有關黨的傳聞，因此，尤清的這篇論文在研討會中就格外引人注意。

據說，屏東縣長邱連輝在參加研討會後表示，雖然國民黨當局現在仍反對新黨成立，但相信形勢將會使之不得不改變其作法。《自立晚報》說，不管組織新黨會不會在台灣成為一個事實，至少有關的討論必會日益蓬勃。

紡織產品外銷單價狂落

據《中國時報》報道，曾經持續好景的台灣紡織業，近期外銷接單突然大降，業者紛紛降價爭奪訂單，一般紡織品外銷單價大幅跌落，使紡織業未來發展呈現隱憂。

當地紡織業者指出，目前美國市場訂單銳減的趨勢，已使台灣接單的價格，掉落百分之十至二十左右，如果加上配額高價買進成本增加，紡織品單價實際降幅，高達三成。業者認為，明年將可能是台灣紡織業「艱苦的一年」。

據報道，目前除極少數廠商，仍生產高價品仍能維持訂單價位之外，絕大多數業者雖然已將單價降低一成，接單仍是沒有把握。去年台灣紡織業景氣好轉，許多廠商大幅擴充產能，在目前訂單大幅減少的情勢下，不得不削價求售。據說，不少業者期望於美國實施紡織品限制「原產地」規定，能逼迫部份港商訂單轉移去台灣，一旦希望落空，預計明年台灣紡織業將出現產能過剩，營運更加困難。

台灣零訊

郵政博物館新館開幕

台北郵政博物館新館已於日前開幕。新館分設郵政歷史文物、郵政業務、集郵三個展覽館。在古代郵政歷史文物室內陳列展出的有，舊時輪船信局、初期台灣郵票、龍馬票、清代信筒、火車排單、朝代驗符、流簡、豐印封泥、牌符等多種我國古代驛遞制度以及新式郵政創建初期的實物和模型。集郵展覽館內展出的除台灣歷年發行的郵票外，並有連雅堂先生郵票專櫃和世界各地珍罕郵票及集郵品等。

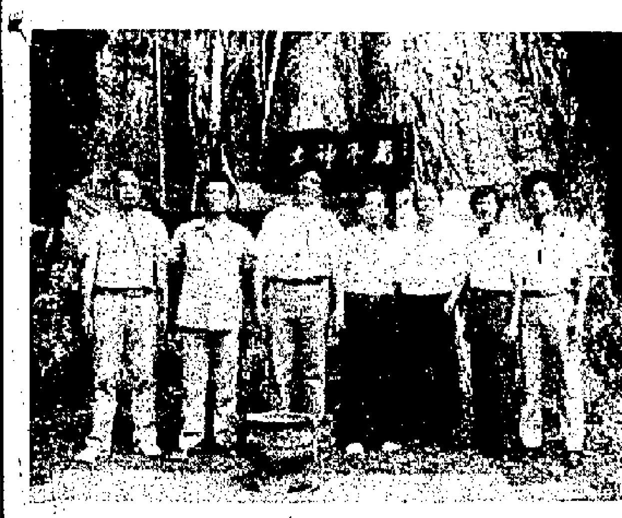
「風化營業」將化暗為明

據報道，台灣當局擬改變「寓禁於徵」的作法，使「風化營業」化暗為明，目前「內政部」正在起草色情風化管理方案，警方將盡量縮小干步範圍，對原有的「特定營業」名稱，改為「風俗營業」，凡有投資意願者，隨時都可經營任何「風俗營業」，並將降低徵收許可年費，使色情行業「地上化」。

學者呼籲重視歷史教育

台灣政治大學歷史系教授王壽南，在一次題為「當前歷史教育的幾個問題」的演說中指出，由於目前台灣各級學校的歷史教育有偏差，使國民的歷史常識已經愈來愈少，甚至少到令人不敢想像的地步。現有的歷史教育未能使民眾培養出中國人的歷史感。王壽南表示，如果有關當局再不重視歷史教育，相信不久就會導致非常嚴重的後果。

「萬年神木」



南投縣信義鄉有一株樟樹，據說是目前所知台灣地區最粗最古老的樟木樹，樹幹有十五人合抱粗。圖中所見七個人並排站立樹前尚不及其直徑寬。更難得的是這株古樟樹至今一派生機，欣欣向榮，當地稱為「萬年神木」，經常前往膜拜許願者，不乏其人。（原圖載台北《中央日報》）

甲子重陽

余振邦

海上秋風又一年，滿懷離緒益紛然。
黃花添瘦家書斷，紅葉增愁客夢懸。
無意登山憑眺望，任從流水自潺湲。
蕭森氣壓心情重，漫步中庭向晚天。

楊世輝

重九吟懷念庶黎，登高悵望海天西。
故園風物凝霜露，菊綻東籬待品題。

遊黃山見聞

——湯先齡從台灣回江西定居談感受

從台灣回到闊別三十餘載的故鄉江西省廣豐縣定居，已歷三度春秋了。

記得離開台灣前夕，我曾上阿里山登高望遠，極目林海靄靄，一時思緒翻翻，我心想倘能重歸桑梓，定要到處走走，把祖國大陸名山大川看個痛快。繼而轉思，我又頹然了。聽說「大陸上左一道關，右一道卡，出門要路條，吃飯住宿困難重重」，胸際立時泛起受騙太多之感。只好勸慰自已：能葉落歸根，已屬萬幸，何需侈望看山看水呢！然而，我回鄉後的所見所聞，與台灣的許多傳聞，竟如此大謬不然。

一到故鄉，四方親友紛紛前來看我，我亦時常登門造訪他們，可從未受到任何羈絆。初時我村度，也許是本鄉本土，諸事方便，到外地去就不見得如此遂意了。但是一趟黃山之行，終於完全解開了我心底疑結。

最近，我應友人相約，結伴遊覽我國觀光勝地——安徽黃山。我們驅車經三省九縣，行程三日方抵黃山。途間每到一地，我都要穿大街，走小巷，四處去轉轉。每次登記住宿，我留心觀看，見到來自國內外遊客，有的出示護照，有的出示工作證、學生證，有的出示外出證明。一次，我問一位服務員：「您領這份外出證明費事麼？」對方先是一愣，爾後似乎看出我是最近由海外回大陸的，就和顏悅色地相告道：他們不論是外出辦事或省親旅遊，沒備身份證件的，可以隨時領取外出證明，一點也不費事。我聽着、想着，茅塞頓開，原來聽說的大陸使用所謂「路條」，實則與台灣居民的身份證一樣，只不過是為了證明身份，維護社會秩序的一項正常措施而已。

黃山是名聞遐邇的觀光勝地，當前正值遊覽盛季，行前，我以為當地住宿一定緊張，到黃山後，卻見遊客們有的住進設備豪華、格調幽雅的賓館，有的住進價格便宜的普通旅館。在桃花溪畔修竹叢中，還有五十幾座典雅別致的竹樓小居，供志趣清雅的伉儷遊客居住，人們戲稱這竹樓小居為「鴛鴦樓」。儘管黃山遊客如雲，志趣不一，但均可各遂所願，選擇到理想的住處。

再談吃飯，更覺得原來的憂慮大可不必。我猶記在台灣時屢聞「大陸上沒有糧票吃不到飯」，然而我一進到廣州，看到的就與聽說的大不一樣。這回遊覽途中，發覺一路上均和廣州相同，不論是國營飯館或私人經營飯店，許多糕點、湯糰、油餅都是只收錢不用糧票的；買米飯、麵條，只須多花幾分錢，沒有糧票也能買到。

一趟黃山之行，可謂獲益非淺，預先的諸多疑慮，為之冰釋。黃山巍峨奇麗的山石，蒼勁多姿的古松，變幻無窮的雲煙，令我嘆為觀止，沿途受到熱忱的服務，更給我留下了美好的回憶。從黃山下山前往屯溪市，已是「月上柳梢頭，人約黃昏後」，不意預想投宿的旅館，已接納不下我們這些不速之客，但服務人員並沒一推了事，而是主動為我們聯繫別的旅館。訂妥房間後，還擔心我們人地生疏，又熱情地給我們領路，直到送進旅館，張羅好晚飯後才辭別。這些熱心人，連一枝香煙的酬謝都沒肯接受。平心而論，台灣的旅館服務也挺不錯。不過像如此不要酬謝地盡心為旅客排除困難，就十分難得了。

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名

健的旅行團
中山 $338 2天遊 天天出發 遍遊珠海石景山、石岐、中山紀念館、長江樂園、翠亨村、中山溫泉、澳門。住宿長江樂園 早去晚返，足2天 石岐夜遊，食4餐 市價$438 著數$100
桂林 $1688 5天直航團 每逢四出發 七星岩、疊綵、陽朔（漓江） 遍遊駱駝山、疊彩山、象鼻山、伏波山、象鼻山、漓江遊河、蘆笛岩。住宿榕山大飯店 直航機來回桂林 省時快捷舒適
泰國 $2270起 5～6天 天天出發 曼谷、芭堤雅、布吉島 全港獨有節目 著數$300 乘法航747客機 住宿曼谷、芭堤雅亞洲大酒店
菲島 $1688起 5、6天團 逢週2、6出發 全港獨有節目 拜訪神醫 亞拉伯之夜、火炭舞、菲島華校 愛加多夜總會 乘法航廣體客機 早去晚返 住宿碧瑤、夏宮、馬尼拉花園大酒店
酒店 代訂亞洲各大城市五星級酒店 曼谷亞洲（連自助式早餐）$220 芭堤雅亞洲（連自助式早餐）$200 台北環亞 $460 漢城國賓（連接送）$250 馬尼拉鄉村 $180 澳門怡東 $280 澳門凱悅 $240
＊健的各線旅行團均可在"新晚報"及"大公報"旅遊部報名參加＊
總行：九龍尖沙咀梳士巴道星光行924-6室 ☎3-7243883 朝9晚7 北角：☎5-668520 澳門：☎78706、83787 假日照常

捷威 開拓國內好享受 勝地何必再神遊 5-212527 3-308311 3-320011
桂林五天 $1490 廣州—桂林 737噴射新機來回 港—穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。 豪華冷氣專車，廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $1890 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。住宿：燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖一天 $175 惠州二天$370 東湖二天 $350 銀湖二天 $350 西麗湖二天 $350 天天出發 天半遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口
澳門·中山·西樵 順德·沙坪·石灣 廣州·從化·佛山 江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團,參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

錦繡河山
北京 九天火車團 逢六 $2,088 八天航空團 逢六 $3,088 七天航空團 $3,188 逢星期日出發 直通車來回港穗 飛機來回京穗
華東 七天航空團 $2,688 直通車來回港穗、逢星期日出發 飛機來回華東
柏聯旅遊 5-411894 5-456628 新華銀行 5-213377 學聯旅遊 5-414841 3-7213259 珠江船務 5-487966 星港旅遊 3-688533 新晚報 5-757181

新晚報 旅遊部 軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
直通巴士團：
沙頭角、深圳灣遊樂場、香蜜湖一天團 $178
西麗湖香蜜湖蛇口一天海鮮團 $178 逢星期日 21/10 28/10
西麗湖香蜜湖蛇口二天團 $388 逢星期六 20/10 27/10
惠州、西湖、湯泉、香蜜湖二天團 $328 20/10 27/10
東莞太平沙角蓮花山二天團 逢星期六 $368
銀湖、沙頭角、東湖、深圳灣遊樂場、香蜜湖 火車二天團 周六$398 平日$258
中山溫泉兩日遊噴射船來回 $528 星期1-4 $438 5、日 $448
星湖鼎湖佛山南湖三天 逢星期日飛翔船來回 $638
塔門榕咀海鮮團 $155
沙頭角銀湖之夜兩天團 27/10 $485

中國遊
北京 九天火車團 逢週六$2190 穗京臥舖港穗直通車往返 免費宮庭菜、烤鴨餐，空調房。
北京 八天航空團 逢週日$2790 宮庭菜、烤鴨餐 七天 雙程機 $3090 直通車往返
杭州 上海 蘇州 無錫 南京 八天 雙程機，飛翔船往直通車返 逢週日 $2790
桂林 五天 航空豪華團 $1498 穗桂乘坐737豪華客機 港穗飛翔船往 直通車返 逢週四
昆明 成都 重慶 武漢 長江三峽 12天超值團 國內五程班機 直通車返 逢週四晚 $3880
昆明 石林 五天 雙程機 雙程船 逢週四晚 $1980
汕頭 潮州 朝陽 媽嶼島 五天 直航船往返 $968 9月21.25.29日
梧州 桂平、西山、漁涛、開封 四天$888 六天$1188 雙體快輪 直航往返 10月6.12.20.26逢雙日
富達旅遊貿易公司

南江海鮮酒樓 Lamcombe Seafood Restaurant
新貢獻 ● $100.00 ●包船遊河食海鮮●
·遊河海鮮宴時間四小時
·賞日落及海港夜色
·賞香港仔海鮮艇漁港燈色
收費：每位$100●十人組（連餐船費）●可自行選菜●
菜單：百花豆腐羹 椒鹽鮮魷 楊州炒飯 潤燕海上鮮 紅燒乳鴿 精美甜品 蔥薑焗蟹 翡翠鴿蛋 白灼中蝦 清炒雙蔬
訂座電話：H-667705（9.00AM-5.00PM） 香港南丫島榕樹灣大街47號地下 47, MAIN ST., G/F., YUNG SHU WAN, LAMMA ISLAND (NORTH) H.K. TEL: 5-8820881

彩虹假期
桂林 海陸空團 五天 $1,890 二、四、六出發 特惠團 $1,490 五天 桂林柳州$1,790 直航團桂林陽朔$1,690 住中國大酒店
石景山 兩天$368 珠海石景山、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門
深圳東湖 一天$138 兩天$338 東湖、香蜜湖、深圳灣遊樂場、蛇口
澳門 兩天遊$310 三天遊$410 酒店＋船票＋早餐＋接送 $260起 特約代理澳門個人套房 凱悅、葡京酒店$260 怡東酒店$280
特約代理中國各地大賓館及代訂國內機票、直通車、船票等服務
星期日及公眾假期照常辦公 尖沙咀東英大廈612A-614室 3-674192 旺角銀行中心815室 3-307277 中環陸海通大廈801室 5-259311 荃灣南豐中心商場一樓A129 0-4981651 元朗大馬路146號 0-773312 機票部專線 3-685231 5-212251

滙僑旅遊
惠州溫泉
惠州、西子湖、香蜜湖 2天 $300
惠州、湯泉、博羅、羅浮山 3天 $458
（直通羅湖火車來回，住宿華樂園雙人套房、冷氣電視、溫泉水入室）天天出發
北京、瀋陽、哈爾濱、桃山16天 $3,600
（火車來回）航空團 15天 $4,388
北京、瀋陽、長春、長白山、哈爾濱、齊齊哈爾
17天航空團 $4788
19天火車團 $4388
10人以下任擇出發時間及行程，價錢另議）
代售廣州往各地廉價火車票及機票
北京 硬臥 400元 軟臥660元
上海 硬臥 330元 軟臥500元
尚有國內長線、短線旅行團，歡迎查詢。
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈805室
電話：3-301375-6 3-313422

第一張

大公報 Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣
香港有利印務有限公司

失調的情況尚未根本改變，中央財政還相當困難，一些重大改革如物價、工資、計劃體制的改革還難於進行，城市改革步伐放慢一些。今年起，形勢有了新變化，經過幾年努力，重大比例關係已經大大改善

買石向外商透露
中國近期將頒布外貿法
【新華社北京十六日電】經貿部副部長賈石今天對二十多個國家的經濟界、企業界人士說，近期內中國將頒布《對外貿易法》、《公司法》、《合作經營企業法》……

台灣今年購買美國的軍火預計達到七億六千萬美元。

金百合 蜂乳漿 口服液 日服一支 如虎添翼 華通藥業有限公司

KING TRANSPORT REFRIGERATION 先進冷凍科技 冷凍運輸設備 經驗和研究生產了高容量省油……保持新鮮。適合大……車等使用。所以，飛勁冷凍……投資收益倍增。THERMO KING
中華人民共和國 大洋有限公司 GOTLX HX
陳列室：錦標貿易工程公司 KMBIL HX